



Latex-Urinal-Kondom/Preventox	Deutsch	2/52
Latex Urinary Sheath/Preventox	English	4/52
Étui pénien en latex/Preventox	Français	6/53
Condom urinario in lattice/Preventox	Italiano	8/53
Latex externe katheters/Preventox	Nederlands	10/54
Urindroppssamlare i latex/Preventox	Svenska	12/54
Latexurinalkondom/Preventox	Dansk	14/55
Lateksinen urinaalikondomi/Preventox	Suomi	16/55
Lateksuridom/Preventox	Norsk	18/56
Lateksist uriinikogur/Preventox	Eesti	20/56
Colector de orina peneano de látex/Preventox	Español	22/57
Preservativo urinário em látex/Preventox	Português	24/57
Περικεττικός καθετήρας Λάτεξ/Preventox	Ελληνική	26/58
Latex vizeletkondom/Preventox	Magyar	28/58
Lateksowy cewnik zewnętrzny/Preventox	Polski	30/59
Latexový urinální kondom/Preventox	Čeština	32/59
Prezervativ urinar cu latex/Preventox	Română	34/60
Латексов уриналенкондом/Preventox	Български	36/60
Kondomi Latex-Urinal-Kondom/Preventox	Slovenščina	38/61
Urinarni kondom s lateksom/Preventox	Hrvatski	40/61
Urinarni lateks kondom/Preventox	Srpski	42/62
Urinarni kondom s lateksom/Preventox	Bosanski	44/62
Латекс уринарелн кондом/Preventox	Македонски	46/63
63\49 فارسی	کاندوم ادراری لاتکس\ Preventox	
64\51 العربية	قسطرة التبول الخارجی من اللاتکس\ Preventox	

Latex-Urinal-Kondom – Original, Extradünn**Zum einmaligen Gebrauch****Inhalt**

- 30 **Latex-Urinal-Kondome**, für separate Fixierung, aus Naturlatex, durch Zentrifugieren weitgehend frei von chemischen Reststoffen, mit angestöpseltem Schlauchansatz, zum Anschluss an alle Bein- und Bettbeutel mit und ohne Adapter

Bestell-Nr.	Länge Kondom	Wandstärke Rändelzone	Wandstärke Spitze
53.xx – Original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – Extradünn	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 Größen: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (in der Best.-Nr. steht „xx“ für die Größe des Kondoms (z. B. 53.30 = 30 mm))

- 1 **Abdecktuch**, passend zur Kondomgröße

Zweckbestimmung

Urinal-Kondome dienen der externen Urinableitung in einen Urinaufangbeutel bei männlichen Personen mit Harninkontinenz oder wenn eine externe Harnableitung aus anderen Gründen gewünscht ist. Die Anwendung erfolgt auf intakter Haut.

Indikationen

Harninkontinenz unterschiedlicher Genese ohne Restharn (z. B. neurogene Blasenfunktionsstörungen, überaktive Blase, Harninkontinenz nach operativen Eingriffen); Harnableitung bei Personen, die den Toilettengang nicht alleine bewältigen können.

Kontraindikationen

Allergien/Unverträglichkeit gegenüber Latex oder anderen Materialien im Kondom oder im verwendeten Kleber/Klebeband. Chronische Harnretention bei hohem intravesikalem Druck; Sphinkterdyssynergie mit signifikantem Harnverhalt; Verengungen im Bereich der Harnröhre (z. B. Prostatatypyperplasie), die zu hohen Restharmmengen führt; Hautschäden am Penis (z. B. Wunden, Ekzeme, Druckstellen); akute Hauterkrankungen (z. B. Mykose, bakterielle Hautinfektion); ausgeprägte Phimose.

Wichtige Hinweise zur Hygiene und Tragedauer

Beim Umgang mit Kontinenzprodukten die hygienischen Richtlinien des RKI (Robert-Koch-Institut) beachten. Um das Risiko für Infektionen gering zu halten, sollten Hygienestandards bei der Handhabung beachtet werden. Es wird empfohlen, das Kondom nach spätestens 24 Stunden zu wechseln.

Auswahl der richtigen Größe / des richtigen Produktes

Latex-Urinal-Kondome gibt es in verschiedenen Größen. Die Auswahl der richtigen Größe ist entscheidend dafür, dass das Kondom richtig sitzt und es weder zu Leckagen noch zu Druckstellen kommt. Zur Auswahl der Größe muss der Umfang des Penis etwa in der Mitte des Penischafts gemessen werden. Wenn unter Erektion geklebt wird (siehe Anwendungsbeschreibung), erfolgt auch die Messung des Um-

fangs am erigierten Penis. Die produktspezifischen Maßbänder geben den Durchmesser anhand der Umfangmessung an. Beim Auftreten von Leckagen oder Druckstellen muss die Kondomgröße überprüft und ggf. angepasst werden.

Risiken und Warnhinweise

Fragen Sie Ihren Arzt, ob Latex-Urinal-Kondome zur Versorgung der Inkontinenz für Sie geeignet sind. Die Anleitung zur Versorgung mit Urinal-Kondomen sollte durch eine qualifizierte Pflegefachkraft erfolgen.

Bei der Verwendung von Urinal-Kondomen kann es zu Hautirritationen und Hautveränderungen kommen. Beim Entfernen eines Urinal-Kondoms die Haut inspizieren. Bei Auffälligkeiten ist das Produkt nicht weiter zu verwenden und ärztlicher Rat einzuholen.

Wenn zu enge Urinal-Kondome verwendet werden oder wenn Klebebänder zu fest angelegt werden, kann dies zu Druckstellen und in sehr seltenen Fällen (v. a. bei fehlender Sensitivität) auch zu Einschnürungen und Nekrosen führen. In diesem Fall ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Bei Verwendung von Klebebändern ist das Risiko von Einschnürungen/Nekrosen größer als bei der Nutzung von selbstklebenden Kondomen oder Klebesprays. Beim Anlegen des Klebebands müssen die Anwendungshinweise daher genau beachtet werden.

Anwendung**Vorbereitungen**

Die Haut im gesamten Intimbereich gründlich waschen und gut trocknen. Bei Anwendung auf feuchter Haut oder auf Haut, die zuvor mit fetthaltigen/rückfettenden Produkten behandelt wurde, ist die Klebewirkung eingeschränkt.

Für den Klebevorgang ist eine Erektion nicht unbedingt erforderlich; sofern aber manipulierbar, empfiehlt sich ein Ankleben unter Erektion wegen der stabileren Klebefläche und um Abschnürungen zu vermeiden.

Optional: Abdecktuch überstreifen, damit die Schambehaarung nicht

verklebt oder den Klebevorgang behindert.

Das Urinal-Kondom kann mit einem für die Haut geeigneten medizinischen Klebeband oder Hautkleber (z.B. SAUER Hautkleber) auf dem Penis fixiert werden. Bitte beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Pufferzone individuell einstellen

Die Länge der Pufferzone, die dazu dient Spontanurin abzufangen, kann individuell festgelegt werden. Hierfür wird das Kondom bis zur gewünschten Länge der Pufferzone abgerollt, bevor es auf dem Penis fixiert wird.



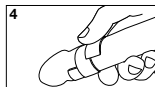
Kondom aufsetzen



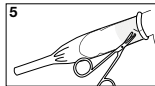
Kleber / Spray auftragen



Kondom über Klebefläche rollen



Klebeband spiralförmig und überlappend anlegen



Ring entfernen

wie oben beschrieben, die Pufferzone so weit wie gewünscht abrollen und das Kondom auf die Vorhaut aufsetzen, ohne diese zurück zu streifen. Dabei leichten Gegenzug am Schlauchansatz ausüben. Das Kondom mit einer Hand über den mit dem Klebeband versehenen Penis abrollen, während die andere Hand den Penis gestreckt hält. Das Kondom ringsum sorgfältig andrücken.

Fixierung mit SAUER Hautkleber

Die Pufferzone so weit wie gewünscht abrollen und das Kondom auf die Vorhaut aufsetzen, ohne sie zurück zu streifen (Abb. 1).

Mit der anderen Hand den Hautkleber ringförmig auf den Penis auftragen -so wenig wie möglich, aber so viel wie nötig- und zwar ab der Mitte des Penischafts zur Penisspitze hin. Den Kleber verstreichen. Eine Klebefläche von 2-3 cm Breite ist ausreichend. Es muss rundherum ein lückenloser Klebefilm entstehen (Abb. 2).

Den Kleber kurz antrocknen lassen. Wenn noch zu viel Lösemittel im Kleber verbleibt, können Löcher/Risse im Kondom entstehen.

Das Kondom mit einer Hand über den mit dem Kleber versehenen Penis abrollen, während die andere Hand den Penis gestreckt hält (Abb. 3). Das Kondom ringsum sorgfältig andrücken und anschließend Längsfalten und Luftblasen ausstreichen.

Fixierung mit Klebeband

Das Klebeband spiralförmig und überlappend und nicht zu fest am Penis anlegen (Abb. 4). Das Klebeband nicht dehnen. Anschließend,

Entfernung des Rings

Der hinter der Klebefläche verbleibende Ring kann mit einer abgerundeten Schere auf- oder ganz abgeschnitten bzw. abgerissen werden, wenn Sie Druckstellen befürchten oder der Penis sich z.B. beim Wasserlassen stark zurückzieht (Abb. 5). Aufgrund der Verletzungsgefahr darf keine spitze Schere verwendet werden. Der Einschnitt sollte rund geführt werden, damit das Kondom nicht einreißt. Beim Abschneiden oder -reißen gleichzeitig das Kondom an der Klebefläche andrücken.

Verbindung mit dem Beutel

Den Schlauchansatz des Kondoms auf den Adapter des Beutels schieben und ringsum etwas andrücken. Bei Beuteln ohne Adapter den Schlauchansatz direkt auf den Einlaufschlauch schieben. Sicherstellen, dass die Pufferzone und der Einlaufschlauch weder verdreht noch abgeknickt sind.

Entfernen des Kondoms

Das Kondom spätestens nach 24 h entfernen und von hinten her in Richtung Penisspitze abziehen bzw. aufrollen. Dabei nicht zu stark ziehen, um Hautschäden zu vermeiden. Ggf. kann mit einem ölhaltigen Pad die Klebung gelöst werden. Etwaige Kleberreste vorsichtig entfernen.

Entsorgung

Das Kondom mit dem Restmüll entsorgen.

Sollten bei der Verwendung von Latex-Urinal-Kondomen schwerwiegende Vorfälle auftreten, so sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes zu melden, in dem der Anwender niedergelassen ist.

Die MANFRED SAUER GmbH übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die sich aus unsachgemäßer Handhabung entgegen dieser Gebrauchsanweisung oder der Nichtanwendung der hygienischen Richtlinien ergeben können.



MANFRED SAUER GmbH

Neurot 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 100 · info@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com



Artikelnummer
Chargennummer
Verwendbar bis
(Jahr-Monat-Tag)
Pharmazentralnummer
Drug tariff (Katalog
des britischen NHS)
Liste der Produkte und
Dienstleistungen
Stückzahl
CE-Kennzeichnung
Medizinprodukt
Gebrauchsanweisung
beachten
Trocken aufbewahren
Vor Sonnenlicht
geschützt aufbewahren
Nicht zur
Wiederverwendung
Hersteller
Schweizer
Bevollmächtigter
Importeur
LATEX

Latex Urinary Sheath – Original, Extra Thin**For Single Use****Contents**

- 30 **latex urinary sheaths**, for separate fixation, made of natural latex, treated by centrifugation and thus virtually free of chemical residues, with connecting tube with a nipple, connects to all leg bags and bed bags with and without adapter

Order no.	Length of sheath (mm)	Thickness of ridged zone	Thickness of tip
53.xx – Original	165	60 µm	140 µm
53.xx.D – Extra Thin	200	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200	65 µm	65 µm

11 sizes: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm ("xx" in the order no. represents the size of the sheath (e.g., 53.30 = 30 mm))

- 1 **protective cloth**, matching the size of the sheath

Intended use

Urinary sheaths are used for external urinary drainage into a urine collection bag in men with urinary incontinence or if external urinary drainage is desired for other reasons. They are used on intact skin.

Indications

Urinary incontinence of varying causes without residual urine (e.g., neurogenic urinary dysfunctions, hyperactive bladder, urinary incontinence after surgery); urinary drainage in people who cannot manage to go to the toilet by themselves.

Contraindications

Allergies/incompatibilities to latex or other materials in the sheath or adhesive/adhesive tape used. Chronic urinary retention with high intravesical pressure; sphincter dyssynergia with significant urinary retention; constrictions in the urethra (e.g., prostatic hyperplasia) resulting in high residual amounts of urine; skin abrasions on the penis (e.g., wounds, eczema, pressure sores); acute skin diseases (e.g., mycosis, bacterial skin infections); pronounced phimosis.

Important information on hygiene and period of wear

When using continence products, the hygiene guidelines of the national health authorities must be observed. We recommend changing the sheath (the adhesive tape, bag) after 24 hours. The period of wear may also be less than 24 hours depending on the skin type.

Selecting the right size/product

Latex urinary sheaths are available in various sizes. It is essential to select the right size so that the sheath fits properly and does not cause leaks or pressure sores. To select the size, the circumference of the penis must be measured around the middle of the shaft. If it is adhered during erection (see application), the circum-

ference is also measured on the erect penis. The product-specific measuring tapes state the diameter based on the circumference measurement. If leaks or pressure sores occur, the sheath size must be checked and adjusted if necessary

Risks and warnings

Ask your doctor if latex urinary sheaths are suitable for your incontinence care. Instructions on how to use urinary sheaths should be provided by a qualified nurse.

The use of urinary sheaths may cause skin irritation and skin changes. When removing a urinary sheath, inspect the skin. If you notice any abnormalities, stop using the product and seek medical advice.

If urinary sheaths are worn too tightly, this may cause pressure sores and, in very rare cases (particularly in the case of lack of sensitivity), constrictions and necrosis. In this case, seek a doctor without delay.

When using adhesive tapes, the risk of constrictions/necrosis is greater than when using self-adhesive sheaths or adhesive sprays. When applying the adhesive tape, the application instructions must therefore be followed exactly.

Application Preparations

Wash the skin in the whole genital area thoroughly and dry well. If used on damp skin or on skin that was pre-treated with oily/greasy products, the adhesive effect is reduced.

An erection is not absolutely necessary for adhesion, but if one can be manipulated, we recommend that you apply the sheath to an erect penis as this gives a more stable surface for adhesion and prevents constriction.

Optional: Pull over the protective cloth so that the pubic hair does not stick or obstruct adhesion.

The urinary sheath can be attached to the penis with medical adhesive tape or skin adhesive (e.g., SAUER skin adhesive) suitable for the skin. Please follow the manufacturer's instructions.

Individually adjusting the buffer zone

The length of the buffer zone, which is used to collect spontaneous urine, can be individually set. To do this, unroll the sheath to the desired length of the buffer zone before fixing it to the shaft.

Fixing with SAUER skin adhesive

Unroll the buffer zone as far as desired and position the sheath on the foreskin without smoothing the foreskin back (Fig. 1).

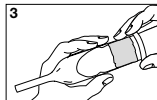
With the other hand, apply a ring of adhesive to the penis, using as little as possible but as much as necessary, applying it from the middle of the shaft to the base of the penis. Spread the adhesive. An adhesive area measuring 2–3 cm in width is sufficient. There must be a gap-free adhesive film all around (Fig. 2).



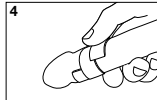
Apply the sheath



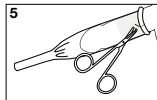
Apply the adhesive / spray



Roll the sheath over the adhesive area



Apply the adhesive tape spirally so that it overlaps



Remove the ring

Allow the adhesive to dry briefly. If too much solvent remains in the adhesive, holes/tears may develop in the condom.

Use one hand to unroll the sheath over the adhesive on the shaft, while using the other hand to keep the penis taut (Fig. 3). Press the sheath carefully around the penis and then rub out longitudinal folds and air bubbles.

Fixing with adhesive tape

Apply the adhesive tape in a spiral so that it overlaps and is not too tight on the penis (Fig. 4). Do not stretch the tape. Then, as described above, unroll the buffer zone as far as desired and position the sheath on the foreskin without smoothing the foreskin back. Slightly stretch the connecting tube. Use one hand to unroll the sheath over the adhesive band on the shaft, while using the other hand to keep the penis taut. Press the sheath carefully around the penis.

Removing the ring

The remaining ring beyond the

adhesive area can be cut open or cut/torn off completely using scissors with rounded tips if you are worried about pressure sores or if the penis retracts considerably, e.g., when urinating (Fig. 5). Do not use scissors with pointed tips as they may cause injury. The incision should be circular in shape so that the sheath does not tear. When cutting or tearing off, press down on the adhesive area of the sheath at the same time.

Connecting to the bag

Push the connecting tube of the sheath on the adapter of the bag and press all around gently. For bags without adapter, push the connecting tube directly on the inlet tube. Make sure that the buffer zone and inlet tube are not twisted or bent.

Removing the sheath

Remove the sheath after 24 hours at the latest and pull or roll off from the back towards the tip of the penis. Do not pull too strongly so as to avoid skin abrasions. An oil pad can be used to undo the adhesive bond. Carefully remove any adhesive remains.

Disposal

Dispose of the sheath in household waste.

	Article number
	Store in a dry place
	Quantity
	Keep away from sunlight
	Swiss authorised representative
	Batch number
	Observe instructions for use
	CE marked medical device
	Use by (year-month-day)
	Not for reuse
	Pharmaceutical central no.
	Drug Tariff
	List of products and services
	Manufacturer
	Importer
	LATEX Latex

If serious incidents occur when using latex urinary sheaths, these must be reported to the manufacturer and competent authority of the country in which the user resides.

MANFRED SAUER GmbH does not accept responsibility for damages or injuries that may result from improper handling contrary to these instructions for use or from neglecting the hygiene guidelines.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7–15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Étui pénien en latex – original, extra fin

À usage unique

Contenu

- 30 étuis péniers en latex, 30 étuis péniers en latex, à fixation séparée, en latex naturel, pratiquement dépourvus de résidus chimiques par centrifugation, avec raccord de tubulure prémonté, à raccorder à toutes les poches urinaires et poches de lit, avec et sans adaptateur

Réf.	Longueur d'étui	Épaisseur de la paroi dans la zone crnelée	Épaisseur de la paroi à l'extrémité
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra fin	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 tailles : Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (dans la référence, « xx » correspond à la taille de l'étui (par ex. 53.30 = 30 mm))

- 1 tissu de protection, adapté à la taille de l'étui

Utilisation prévue

Les étuis péniers permettent aux hommes d'évacuer l'urine par l'extérieur, dans un collecteur, en cas d'incontinence urinaire ou lorsque la vessie doit être évacuée par l'extérieur pour d'autres raisons. Le produit doit être utilisé sur une peau saine.

Indications

Incontinence urinaire, quelle que soit la cause, sans urine résiduelle (par ex. trouble neurogène de la fonction vésicale, vessie hyperactive, incontinence urinaire consécutive à une intervention chirurgicale) ; évacuation de l'urine chez les personnes ne pouvant pas aller seules aux toilettes.

Contre-indications

Allergie/intolérance au latex ou à d'autres matériaux de l'étui ou à la colle/bande adhésive utilisée. Rétention urinaire chronique associée à une forte pression intra-vésicale ; dyssynergie sphinctérienne avec rétention urinaire significative ; sténoses urétrales (par ex. hyperplasie prostatique) entraînant de grandes quantités d'urine résiduelle ; lésions cutanées au niveau du pénis (par ex. plaies, eczéma, hématomes) ; affections cutanées aiguës (par ex. mycose, infection cutanée d'origine bactérienne) ; phimosis marqué.

Remarques importantes concernant l'hygiène et la durée de port

Respectez les directives relatives à l'hygiène des autorités nationales compétentes lors de la manipulation de produits liés à la continence. Il est recommandé de changer l'étui (la bande adhésive, la poche) au bout de 24 heures. Selon le type de peau, la durée de port peut également être inférieure à 24 heures.

Sélection de la taille et du produit appropriés

L'étui pénien en latex est disponible dans différentes tailles. Il est essentiel de sélectionner la taille qui convient pour bien ajuster l'étui et éviter les fuites ou les hématomes. Pour sélectionner la taille, mesurez la circonférence du pénis à peu près au milieu de la verge.

Si la colle est appliquée sur le pénis en érection (cf. mode d'emploi), la circonférence doit également être mesurée dans cet état. Les mètres-ruban propres au produit indiquent le diamètre d'après la mesure de la circonférence. En cas de fuites ou d'hématomes, la taille de l'étui doit être contrôlée, voire ajustée.

Risques et mesures de précaution

Demandez à votre médecin si l'utilisation d'un étui pénien en latex est adaptée pour la gestion de votre incontinence. La mise en œuvre des soins à l'aide d'étuis péniers doit être expliquée par un soignant qualifié.

L'utilisation d'étuis péniers peut entraîner des irritations cutanées et des altérations de la peau. Inspectez la peau lors du retrait d'un étui pénien. En cas d'anomalie, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin.

Si des étuis péniers trop étroits sont utilisés, cela peut provoquer des hématomes et, dans de très rares cas (notamment en cas de manque de sensibilité), des sténoses et des nécroses. Si cela se produit, consultez immédiatement un médecin.

Le risque de sténoses/nécroses est plus élevé lors de l'utilisation de bandes adhésives que lorsque l'on utilise des étuis autocollants ou des colles en vaporisateur. Vous devez donc suivre rigoureusement les instructions d'utilisation lors de la pose de la bande adhésive.

Utilisation

Préparations

Nettoyez soigneusement la peau sur l'ensemble de la partie intime et séchez-la bien. En cas d'utilisation sur une peau humide ou préalablement traitée par des produits gras/émollients, le pouvoir adhésif est limité.

Il n'est pas impératif d'être en érection pour appliquer la colle ; dans la mesure toutefois où une manipulation est possible, il est recommandé de poser l'adhésif sur le pénis en érection pour obtenir une

surface d'adhésion plus stable et éviter les sténoses.

Facultatif : Enfilez le tissu de protection de manière à ne pas coller les poils pubiens et à ne pas entraver le processus de collage.

L'étui pénien peut être fixé sur le pénis à l'aide d'une bande adhésive médicale ou d'une colle-peau adaptée à la peau (par ex. colle-peau SAUER). Veuillez respecter les consignes du fabricant.

Détermination individuelle de la zone tampon

La longueur de la zone tampon, qui sert à intercepter l'urine spontanée, peut être déterminée individuellement. Pour ce faire, déroulez l'étui jusqu'à la longueur de zone tampon souhaitée avant de le fixer sur la verge.

Fixation à l'aide de la colle-peau SAUER

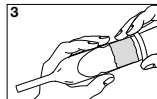
Déroulez la zone tampon jusqu'à la longueur souhaitée, puis posez l'étui sur le prépuce, sans ramener ce dernier en arrière (illustration 1). De l'autre main, appliquez une quantité minimale mais suffisante de



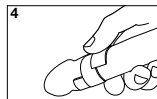
Poser l'étui



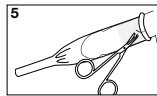
Appliquer/vaporiser la colle



Enrouler l'étui sur la surface d'adhésion



Appliquer la bande adhésive en spirales se chevauchant



Retirer l'anneau

colle-peau de manière circulaire sur le pénis, en procédant du milieu de la verge vers la base du pénis. Étalez la colle. Une surface d'adhésion de 2-3 cm de largeur suffit. Un film adhésif continu doit se former sur le pourtour (illustration 2).

Laissez la colle sécher brièvement. S'il reste encore trop de solvant dans la colle, des trous et déchirures peuvent se former sur l'étui pénien.

Déroulez l'étui d'une main sur la verge revêtue de colle, tout en maintenant le pénis tendu de l'autre main (illustration 3). Appuyez soigneusement sur le pourtour de l'étui, puis étalez les plis longitudinaux et chassez les bulles d'air.

Fixation à l'aide d'une bande adhésive

Appliquez la bande adhésive en spirales se chevauchant, sans trop serrer le pénis (illustration 4). N'étirez pas la bande adhésive. Enfin, déroulez la zone tampon jusqu'à la longueur souhaitée, puis posez l'étui sur le prépuce, sans ramener ce dernier en arrière, en suivant les explications données plus haut. Tirez légèrement en sens inverse sur le raccord de tubulure. Déroulez l'étui d'une main sur la verge revêtue de bande adhésive, tout en maintenant le pénis tendu de l'autre main. Appuyez soigneu-

sement sur le pourtour de l'étui.

Retrait de l'anneau

L'anneau restant derrière la surface d'adhésion peut être découpé à l'aide de ciseaux à bout rond ou coupé complètement, voire arraché, si vous craignez les hématomas ou si le pénis se rétracte fortement lors de la miction (illustration 5). Compte tenu du risque de blessure, n'utilisez pas de ciseaux à bout pointu. La découpe doit être arrondie pour ne pas déchirer l'étui. En cas de découpe ou de déchirure, pressez simultanément l'étui sur la surface d'adhésion.

Raccordement à la poche

Poussez le raccord de tubulure de l'étui sur l'adaptateur de la poche, puis appuyez légèrement sur le pourtour. Pour les poches sans adaptateur, poussez le raccord de tubulure directement sur le conduit d'arrivée. Vérifiez que la zone tampon et le conduit d'arrivée ne sont ni entortillés, ni cousés.

Retrait de l'étui

Retirez l'étui au bout de 24 heures au maximum. Tirez dessus ou enroulez-le de l'arrière vers l'extrémité du pénis. Ne tirez pas trop fort pour éviter d'endommager la peau. La colle peut éventuellement être dissoute à l'aide d'un tampon imbibé d'huile. Retirez délicatement les éventuels résidus de colle.

Élimination

Éliminez l'étui dans les déchets ménagers.

En cas d'incidents graves liés à l'utilisation d'étuis péniers en latex, ceux-ci doivent être signalés au fabricant et aux administrations compétentes du pays où réside l'utilisateur.

MANFRED SAUER GmbH n'assume aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures dus à la manipulation non conforme à la présente notice d'utilisation ou au non-respect des directives d'hygiène.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

REF	Référence
	Conservé au sec
	Quantité
	Tenir à l'abri de la lumière du soleil
CH REF	Représentant autorisé suisse
LOT	Numéro de lot
	Respecter la notice d'utilisation
CE	Dispositif médical marqué CE
	Date de péremption (année-mois-jour)
	Ne pas réutiliser
PZN	Code identifiant de présentation
DT	Prix du médicament (NHS)
LPP	Liste des produits et prestations
	Fabricant
	Importateur
	Latex

Condom urinario in lattice – originale, extra sottile

Monouso

Contenuto

- 30 condom urinari in lattice per fissaggio separato, in lattice naturale, ampiamente privi di residui chimici grazie alla centrifugazione, con attaccatura a raccordo, per il collegamento a tutte le sacche di raccolta dell'urina da letto e da gamba con e senza adattatore

N. dell'ordine	Lunghezza condom	Spessore parete zona zigrinata	Spessore parete punta
53.xx – originale	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra sottile	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 misure: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (nel numero d'ordine è indicato "xx" per la misura del condom (ad es. 53.30 = 30 mm))

- 1 fazzoletto, adatto alla misura del condom

Scopo

I condom urinari vengono utilizzati per il drenaggio urinario esterno in una sacca di raccolta dell'urina in soggetti di sesso maschile con incontinenza urinaria o quando il drenaggio urinario esterno è desiderato per altri motivi. L'utilizzo avviene sulla pelle priva di lesioni.

Indicazioni

Incontinenza urinaria di varia origine senza urina residua (ad es. disfunzioni della vescica neurogena, vescica iperattiva, incontinenza urinaria dopo intervento chirurgico); drenaggio urinario nelle persone che non possono andare in bagno da sole.

Controindicazioni

Allergie/intolleranze al lattice o ad altri materiali presenti nel condom o nel mastice adesivo/fascetta adesiva utilizzato/a. Ritenzione urinaria cronica con elevata pressione intravesicale; dissinergia dello sfintere con significativa ritenzione di urina; istmi uretrali (es. iperplasia prostatica), che causano un elevato residuo di urina; lesioni cutanee del pene (ad es. ferite, eczema, punti di pressione); malattie della pelle acute (ad esempio micosi, infezione batterica della cute); fimosi accentuata.

Informazioni importanti sull'igiene e sul tempo di utilizzo

Quando si maneggiano prodotti per l'incontinenza, è necessario osservare le linee guida igieniche delle autorità regionali responsabili. Si consiglia di cambiare il condom (fascetta adesiva, sacca) dopo 24 ore. A seconda del tipo di pelle, può essere indossato per meno di 24 ore.

Scegliere la misura/prodotto giusta/o

I condom urinari in lattice sono disponibili in diverse misure. La scelta della misura giusta è fondamentale per garantire che il condom si adatti correttamente e che non si verifichino perdite o punti di pressione. Per selezionare la misura, la circonferenza del pene deve essere misurata all'incirca al centro del corpo del pene. In caso di incollaggio durante l'erezione (vedi descrizione dell'utilizzo), viene eseguita anche la misurazione della circonferenza del pene eretto. Le fascette

di misurazione specifiche del prodotto indicano il diametro in base alla misurazione della circonferenza. Se si verificano perdite o punti di pressione, la misura del condom deve essere controllata e, se necessario, adattata.

Rischi e indicazioni di avvertenza

Chiedere al proprio medico se i condom urinari in lattice per il trattamento dell'incontinenza sono adatti per voi. Le istruzioni per il trattamento con condom urinari devono essere fornite da personale medico qualificato.

L'uso di condom urinari può causare irritazioni e alterazioni cutanee. Controllare la pelle quando si rimuove un condom urinario. In caso di anomalie, il prodotto non deve più essere utilizzato e deve essere richiesto un parere medico.

L'utilizzo di condom urinari troppo stretti può causare punti di pressione e, in casi molto rari (soprattutto in caso di mancanza di sensibilità), anche costrizioni e necrosi. In questo caso, consultare immediatamente un medico.

Quando si utilizzano fascette adesive, il rischio di costrizioni/necrosi è maggiore rispetto a quando si utilizzano condom autoadesivi o spray adesivi. Le istruzioni per l'uso devono quindi essere attentamente osservate durante l'applicazione della fascetta adesiva.

Utilizzo

Preparazione

Lavare accuratamente e asciugare bene la pelle in tutta l'area genitale. Se utilizzato su pelle umida o su pelle precedentemente trattata con prodotti grassi/idratanti, l'effetto adesivo è limitato.

L'erezione non è essenziale per il processo di incollaggio; tuttavia, se può avvenire una manipolazione, si consiglia di incollare il condom durante un'erezione in quanto la superficie adesiva è più resistente e per evitare costrizioni.

Opzionale: posizionare un fazzoletto in modo che i peli pubici non si attacchino o interferiscano con il processo di incollaggio.

Opzionale: posizionare un fazzoletto in modo che i peli pubici non si

attaccino o interferiscano con il processo di incollaggio.

Fissare individualmente la zona cuscinetto

La lunghezza della zona cuscinetto, che viene utilizzata per individuare l'urina spontanea, può essere determinata individualmente. A tale scopo, il condom viene srotolato alla lunghezza desiderata della zona cuscinetto prima di essere fissato sul corpo del pene.

Fissaggio con mastice adesivo per pelle SAUER

Srotolare la zona cuscinetto secondo quanto desiderato e posizionare il condom sul prepuzio senza tirarlo su (Fig. 1).

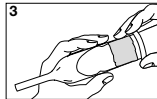
Con l'altra mano, applicare il mastice adesivo per pelle a forma di anello sul pene - il meno possibile, ma quanto necessario - dal centro del corpo del pene verso la radice del pene. Stendere la colla. È sufficiente un'area adesiva di 2-3 cm di larghezza. Deve essere presente



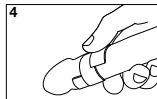
Applicare il condom



Applicare mastice adesivo/
spray



Arrotolare il condom sulla
superficie adesiva



Posizionare la fascetta adesiva
a spirale e sovrapporla



Rimuovere l'anello

tutt'intorno una pellicola adesiva completa (Fig. 2)

Lasciare asciugare brevemente l'adesivo. Se rimane ancora troppo solvente nell'adesivo, si potranno formare fori/fessure nel condom.

Con una mano srotolare il condom sul corpo del pene con la colla su di esso, mentre l'altra mano tiene il pene dritto (Fig. 3). Applicare premendo con attenzione il condom tutt'intorno e, in seguito, appianare eventuali pieghe longitudinali e bolle d'aria.

Fissaggio con fascetta adesiva

Applicare sul pene la fascetta adesiva a spirale, sovrapponendola in modo non troppo stretto (Fig. 4). Non allungare la fascetta adesiva. Infine, come descritto sopra, srotolare la zona cuscinetto secondo quanto desiderato e posizionare il condom sul prepuzio senza tirarlo su. Nel fare ciò, esercitare una leggera controtensione sull'attaccatura a raccordo: con una mano srotolare il condom sul corpo del pene provvisto di fascetta adesiva, mentre l'altra mano tiene il pene dritto. Applicare premendo con attenzione il condom tutt'intorno.

Rimozione dell'anello

L'anello, che rimane dietro la superficie adesiva, può essere inciso o completamente reciso o strappato con le forbici dalla punta arroton-

data, nel caso in cui si temano punti di pressione o se il pene, ad esempio, si ritrae bruscamente durante la minzione (Fig. 5). A causa del rischio di lesioni, non utilizzare forbici affilate. Il taglio deve essere rotondo in modo che il condom non si strappi. Durante il taglio o lo strappo, premere contemporaneamente il condom sulla superficie adesiva.

Collegamento con la sacca

Spingere l'attaccatura a raccordo del condom sull'adattatore della sacca e premere leggermente tutt'intorno. Per le sacche senza adattatore, spingere l'attaccatura a raccordo direttamente sul tubo di ingresso. Assicurarsi che la zona cuscinetto e il tubo di ingresso non siano attorcigliati né piegati.

Rimozione del condom

Rimuovere il condom al più tardi dopo 24 ore e sfilarlo o arrotolarlo da dietro verso la punta del pene. Non tirare con forza per evitare di lesionare la pelle.

Eventualmente è possibile rimuovere la colla con un dischetto di cotone imbevuto di olio. Rimuovere con cautela eventuali residui di colla.

Smaltimento

Smaltire il condom con i rifiuti indifferenziati.

	Numero dell'articolo
	Conservare in luogo asciutto
	Numero di pezzi
	Tenere lontano dalla luce del sole
	Rappresentante autorizzato svizzero
	Numero del lotto
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Marcatura CE del prodotto medico
	Utilizzabile fino (anno-mese-giorno)
	Non riutilizzabile
	Codice numerico farmaceutico centrale
	Drug Tariff (NHS)
	Elenco dei prodotti e servizi
	Produttore
	Importatore
	Lattice

Se si verificano incidenti gravi durante l'uso di condom urinari in lattice, questi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente del paese in cui si trova l'utilizzatore.

MANFRED SAUER GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni che possono derivare da una manipolazione impropria contraria alle presenti istruzioni per l'uso o dalla mancata applicazione delle linee guida igieniche.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Latex externe katheters – origineel, extra dun

Voor eenmalig gebruik

Inhoud

- 30 **latex externe katheters**, voor afzonderlijke fixatie, gemaakt van natuurlijke latex, door centrifugeren grotendeels vrij van chemische reststoffen, katheter en verbindingsslang zijn ingeplugd, kan met en zonder connector op alle been- en nachtzakken bevestigd worden.

Bestelnummer	Lengte katheter	Wanddikte gekartelde zone	Wanddikte uiteinde
53.xx – origineel	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra dun	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 maten: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (In het bestelnummer staat „xx“ voor de lengte van de katheter (bijv. 53.30 = 30 mm))

- 1 **afdekdoekje**, geschikt voor lengte katheter

Beoogd gebruik

Externe katheters dienen voor de externe urineafvoer in een urine-opvangzak bij mannen met urine-incontinentie of indien een externe urine-afleiding om andere redenen noodzakelijk is. Externe katheters worden op intacte huid gebruikt.

Indicaties

Urine-incontinentie van verschillende oorsprong zonder resturine (bijv. neurogene blaasfunctiestoornissen, overactieve blaas, urine-incontinentie na operatie); urine-afleiding bij personen die hulp nodig hebben bij de toiletgang.

Contra-indicaties

Allergieën/intolerantie voor latexrubber of ander materiaal in de katheter of in de gebruikte kleefstof/tape. Chronische urineretentie bij hoge intravesicale druk; sfincterdyssynergie met significante urineretentie; vernauwingen in de urinebuis (bijv. prostaathyperplasie) die tot hoge resturinehoeveelheden leiden; huidletsels aan de penis (bijv. wonden, eczemen, drukplekken); acute huidaandoeningen (bijv. mycose, bacteriële huidinfectie); uitgesproken phimosis.

Belangrijke aanwijzingen over hygiëne en draagtijd

Bij het gebruik van incontinentieproducten dienen de van toepassing zijnde richtlijnen voor hygiëne in acht te worden genomen. Aanbevo- len wordt om de katheter (de tape, de urinezak) uiterlijk na 24 uur te verwisselen. De draagtijd kan afhankelijk van het huidtype ook minder dan 24 uur bedragen.

Selectie van de juiste maat/het juiste product

Latex externe katheters zijn beschikbaar in verschillende maten. De selectie van de juiste maat is essentieel voor de juiste pasvorm van de katheter en zorgt ervoor dat er geen lekken of drukplekken ont- staan. Voor de selectie van de maat moet de omtrek van de penis ongeveer in het midden van de penisschacht gemeten worden. Indien de katheter bij een erectie wordt aangebracht (zie gebruiksaanwij- zing) moet ook de omtrek van de penis in erectie bepaald worden. De

productspecifieke meetlinten geven de diameter aan de hand van de omtrekmeting aan. Indien er lekken of drukplekken optreden, moet de maat van de katheter gecontroleerd of aangepast worden.

Risico's en waarschuwingen

Vraag uw arts of latex externe katheters voor de verzorging van in- continentie geschikt zijn voor u. Instructies voor de verzorging van externe katheters moeten door een gekwalificeerde verpleegkundige verstrekt worden.

Bij het gebruik van externe katheters kunnen huidirritaties en huid- daandoeningen ontstaan. Controleer de huid bij het verwijderen van de externe katheter. Gebruik het product bij afwijkingen niet verder en raadpleeg uw arts.

Indien te smalle externe katheters gebruikt worden, kan dit tot druk- plekken en in zeer zeldzame gevallen (vooral bij onvoldoende sensi- tiviteit) ook tot bekknelling en necrose leiden. Raadpleeg in een dergelijk geval onmiddellijk een arts.

Indien tape gebruikt wordt, bestaat er een groter risico op bekknelling/ necrose, dan bij het gebruik van zelfklevende katheters of kleef- sprays. Bij het aanbrengen van de tape moeten daarom de gebruik- saanwijzingen precies nageleefd worden.

**Gebruik
Vorbereiding**

Was de huid grondig en droog de gehele schaamstreek goed af. Bij gebruik op vochtige huid of huid die vooraf met vethoudende/hydra- terende producten behandeld werd, is de hechting beperkt. Voor het aanbrengen van de katheter is een erectie niet strikt noodza- kelijk. Het is echter wel beter voor een stabiele bevestigingszone en om bekknelling te voorkomen. Optioneel: Trek het afdekdoekje eroverheen om het schaamhaar uit de weg te houden en het bevestigingsproces gemakkelijker te laten verlopen.

De externe katheter kan met voor de huid geschikte medische tape, kleefspray of huidlijm (bijv. SAUER Huidlijm) op de penis worden bevestigd. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op.

Stel de bufferzone individueel in

De lengte van de bufferzone, die wordt gebruikt om spontaan urineverlies op te vangen, kan individueel worden bepaald. Hiertoe wordt de katheter tot de gewenste lengte van de bufferzone afgerold voor deze op de penissschacht wordt bevestigd.

Bevestiging met SAUER huidlijm

Rol de bufferzone zo ver als gewenst af en plaats de katheter op de voorhuid zonder deze terug te trekken (afb. 1).

Breng met de andere hand de huidlijm ringvormig op de penis aan (zo weinig mogelijk, maar zo veel als nodig) en wel vanaf het midden van de penissschacht tot de basis van de penis. Stryk de lijm uit. Een bevestigingszone van 2–3 cm breed is voldoende. Er moet rondom een doorlopende kleeffilm aangebracht worden (afb. 2).

Laat de lijm even drogen. Als er nog te veel oplosmiddel in de lijm achterblijft, kunnen er gaten/scheuren in het katheter ontstaan.

Rol de katheter met één hand over de met de lijm beklede penissschacht, terwijl de andere hand de penis uitgestrekt houdt (afb. 3). Druk de katheter zorgvuldig rond de penis en strijk vervolgens plooiën en luchtbellen weg.

Bevestiging met tape
Bevestig de tape spiraalvormig en overlappend en niet te vast op de penis (afb. 4). Rek de tape niet uit. Rol vervolgens, zoals boven beschreven, de bufferzone zo ver als gewenst af en plaats de katheter op de voorhuid zonder deze terug te trekken. Oefen daarbij een lichte tegendruk uit op de slangbevestiging. Rol de katheter met één hand over de met de lijm beklede penissschacht, terwijl de andere hand de penis uitgestrekt houdt. Druk de katheter zorgvuldig rond de penis.

Verwijderen van de ring
Om drukplekken te voorkomen, of als de penis zich bij het urineren terugtrekt, kan de rubber ring achter de bevestigingszone verwijderd worden door deze af te knippen of los te trekken (afb. 5). Gebruik geen

puntige schaar om letsel te voorkomen. Om te voorkomen dat de katheter scheurt, dient de ring geheel afgeknipt te worden. Druk bij het knippen of scheuren tegelijkertijd de katheter op het zelfklevende oppervlak.

De katheter met de urinezak verbinden

Bevestig de verbindings-slang van de katheter aan de connector van de beenzak en druk deze aan alle kanten zachtjes aan. Druk bij een urinezak zonder connector de verbindingsslang van de katheter direct op de slang van de zak. Zorg ervoor, dat de bufferzone en de slang van de zak niet verdraaid of geknikt zijn.

Verwijderen van de katheter

Verwijder de katheter na uiterlijk 24 uur. Trek of rol de katheter vanaf de achterkant richting het uiteinde van de penis. Trek hierbij niet te hard om beschadiging van de huid te voorkomen. Gebruik eventueel een removerdoekje (bijv. met olie) om de lijm op te lossen. Verwijder voorzichtig eventuele lijmresten.

Afvalverwijdering

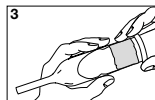
De katheter met het restafval afvoeren.



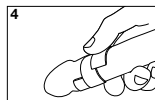
Plaats de katheter



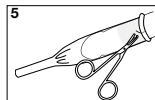
Breng de kleefstof/spray aan



Rol de katheter over de bevestigingszone



Breng de tape spiraalvormig en overlappend aan



Verwijder de ring

REF	Artikelnummer
☂	Droog bewaren
📄	Aantal stuks
☀	Beschermen tegen zonlicht
CH REP	Zwitserse gemachtigde
LOT	Lotnummer
📖	Gebruiksaanwijzing naleven
CE MDD	CE-markering medisch hulpmiddel
🕒	EXP (jaar-maand-dag)
⊗	Ongeschikt voor hergebruik
PZN	Farmaceutisch centraal nummer
DT	Drug Tariff (Britse NHS)
LPP	Lijst van producten en diensten
🏭	Fabrikant
🌐	Importeur
	LATEX Latex

Indien zich ernstige incidenten voordoen bij het gebruik van de latex externe katheter, moeten deze aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land van de gebruiker gerapporteerd worden.

MANFRED SAUER GmbH is niet aansprakelijk voor schade of letsel voortvloeiend uit onjuist gebruik dat in strijd is met deze gebruiksaanwijzingen of door het niet toepassen van de hygiënerichtlijnen.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Urindroppssamlare i latex – original, extratunn

För engångsbruk

Innehåll

- 30 st. **urindroppssamlare i latex**, för separat fixering, av naturlatex, höggradigt renad från kemiska restprodukter genom centrifugering, med anslutningsslang, för anslutning av alla sorters ben- och sängpåsar med eller utan adapter

Beställningsnr	Urindroppssamlarens längd	Tjocklek (räfflad del)	Tjocklek spets
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extratunn	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 storlekar: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm ("xx" i beställningsnumret anger storlek (t.ex. 53.30 = 30 mm))

- 1 **Skyddsduk**, anpassad efter urindroppssamlarens storlek

Användningsområde

Urindroppssamlare för avledning av urin till en urinuppsamlingspåse för män med urininkontinens eller när extern urinavledning önskas av andra anledningar. Endast för användning på oskadad hud.

Indikationer

Urininkontinens av olika orsaker utan residualurin (t.ex. neurogen blåsstörning, överaktiv blåsa, urininkontinens efter operativa ingrepp); urinavledning för personer som inte klarar att genomföra toalettbesök på egen hand.

Kontraindikationer

Allergier/överkänslighet mot latex eller andra material i urindroppssamlaren eller i det vävnadslim eller den dubbelhäftande tejp som används. Kronisk urinretention på grund av högt intravesikalt tryck; sfinkter-dyssynergi med betydande urinretention; förträngningar av urinröret (t.ex. på grund av förstörd prostata) som leder till stor mängd residualurin; hudskador på penis (t.ex. sår, eksem, tryckmärken); akuta hudsjukdomar (t.ex. svampinfektion, bakteriell hudinfektion); förhudsförträngning.

Viktig information om hygien och användningstid

Vid användning av inkontinensprodukter måste de nationella myndigheternas riktlinjer för hygien följas. Det rekommenderas att urindroppssamlaren (samt häfttejpen och påsen) byts efter 24 timmar. Beroende på hudtyp kan den också behöva bytas med mindre intervall än 24 timmar.

Val av rätt storlek/rätt produkt

Den latexbaserade urindroppssamlaren finns i olika storlekar. Att välja rätt storlek är avgörande för att urindroppssamlaren ska sitta rätt och varken läcka eller orsaka tryckmärken. För att kunna välja rätt storlek måste man mäta penis omkrets ungefär på mitten av dess längd. Om urindroppssamlaren limmas fast på en erigerad penis (se bruksanvisningen) bör även omkretsen mätas i erigerat tillstånd. Vid användning av produktspecifika måttbanden anges också diametern som funktion av omkretsmåttet. Om det uppstår läckage eller tryckmärken

måste urindroppssamlarens storlek kontrolleras och eventuellt bytas mot en lämpligare storlek.

Risker och varningar

Fråga din läkare om en urindroppssamlare i latex är ett lämpligt hjälpmedel för dina inkontinensproblem. Användning av urindroppssamlare som hjälpmedel bör ske efter konsultation med kvalificerad sjukvårdspersonal.

Vid användning av urindroppssamlare kan vissa hudirritationer eller hudförändringar uppstå. Granska huden efter att urindroppssamlaren avlägsnats. Vid avvikelser från det normala bör användandet av produkten avbrytas och läkare rådfrågas.

En urindroppssamlare som är för trång kan orsaka tryckmärken och i sällsynta fall (främst vid nedsatt känsel) även till cirkulationsstörning och nekroser. I dessa fall måste läkare omedelbart uppsökas.

Risken för cirkulationsstörning/nekroser är större vid användning av häfttejp än vid användning av självhäftande urindroppssamlare eller limspray. Det är viktigt att bruksanvisningen följs noggrant vid användning av häfttejp.

Användning

Förberedelser

Tvätta huden i hela intimitetsområdet noggrant och torka den ordentligt. Vid applicering på fuktig hud eller hud som tidigare behandlats med feta eller återfettande produkter blir häftförmågan försämrade.

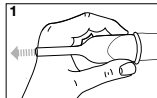
Det är inte nödvändigt att häfta fast urindroppssamlaren under erektion, även om det är att rekommendera om erektion kan uppnås eftersom det ger en stabilare häfttyta och minskar risken för cirkulationsstörning.

Vid behov: Trä på skyddsduken för att undvika att könsbehåringen häftar fast eller försvårar häftförloppet.

Urindroppssamlaren kan fixeras vid penis med hjälp av en hudvänlig medicinsk häfttejp eller ett vävnadslim (t.ex. SAUER vävnadslim). Följ tillverkarens instruktioner.

Buffertzonen anpassas individuellt

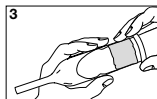
Längden på den buffertzonen som behövs för att samla upp spontanurin kan anpassas efter behov. Detta görs genom att urindroppssamlaren rullas upp tills den önskade buffertzonen friläggas innan den fixeras på penis.



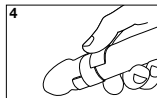
Trä på urindroppssamlaren.



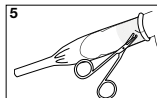
Applicera vävnadslim.



Rulla på urindroppssamlaren över limytan.



Linda hafftejpen i en överlappande spiral.



Avlägsna ringen.

penisskaffet samtidigt som penis hålls sträckt med den andra handen. Tryck noga fast urindroppssamlaren runt om.

Avlägsna ringen

Ringen som blir kvar bakom det limmade området kan med en rundad sax klippas upp, eller helt klippas eller rivas av om man befärar risk för tryckmärken eller om penis tenderar att dra sig tillbaka mycket i samband med vattenkastning (fig. 5). För att undvika risk för

Fixering med SAUER vävnadslim

Rulla fram önskad längd på buffertzonen och trä urindroppssamlaren över förhuden utan att dra tillbaka den (fig. 1).

Applicera med den andra handen vävnadslimet runt penis omkrets – så lite som möjligt, men ändå så mycket som behövs – från mitten av penisskaffet ner mot penisroten. Stryk ut vävnadslimet. En limyta med 2–3 cm bredd räcker. Limmet måste täcka hela omkretsen utan avbrott (fig. 2).

Låt vävnadslimet torka en kort stund. Om för mycket lösningsmedel finns kvar i vävnadslimet kan hål/revor uppstå i urindroppssamlaren.

Rulla ned urindroppssamlaren över det limbestruckna penisskaffet samtidigt som penis hålls sträckt med den andra handen (fig. 3). Tryck noga fast urindroppssamlaren runt om och släta samtidigt ut eventuella långsgående veck eller luftbubblor.

Fixering med hafftejp

Linda hafftejpen som en överlappande spiral runt penis och linda inte för hårt (fig. 4). Töj inte hafftejpen. På samma sätt som beskrivits ovan rullar du fram önskad längd på buffertzonen och trär sedan urindroppssamlaren över förhuden utan att dra tillbaka den. Håll urindroppssamlaren i slanganslutningen, sträck den lätt och rulla ned den över det hafftejpsförsedda

skador får inga vassa saxar användas. Snittet ska klippas i en rundad form så att urindroppssamlaren inte rivs sönder. Håll fast urindroppssamlaren mot det limmade området medan ringen klippas eller rivs bort.

Anslutning till påsens

Trä på urindroppssamlarens slanganslutning på påsens adapter och tryck fast den runt om. För påsar utan adapter trycks slanganslutningen fast direkt på påsens anslutningsslang. Kontrollera att urindroppssamlarens buffertzonen och anslutningsslangen varken är vridna eller vikta.

Ta av urindroppssamlaren

Urindroppssamlaren måste avlägsnas senast inom 24 timmar, genom att den dras eller rullas av bakifrån och fram mot toppen av penis. Dra inte för hårt eftersom du kan riskera att skada huden. Eventuellt kan limmet lösas upp med hjälp av oljebaserade rengöringsservetter eller -pads. Avlägsna försiktigt eventuella limrester.

Avfallshantering

Urindroppssamlaren sorteras och återvinns som restavfall.

REF



Artikelnummer

Förvaras torrt

Antal

Skyddas mot direkt solljus

CH REP Schweizisk auktoriserad representant

LOT Batchnummer

Följ bruksanvisningen

CE MDC CE-märkning för medicinteknisk produkt

Används före (år-månad-dag)

Endast för engångsbruk

PZN PZN-nummer

DT Drug Tariff (ersättningsbelopp från brittiska NHS)

LPP Lista över produkter och tjänster

Tillverkare

Importör  Latex

Skulle det uppstå allvarliga incidenter vid användning av Urindroppssamlare latex, måste dessa anmälas till tillverkaren samt till behörig myndighet i det land där användaren är bosatt.

MANFRED SAUER GmbH ansvarar inte för eventuella skador som beror på felaktig användning ej i enlighet med denna bruksanvisning eller underlåtenhet att följa de hygieniska riktlinjerna.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Latexurinalkondom – original, ekstra tynd**Til engangsbrug****Indhold**

- 30 **latexurinalkondomer** til separat fastgørelse, af naturlatex, der via centrifugering er så fri for kemiske reststoffer som muligt, med sænket slangefastgørelse, til tilslutning til alle ben- og sengeposer med og uden adapter.

Bestil. nr.	Længde kondom	Vægstyrke rouletteret zone	Vægstyrke spids
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – ekstra tynd	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 størrelser: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (i best.nr. står „xx“ for størrelsen af kondomet (fx 53.30 = 30 mm))

- 1 **afdækningsklud**, der passer til kondomstørrelsen

Formål

Urinalkondomer bruges til ekstern urinafledning til en urinopsamlingspose hos mænd med urininkontinens, eller når der ønskes en ekstern urinafledning af andre grunde. Anvendelsen skal ske på intakt hud.

Indikationer

Urininkontinens af forskellig årsag uden resturin (fx neurogene blærefunktionsforstyrrelser, overaktiv blære, urininkontinens efter operative indgreb); urinafledning hos personer, der ikke selv kan gå på toiletet.

Kontraindikationer

Allergier/intolerance over for latex eller andre materialer i kondomet eller i det anvendte klæbemiddel/klæbebånd. Kronisk urinretention ved højt intravesikalt tryk; lukkemuskeldyssynergi med signifikant urinretention; forsnævring i området omkring urinrøret (fx prostatahyperplasi), som fører til stor resturinemængde; hudskader på penis (fx sår, eksem, tryksteder); akutte hudsygdomme (fx mykose, bakteriel hudinfektion); udpræget phimose.

Vigtige anvisninger for hygiejne og bæarevarighed

I forbindelse med kontinensprodukter skal de ansvarlige myndigheders hygiejneretningslinjer overholdes. Der anbefales, at kondomet (klæbebåndet, posen) skiftes senest hver 24. time. Bæarevarigheden kan alt efter hudtype være mindre end 24 timer.

Valg af den rigtige størrelse/det rigtige produkt

Latexurinalkondomer findes i forskellige størrelser. Valg af den rigtige størrelse er afgørende for, at kondomet sidder rigtigt, og at der hverken forekommer lækager eller tryksteder. Ved valg af størrelse skal omfanget af penis måles cirka på midten af penisskafet. Når der klæbes under erektion (se anvendelsesbeskrivelse), udføres også målingen af omfanget på den erigerede penis. De produktspecifikke målebånd angiver diameteren ud fra omfangsmålinger. Ved forekomst af lækager eller tryksteder skal kondomstørrel-

sen efterprøves og evt. tilpasses.

Risici og advarsler

Spørg din læge, om latexurinalkondomer er egnet til dig til håndtering af inkontinens. Anledningen til forsyning med urinalkondomer skal være afklaret af en kvalificeret plejer.

Ved anvendelse af urinalkondomer kan der opstå hudirritationer og hudforandringer. Inspicer huden ved aftagning af urinalkondomer. Hvis der bemærkes noget usædvanligt, må produktet ikke længere anvendes, og der skal søges lægevejledning.

Hvis der bruges for stramme urinalkondomer, kan det føre til tryksteder, og i meget sjældne tilfælde (frem for alt ved manglende sensitivitet) også til indsnævring og nekrose. I så fald skal der øjeblikkeligt søges læge.

Ved anvendelse af klæbebånd er risikoen for indsnævring/nekroser større end ved anvendelse af selvklebende kondomer eller klæbesprays. Ved anlægning af klæbebåndet skal brugsanvisningen derfor følges nøje.

Anvendelse**Forberedelse**

Vask og tør huden i hele intinområdet grundigt. Ved anvendelse på fugtig hud eller på hud, der er blevet behandlet med fedtholdige/genfedtende produkter, er klæbevirkningen begrænset.

Til klæbeprocessen kræves ikke nødvendigvis erektion; hvis dog manipulerbar, anbefales påklæbning under erektion på grund af den mere stabile klæbeflade samt for at undgå indsnævring.

Valgfri: Læg afdækningsklud henover, så skamhårene ikke bliver fastklæbet eller forhindrer klæbeprocessen.

Urinalkondomet kan fastgøres på penis med hudegnet medicinsk klæbebånd eller hudklæbemiddel (fx SAUER-hudklæbemiddel). Følg altid producentens anvisninger.

Bufferzone indstilles individuelt

Længden af bufferzonen, der har til formål at opfange spontanurin, kan bestemmes individuelt. Hertil udrulles kondomet til den ønskede længde af bufferzonen, før det fastgøres på penisskaffet.

Fastgørelse med SAUER-hudklæbe-middel

Rul bufferzonen så meget ud som ønsket, og sæt kondomet på forhuden uden at rulle det tilbage (Fig. 1).

Påfør hudklæbemiddel ringformet på penis med den anden hånd – så lidt som muligt, men så meget som nødvendigt – og netop fra midten af penisskaffet til penisroden. Stryk klæbemidlet på. En klæbeflade på 2-3 cm i bredde er tilstrækkelig. Der skal deromkring omstå en ubrugt klæbefilm (Fig. 2).

Lad limen tørre kortvarigt. Hvis der er for meget opløsningsmiddel tilbage i limen, kan der opstå huller/revner i kondomet.

Rul kondomet med én hånd hen over penisskaffet med klæbemiddel, mens den anden hånd holder penis strækt (Fig. 3). Tryk omhyggeligt kondomet fast hele vejen rundt, og udstryk derefter langsgående folder og luftbobler.

Fastgørelse med klæbebånd

Læg klæbebåndet spiralformet og overlappende, men ikke for stramt, på penis (Fig. 4). Klæbebåndet må ikke strækkes. Rul derefter – som beskrevet ovenfor – bufferzonen så meget ud som ønsket, og sæt kondomet på forhuden uden at rulle det tilbage. Hold derved et modtræk i slangeansatsen. Rul kondomet med én hånd hen over penisskaffet med klæbemiddel, mens den anden hånd holder penis strækt. Tryk omhyggeligt kondomet fast hele vejen rundt.

Fjernelse af ringen

Den ring, der forbliver bag klæbefladen, kan skæres op eller helt af med en afrundet saks, hvis der frygtes tryksteder, eller penis fx trækker sig stærkt sammen under vandladning (Fig. 5). På grund af faren for tilskadekomst må der ikke bruges en spids saks. Indsnittet skal holdes rundt, så kondomet ikke går i stykker. Ved afskæring

eller -afrivning skal samtidigt trykkes på klæbefladen på kondomet.

Forbindelse til pose

Slangeansatsen på kondomet skubbes på adapteren på posen og trykkes lidt fast i hele omkredsen. På poser uden adapter skubbes slangeansatsen direkte på indløbsslangen. Sørg for, at bufferzonen og indløbsslangen hverken drejes eller knækkes.

Aftagning af kondomet

Kondomet skal fjernes senest efter 24 timer, og aftrækkes eller afrulles bagfra og i retning af penisspidsen. Træk derved ikke for hårdt for at undgå hudskader. Klæbemidlet kan evt.

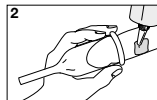
opløses med en olieholdig klud. Fjern evt. klæberester forsigtigt.

Bortskaffelse

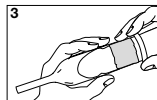
Kondomet bortskaffes med almindeligt restaffald.



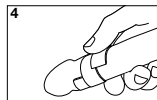
Påsætning af kondom



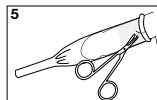
Sprøjt klæbemiddel/pray på



Rul kondomet over klæbefladen



Anlæg klæbebåndet spiralformet og overlappende



Fjern ring

REF



Artikelnummer

Skal opbevares tørt

Antal

Beskyttes mod sollys

Autoriseret for Schweiz

Batchnummer

Følg brugsanvisningen

CE-mærkning medicinsk produkt

Holdbar til (år-måned-dag)

Må ikke genanvendes

Nummer på farmaceutisk central

Medicintarif (Katalog nr. britisches NHS)

Liste over produkter og tjenester

Producent

Importør LATEX Latex



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Lateksinen urinaalikondomi – perinteinen, erikoisohut**Kertakäyttöinen****Sisältö**

- 30 **lateksista urinaalikondomia**, erillistä kiinnitystä varten, valmistettu luonnonlateksista, kemialliset epäpuhtaudet pääosin poistettu sentrifugoimalla, pistoliitännällä yhdistetty letkuosa, liitettävissä kaikkiin jalka- ja sänkyvirtsapusseihin liittimen kanssa tai ilman sitä

Tilausnro	Kondomin pituus	Seinäman paksuus pyällytetyllä osuudella	Seinäman paksuus kärjessä
53.xx – perinteinen	165 mm	60 µm	140 µm
53.x.D – erikoisohut	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 kokoa: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (tilausnumerossa "xx" tarkoittaa kondomin kokoa (esim. 53.30 = 30 mm))

- 1 **peiteliina**, kondomin koon mukainen

Käyttötarkoitus

Urinaalikondomien avulla ohjataan virtsa ulkoiseen virtsankeruupussiin miehillä, joilla esiintyy virtsanpidätyskyvyttömyyttä, tai jos virtsa halutaan muista syistä ohjata ulkoiseen poistoon. Ihon on oltava ehjä urinaalikondomin käyttöä varten.

Käyttöaiheet

Eri syistä johtuva virtsanpidätyskyvyttömyys ilman jäännösvirtsaa (esim. neurogeeniset rakon toimintahäiriöt, yliaktiivinen rakko, leikkauksen jälkeinen virtsanpidätyskyvyttömyys); virtsan ohjaaminen ulkoiseen poistoon henkilöillä, jotka eivät kykene käymään itsenäisesti wc:ssä.

Vasta-aiheet

Allergisuus/yliherkkyys lateksille tai jollekin muulle kondomissa tai käytettävässä liimassa/liimanauhassa esiintyvälle materiaalille Krooninen virtsaumpi intravesikaalisen paineen ollessa korkea; suklijalihaksen dyssynergia ja huomattava virtsaumpi; virtsaputken alueella olevat supistumat (esim. eturauhasen hyvänlaatuisen liikakasvu), jotka aiheuttavat suuria määriä jäännösvirtsaa; peniksen ihovauriot (esim. haavat, ekseemat, painaummat); akuutit ihosairaudet (esim. sienitauti, ihon bakteeritulehdus); hyvin ahdas esinahka.

Hygieniää ja käytön kestoa koskevia tärkeitä ohjeita

Kiinnensisuhteita käsiteltäessä on noudatettava kansallisten terveysviranomaisten laatimia hygieniamääräyksiä. Suosittelemme kondomin (liimanauhan, pussin) vaihtamista 24 tunnin kuluttua. Iho-tyypistä riippuen käytön kesto voi olla lyhyempi kuin 24 tuntia.

Oikean koon/tuotteen valitseminen

Lateksisista urinaalikondomeista on saatavana eri kokoja. Valitsemalla oikea koko varmistetaan se, että kondomi istuu oikein paikallaan eikä vuotoja tai painaumia esiinny. Koon valintaa varten peniksen ympäröimä on mitattava noin peniksen varren puolivälistä. Jos

liimaus tehdään mittaus ollessa erektiossa (katso käytön kuvaus), myös ympäröimän mitaus tehdään erektion aikana. Tuotekohtaiset myytanauhat ilmoittavat halkaisijan mitatun ympäröimän perusteella. Jos vuotoja tai painaumia esiintyy, kondomin koko on tarkistettava ja tarvittaessa vaihdettava.

Riskit ja varoitukset

Kysy lääkäriltäsi, soveltuvatko lateksiset urinaalikondomit virtsanpidätyskyvyttömyytesi hoitamiseen. Pätevän hoitohenkilökunnan on opastettava urinaalikondomien käytössä.

Urinaalikondomeja käytettäessä saattaa esiintyä ihoärsytystä ja -muutoksia. Urinaalikondomin poistamisen jälkeen iho on tarkastettava. Mikäli iho-ongelmia esiintyy, käyttäjän tulee lopettaa tuotteen käyttö ja kääntyä lääkärin puoleen.

Liian pieniä urinaalikondomeja käytettäessä seurauksena voi olla painaumia ja hyvin harvinaisissa tapauksissa (ennen kaikkea tuntoherkkyyden ollessa alentunut) myös kuroumia tai kuolioita. Tällöin on käännettävä välittömästi lääkärin puoleen.

Liimanauhoja käytettäessä kuroumien/kuolioiden vaara on suurempi kuin käytettäessä itselimautuvia kondomeja tai liimasuihkeita. Liimanauhaa kiinnitettäessä on siksi noudatettava tarkasti käyttöohjeita.

Käyttö**Valmistelut**

Pese koko intiimialueen iho perusteellisesti ja kuivaa se hyvin. Jos tuote kiinnitetään kostealle iholle tai iholle, jota on aiemmin käsitelty rasvapitoisilla/kosteuttavilla tuotteilla, liiman pito heikkenee.

Erektio ei ole välttämätön liimausta varten, mutta siitä on etua liimausta, koska liimauspinta on tällöin vakaampi ja kuroumilta välttytään. Vaihdohtoisesti: Peitä alue peiteliinalla, jotta häpykarvoitukseen ei tartu liimaa eikä karvoitus estä liimausta.

Urinaalikondomi voidaan kiinnittää penikseen käyttäen iholle soveltu-

vaa lääketieteellistä liimanauhaa tai iholiimaa (esim. SAUER-iholiima). Noudata valmistajan ohjeita.

Puskurivyyhykkeen yksilöllinen säätö

Karkaavan virtsan keräävän puskurivyyhykkeen pituus voidaan säätää yksilöllisesti. Tätä varten kondomia rullataan auki puskurivyyhykkeen halutun pituuden verran ennen kondomin kiinnittämistä peniksen varteen.

Kiinnitys SAUER-iholiimalla

Rullaa puskurivyyhettä auki niin paljon kuin on tarpeen ja aseta kondomi esinahalle vetämättä esinahkaa taaksepäin (kuva 1).

Levitä toisella kädellä peniksen ympärille iholiimaa – mahdollisimman vähän, mutta kuitenkin riittävästi – peniksen varren keskikohdasta peniksen juurta kohti. Levitä liimavana leveämmäksi. 2–3 cm:n levyinen liimapinta riittää. Liimakalvon on oltava katkeamaton koko ympäröimältä (kuva 2).

Anna liiman kuivua hetken ajan. Jos liimassa on vielä liikaa liuotinta, kondomiin voi tulla reikiä/repeämiä. Rullaa kondomi toisella kädellä liimalla sivellyn peniksen varren päälle pitäen toisella kädellä penistä ojennettuna (kuva 3). Paina kondomi huolellisesti paikalleen peniksen ympärille ja tasota lopuksi pitkittäiset rypyt ja poista ilmakuplat.

Kiinnitys liimanauhalla

Kierrä liimanauhaa liittäen peniksen ympärille varoen kiertämästä sitä liian tiukalle (kuva 4). Älä venytä liimanauhaa. Rullaa tämän jälkeen yllä kuvatulla tavalla puskurivyyhyke haluamasi pituiseksi ja aseta kondomi esinahalle vetämättä esinahkaa taaksepäin. Pidä samalla kevyesti vastaan letkuosasta. Rullaa kondomi toisella kädellä liimanauhalla varustetun peniksen varren päälle pitäen toisella kädellä penistä ojennettuna. Paina kondomi huolellisesti paikalleen koko ympäröimältä.

Renkaan poistaminen

Liimapinnan taakse jäävä rengas voidaan leikata pyöreäkärsikillä saksiilla auki tai kokonaan pois tai se voidaan repäistä irti, mikäli pe-

lätään painaumia tai jos penis vetäytyy voimakkaasti taaksepäin esim. virtsattaessa (kuva 5). Loukkaantumisvaaran takia teräväkärkisiä saksia ei saa käyttää. Leikkauksesta on tehtävä kaareva, jotta kondomi ei repeä. Paina kondomia liimapinnan kohdalta leikatessasi tai repäistessäsi ren-gasta irti.

Yhdistäminen virtsapussiin

Työnnä kondomin letkuosa pussin liittimelle ja paina sitä hieman paikalleen. Jos pussissa ei ole liittintä, työnnä letkuosa suoraan sisään-tuloletkuun. Varmista, että puskurivyyhyke ja sisään-tuloletku eivät ole kiertyneet eivätkä tailluneet.

Kondomin poistaminen

Poista kondomi viimeistään 24 tunnin kuluttua vetämällä tai rullaa-malla se pois sen takaoasta peniksenärkeä kohti. Älä vedä liian voimakkaasti, jotta iho ei vaurioidu. Tarvittaessa liima voidaan poistaa puhdistusöljyä sisältävällä tynyllä. Poista mahdolliset liimajäämät huolellisesti.

Häivittäminen

Häivitä kondomi yleisjätteen joukossa.

Jos lateksisia urinaalikondomeja käytettäessä esiintyy tilanteita, joilla on vakavia seurauksia, niistä on ilmoitettava valmistajalle ja käytettävän asukinmaan vastaaville viranomaisille.

MANFRED SAUER GmbH ei vastaa vahingoista tai loukkaantumi-sista, joita näiden käyttöohjeiden vastaisesta virheellisestä käytös-tä tai hygieniamääräysten noudattamatta jättämisestä voi seurata.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com



Tuotenumero
Säilytettävä kuivassa tilassa
Kappalemäärä
Suojattava auringonvalolta
Swiss authorised representative
Eränumero
Noudata käyttöohjeita
Lääkinällisen laitteen CE-merkintä
Viimeinen käyttöajankohhta (vuosi-kuukausi-päivä))
Ei voida käyttää uudelleen
Lääkekeskuksen numero
Drug Tariff (Britannian NHS:n)
Tuote- ja palveluluettelo
Valmistaja
Maahantuoja LATEX Lateksia

Lateksuridom – original, ekstra tynn**Til engangsbruk****Innhold**

- 30 **lateksuridomer**, til separat fiksering, laget av naturlateks, nesten fritt for kjemiske reststoffer takket være sentrifugering, med tilkoblet slangefeste, for tilkobling til alle ben- og sengeposer med og uten adapter

Bestillingsnummer	Lengde på uridom	Veggyttelse i riflesone	Veggyttelse i spiss
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – ekstra tynn	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 størrelser: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (i best.nr. står «xx» for uridomets størrelse (f.eks. 53.30 = 30 mm))

- 1 **oppdekking**, passende til uridomets størrelse

Bruksformål

Uridomer brukes til ekstern urinavledning i en urinpose for mannlige personer med urininkontinens eller dersom en ekstern urinavledning er ønskelig av andre grunner. Bruken finner sted på intakt hud.

Indikasjoner

Urininkontinens av forskjellige årsaker uten resturin (f.eks. nevrogen blæredysfunksjon, hyperaktiv blære, urininkontinens etter operative inngrep); urinavledning hos personer som ikke kan gå på toalettet alene.

Kontraindikasjoner

Allergi/intoleranse overfor lateks eller andre materialer i uridomet eller i limet/teipen som brukes. Kronisk urinretensjon ved høyt intra-vesikalt trykk; sfinkter-dyssynergi med signifikant urinretensjon; innsnevring i området rundt urinrørene (f.eks. prostatahyperplasi) som fører til store resturinmengder, hudskader på penis (f.eks. sår, eksem, trykkesteder), akutte hudsykdommer (f.eks. mykose, bakteriell hudinfeksjon), utpreget fimose.

Viktig informasjon som gjelder hygiene og brukstid

I omgangen med kontinensprodukter må de hygieniske retningslinjene fra ansvarlige nasjonale myndigheter overholdes. Det anbefales å skifte uridomet (teipen, posen) etter 24 timer. Brukstiden kan være mindre enn 24 timer, avhengig av hudtypen.

Valg av riktig størrelse / det riktige produktet

Lateksuridomer finnes i forskjellige størrelser. Valget av riktig størrelse er avgjørende for at uridomet sitter som det skal, og at det hverken oppstår lekkasjer eller trykkesteder. Til valg av størrelsen må penisens omkrets måles omtrent midt på penisskaftet. Dersom det limes under ereksjon (se bruksbeskrivelsen), finner også målingen av omkretsen sted på den erigerte penis. De produktspesifikke målebåndene angir diameteren på basis av målingen av omkretsen. Dersom det oppstår lekkasjer eller trykkesteder, må

uridomets størrelse kontrolleres og ev. tilpasses.

Risikoeer og advarsler

Spør legen din om lateksuridomer til behandling av inkontinensen egner seg for deg. Veiledningen til behandling med uridomer skal utføres av en kvalifisert sykepleier.

Ved bruken av uridom kan det oppstå hudirritasjoner og hudforandringer. Ved fjerningen av et uridom skal huden kontrolleres. Dersom det oppdages anomaliteter, skal produktet ikke brukes mer og det skal søkes råd hos lege.

Dersom det benyttes et for trangt uridom eller dersom teipen har blitt satt på for stramt, kan det oppstå trykkesteder og i svært sjeldne tilfeller (fremfor alt ved manglende sensitivitet) også oppstå forsnerving og nekroser. I slike tilfeller må lege oppsøkes øyeblikkelig.

Ved bruk av teip er risikoen for forsnerving/nekroser større enn ved bruk av selvklebende uridomer eller limspray. Bruksanvisningen må derfor overholdes nøye dersom det brukes teip.

Bruk**Forberedelser**

Huden i hele intimområdet skal vaskes og tørkes godt. Bruk på fuktig hud eller på hud som først har blitt behandlet med fettholdige/fuktgivende produkter fører til innskrenket klebeeffekt.

Det er ikke absolutt nødvendig med en ereksjon under limingen, men dersom dette kan manipuleres, anbefales det å lime under ereksjon, fordi limeflaten da er mer stabil og man unngår faren for forsnerving.

Alternativ: Legg på oppdekking slik at skamhåret ikke blir sammenklebende eller forhindrer god liming.

Uridomet kan fikseres på penis med medisinsk teip, limspray eller hudlim (f.eks. SAUER-hudlim). Følg instruksene fra produsenten.

Individuell justering av buffersonen

Lengden på buffersonen, som har som oppgave å fange opp spon-tanurin, kan fastlegges individuelt. Til dette rulles uridomet av til ønsket lengde, før det fikseres på penisskaffet.

Fiksering med SAUER-hudlim

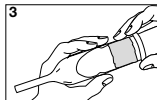
Rull av buffersonen så langt som ønsket og sett uridomet på forhu-den, uten å trekke den tilbake (fig. 1).



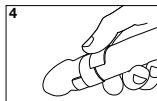
Sett på uridomet



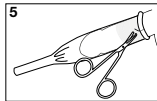
Påfør lim/spray



Rull uridomet over limflaten



Legg teipen på i spiralform og overlappende



Fjern ringen

Fjerning av ringen

Ringen som er igjen bak limeflaten kan klippes opp eller helt av med en avrundet saks, eller den kan rives av, dersom du er redd for at det oppstår trykksteder eller penis trekkes seg sterkt tilbake, eksempelvis ved vannlating (fig. 5). På grunn av faren for å skade

seg, må det ikke brukes en spiss saks. Innsnittet skal føres rundt, slik at ikke uridomet revner. Når du klipper eller river av, må du samtidig trykke uridomet fast mot limeflaten.

Tilkobling til posen

Skyv slangefestet til uridomet på poseadap-teren og trykk den lett fast rundt det hele. Ved poser uten adapter skal slangefestet skyves di- rekte på innløpsslangen. Sikre at buffersonen og innløpsslangen hverken er forvridd eller bøyd.

Fjerning av uridomet

Fjern uridomet senest etter 24 timer og trekk det av eller rull det opp bakfra og i retning av pe- nistuppen. Ikke trekk for hardt, slik at du unngår at det oppstår hudskader. Eventuelt kan limet løses opp med en bomullsdott fuktet med olje. Fjern eventuelle limrester forsiktig.

Avfallshåndtering

Uridomet skal kastes i restavfallet.

REF	Artikkelnummer
	Skal oppbevares tørt
	Antall
	Skal oppbevares tørt
CH REP	Sveitsisk autorisert organ
LOT	Partinummer
	Overhold bruksanvisningen
CE MD	CE-merke for medisinsk produkt
	Utløpstid (år-måned-dag)
	Ikke til gjennuk
PZN	Farmasentralnummer
DT	Legemiddeltariff (britiske NHS)
LPP	Liste over produkter og tjenester
	Produsent
	Importør
	LATEX Lateks

Dersom det skulle oppstå alvorlige hendelser ved bruken av latek-suridomet, må disse meldes til produsenten og ansvarlig nasjonal myndighet der brukeren bor.

MANFRED SAUER GmbH påtar seg intet ansvar for personskade eller annen skade som kan føres tilbake til ufagmessig håndtering som strider mot denne bruksanvisningen eller ved manglende overholdelse av hygieniske retningslinjer.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Lateksist uriinikogur – originaaltoode, eriti õhuke

Ühekordseks kasutamiseks

Sisu

- 30 lateksist uriinikogurit, eraldi kinnitamiseks, looduslikust lateksist, tsentrifuugimise teel puhastatud keemilistest jääkainetest, külgeühendatud voolikuotsaga, kõikide adapteriga ja ilma adapterita jala- ja voodikottide külge ühendamiseks

Tellimisnr	Uriinikoguri pikkus	Servaosa seinapaksus	Otsa seinapaksus
53.xx – originaaltoode	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – eriti õhuke	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 suurust: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (tellimisnumbris tähendab „xx“ uriinikoguri suurust (nt 53,30 = 30 mm))

- 1 katterätik, sobib uriinikoguri suurusega

Sihetotstarve

Uriinikogureid kasutatakse inkontinentsi põdevatel meestel uriini väliseks ärajähtmiseks uriinikogumiskotti või kui uriini välist ärajähtmist soovivatke muudel põhjustel. Kasutatakse tervel nahal.

Näidustused

Erinevatel põhjustel inkontinents ilma jääkuriinita (nt neurogeenne põie düsfunktsioon, üliaktiivne põis, inkontinents pärast operatsiooni); uriini väljajähtimine inimestel, kes ei saa üksi tualetti minna.

Vastunäidustused

Allergiad/talumatuse lateksi või teiste uriinikoguris või kasutatavas liimis/kleepribas sisalduvate materjalide suhtes. Suure intravaskulaarse rõhuaga krooniline uriinipeetus; raske uriinipeetusega sfinkteri düsfunktsioon; kusejuha piirkonnas esinevad ahenemised (nt eesnäärme hüperplaasia), mis põhjustab suurt jääkuriini kogust; peenise nahakahjustused (nt haavad, ekseem, survekohad); ägedad nahahaigused (nt mükoos, bakteriaalne nahainfektsioon); väljakujunenud fimosis.

Olulised juhised hügieeni ja kandmiskestuse kohta

Hügieen ja kandmiskestusInkontinentsi korral kasutatavate toodete käitlemisel tuleb järgida vastutavate riigiasutuste hügieeninõudeid. Soovitatav on vahetada uriinikogurit (kleepriba, kotti) hiljemalt 24 tunni möödudes. Kandmiskestus võib olenevalt nahatüübist olla ka alla 24 tunni.

Õige suuruse / õige toote valimine

Lateksist uriinikogureid valmistatakse eri suurustes. Õige suuruse valimine on oluline, et tagada uriinikoguri sobivus ning vältida lekete ja survekohtade teket. Suuruse valimiseks tuleb peenise ümbermõõtu mõõta umbes peenisekeha keskelt. Kui kleebitakse erigeerunud peenisele (vt kasutamise kirjeldust), siis mõõdetakse ka peenise ümbermõõtu erigeerunud olekus. Tootespetsiifilised mõõdulindid näitavad läbimõõtu ümbermõõdu alusel. Lekete või

survekohtade ilmnemisel tuleb uriinikoguri suurust kontrollida ja vajaduse korral kohandada.

Riskid ja hoiatusjuhised

Küsiges arstilt, kas inkontinentsi korral kasutatavad lateksist uriinikogurid sobivad teile. Uriinikogurite kasutamist peab juhendama kvalifitseeritud hoolduspersonal.

Uriinikogurite kasutamisel võivad tekkida nahaärritused ja -muutused. Kontrollige uriinikoguri eemaldamise juures nahka. Kõrvalekallete korral ärge kasutage toodet enam edasi ja pöörduge arsti poole.

Kui kasutatakse liiga kitsaid uriinikogureid, võib see põhjustada survekohti ning väga harvadel juhtudel (eriti kui tundlikkus puudub) ka ahenemist ja nekroosi. Sellisel juhul pöörduge viivitamatult arsti poole.

Kleepribade kasutamisel on ahenemiste/nekroosi oht suurem kui isekleepuvate uriinikogurite või liimipihustuse kasutamisel. Seetõttu tuleb kleepriba pealepanekul järgida hoolikalt kasutusjuhendit.

Kasutamine

Ettevalmistused

Peske nahk kogu suguelundite piirkonnas hoolikalt puhtaks ja kuivatage. Kui seda kasutatakse niiskel nahal või naha peal, millele on enne kantud rasvasisaldusega/niisutavaid tooteid, on kleepiv toime piiratud.

Erektsoon pole kleepimise jaoks hädavajalik. Kui erektsooni on aga võimalik esile kutsuda, siis on stabiilsema kleepimispinna ja ahenduste vältimiseks soovitatav kleepida erektsooni ajal.

Valikuliselt: asetage katterätik peale, et kubemekarvad ei kleepuks külge ega takistaks pealepanekut.

Uriinikoguri saab peenise külge kinnitada naha jaoks sobiva meditsiinilise kleepriba või haavalimi (nt SAUERi haavalim) abil. Palun järgige tootja juhiseid.

Puhvertsooni individuaalne seadistamine

Spontaanse urineerimise korral kogumiseks kasutatava puhvertsooni pikkust saab individuaalselt kindlaks määrata. Selleks keritakse uriinikogur puhvertsooni soovitud pikkuseks lahti enne, kui uriinikogur kinnitatakse peenisekehale.

Fikseerimine SAUERI nahaliimiga

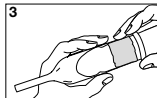
Kerige puhvertsooni soovitud pikkuses lahti ja paigaldage uriinikogur eesnaha peale, ärge lükake eesnaha tagasisuunas (joonis 1). Kandke teise käega haavaliimi ringikujuliselt peenise peale nii vähe kui võimalik, kuid nii palju kui vajalik, alustades peenisekeha keskelt kuni peenise juureni. Kandke liim peale. 2-3 cm laiune liimiga kaetud pind on piisav. Ümberringi peab tekkima vahekohtadeta liimikiht (joonis 2).



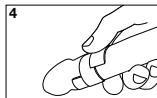
Uriinikoguri pealepanek



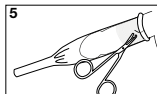
Liimi/pihuse pealekandmine



Uriinikoguri kerimine üle liimiga kaetud pinna



Kleepriba paigaldamine spiraalselt ja ülekattega



Rõnga eemaldamine

Laske liimil natuke kuivada. Kui liimi sisse jääb liiga palju lahustit, võivad kondoomis tekkida augud/praod.

Kerige uriinikogur ühe käega liimiga kaetud peenisekeha peal lahti, hoides sealjuures teise käega peenist venitatult (joonis 3). Suruge uriinikogur ümberringi hoolikalt vastu ning vajutage seejärel pikisuunalised voldid ja õhumullid välja.

Kleepriba fikseerimine

Asetage kleepriba peenise peale spiraalselt, ülekattega ja mitte liiga kitsalt (joonis 4). Ärge venitage kleepriba. Seejärel, nagu ülalpool kirjeldatud, kerige puhvertsooni soovitud ulatuses lahti ja asetage uriinikogur eesnahale, kuid ärge lükake eesnaha tagasisuunas. Tõmmake sealjuures kergelt voolikukinnitusest vastupidises suunas. Kerige uriinikogur ühe käega kleepribaga peenisekeha peale, hoides samal ajal teise käega peenist venitatult. Suruge uriinikogur ümberringi hoolikalt vastu.

Rõnga eemaldamine

Kui kardate survekohtade teket või peenis tõmbub urineerimisel tugevalt tagasi (joonis 5), siis saab lii-

mpinna taha jääva rõnga ümaraotsalistes kääridega lahti või täielikult ära lõigata või lahti rebida. Vigastusohu tõttu ei ole lubatud kasutada terava otsaga kääre. Uriinikoguri rebenemise vältimiseks tuleb sisselõige teha kaarjalt. Lõikamisel või rebimisel vajutage uriinikogurit samal ajal vastu liimiga kaetud pinda.

Kotiga ühendamine

Lükake uriinikoguri voolikuühendus kotti adapterile ja suruge see ümberringi veidi vastu. Ilma adapterita kottide puhul suruge voolikuühendus otse sisselaskevoolikule. Veenud, et puhvertsooni ja ühendusvoolik ei oleks keerdsuuna ega murdekoha.

Uriinikoguri eemaldamine

Eemaldage uriinikogur hiljemalt 24 tunni möödudes ja tõmmake tagantpoolt peenisepea suunas maha või rullige kokku. Nahakahjustuste vältimiseks ärge tõmmake liiga tugevalt. Vajaduse korral saab õlis tupsutatud vatipadjakesega kleebitud koha lahti võtta. Eemaldage ettevaatlikult kõik liimijääd.

Jäätmekäitlus

Visake uriinikogur olmeprügi hulka.

Kui lateksist uriinikogurite kasutamisel ilmnevad rasked vahejuhtumid, tuleb neist teavitada tootjat ja kasutaja asukohariigi terviseametkondi.

MANFRED SAUER GmbH ei vastuta kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad olla tingitud mittenõuetekohasest kasutamisest, kasutusjuhendi mittejärgimisest või hügieeninormide eiramisest.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

REF	Artikli number
☂	Hoida kuivas kohas
📄	Tükiarv
💡	Hoida päikesevalguse eest kaitstult
CH REP	Šveitsi volitatud esindaja
LOT	Partii number
📖	Järgida kasutusjuhendit
CE	Meditsiinitoote CE-märgistus
🕒	Kasutada kuni (aasta-kuu-päev)
⊗	Mitte kasutada uuesti
PZN	Ravimikood
DT	Drug tariff (Briti NHS)
LPP	Toodete ja teenuste loend
🏭	Tootja
🌐	Importija
LATEX	Lateks

Colector de orina peneano de látex – original, extrafino**De un solo uso****Contenido**

- 30 **colectores de orina peneanos de látex**, para la fijación por separado, de látex natural, prácticamente libres de residuos químicos mediante centrifugación, con prolongación para la conexión a bolsas de diuresis de pierna/cama con o sin adaptador

N.º de pedido	Longitud del colector	Espesor del borde	Espesor de la punta
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extrafino	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 tamaños: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (en el número de pedido, la indicación „xx“ hace referencia al tamaño del colector [p. ej. 53.30 = 30 mm])

- 1 **cubierta protectora**, adecuada al tamaño del colector

Uso previsto

Los colectores de orina sirven para la desviación externa de la orina hasta la bolsa de diuresis en hombres con incontinencia urinaria o cuando, por otros motivos, se requiera un drenaje externo de la orina. El empleo tiene lugar sobre la piel intacta.

Indicaciones

Incontinencia urinaria de diferentes génesis sin orina residual (p. ej. disfunciones neurológicas vesicales, vejiga hiperactiva, incontinencia urinaria tras intervenciones quirúrgicas); drenaje de la orina en personas que no pueden trasladarse al baño por sí mismas.

Contraindicaciones

Alergias/intolerancia al látex o a otro material del colector o del adhesivo/cinta adhesiva. Retención urinaria crónica con una elevada presión intravesical; desinergia esfinteriana con una retención urinaria significativa; estrechamiento en la zona de la uretra (p. ej. hiperplasia de próstata) que aumenta la cantidad de orina residual; lesiones cutáneas en el pene (p. ej. heridas, eccemas, zonas de presión); enfermedades cutáneas agudas (p. ej. micosis, infección cutánea bacteriana); fimosis pronunciada.

Notas importantes sobre la higiene y la duración del uso

Al manipular productos para la incontinencia se deben observar las directrices de higiene de las autoridades regionales competentes. Se recomienda sustituir el colector (cinta adhesiva y bolsa) tras 24 horas. En función del tipo de piel, la duración del uso puede ser inferior a 24 horas.

Selección del tamaño/producto adecuado

Los colectores de orina peneanos de látex están disponibles en distintos tamaños. La selección del tamaño adecuado es imprescindible para el correcto asentamiento del colector, así como para evitar fugas y zonas de presión. Para seleccionar el tamaño, es necesario medir el perímetro aproximadamente a la mitad del cuerpo del pene. Si el producto se coloca en estado de erección (véase Descripción del uso), la

medición del perímetro debe realizarse en el pene erecto. Las cintas de medición del producto indican el diámetro en base a la medición del perímetro. En caso de fugas o zonas de presión, es necesario comprobar el tamaño del colector y, dado el caso, adaptarlo.

Riesgos y advertencias

Consulte a su médico si el uso de los colectores de orina peneanos de látex para el tratamiento de la incontinencia es adecuado para usted. La instrucción sobre el tratamiento con colectores de orina peneanos debería tener lugar por parte de un profesional en enfermería cualificado.

El empleo de colectores de orina peneanos puede provocar irritaciones o alteraciones cutáneas. Inspeccione la piel al retirar el colector. En caso de anomalías, deje de usar el producto y consulte a su médico.

El empleo de colectores de orina peneanos demasiado estrechos puede provocar zonas de presión y, en casos muy aislados, estrangulación y necrosis (en particular, en caso de ausencia de sensibilidad). En este caso, acuda inmediatamente a un médico.

El uso de cintas adhesivas aumenta el riesgo de estrangulación/necrosis en comparación con los colectores autoadhesivos o los sprays adhesivos. Al colocar la cinta adhesiva, es necesario observar con suma atención las instrucciones de uso.

Uso**Preparación**

Lave y seque minuciosamente la piel de la zona íntima. Si el producto se emplea sobre la piel húmeda o tratada previamente con productos grasos, las propiedades de adhesión pueden verse limitadas.

La erección no es una condición imprescindible para el proceso de adhesión. No obstante, en términos de manipulación, se recomienda adherir el producto al pene erecto dada la estabilidad de la superficie de adhesión y a fin de evitar estrangulaciones.

Opcional: Extienda la cubierta protectora para evitar así que el vello púbico quede adherido o que el proceso de adhesión se vea entorpecido.

El colector de orina peneano se puede fijar al pene empleando una cinta adhesiva o adhesivo cutáneo sanitario adecuado para la piel (p. ej. SAUER). Observe las indicaciones del fabricante.

Ajuste individual de la zona de contención

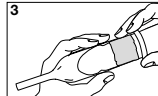
La longitud de la zona de contención, que sirve para coleccionar la orina espontánea, puede determinarse de forma individual. Para ello, el colector peneano se desenrolla hasta alcanzar la longitud deseada de la zona de contención antes de fijarlo al cuerpo del pene.

Fijación con el adhesivo SAUER

Desenrolle la zona de contención hasta alcanzar la longitud deseada y coloque el colector sobre el prepucio sin retirarlo hacia atrás (Fig. 1). Con la otra mano, aplique el adhesivo en el pene en forma circular (cantidad mínima necesaria) desde la parte central del cuerpo del pene hacia la base. Extienda el adhesivo. Una superficie de adhesión de 2-3 cm de ancho resulta suficiente. Debe existir una película adhesiva completa alrededor del pene (Fig. 2).

Dejar que el adhesivo se seque brevemente. Una cantidad excesiva de disolvente en el adhesivo puede dañar o romper el colector.

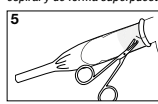
Sujete el pene con una mano y con la otra desenrolle el colector por el cuerpo del pene una vez aplicado el adhesivo (Fig. 3). Presione con cuidado el colector por todo su perímetro y, a continuación, elimine la presencia de arrugas y burbujas de aire.



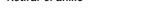
Colocar el colector peneano



Aplicar el adhesivo/spray



Deslizar el colector por la superficie de adhesión



Colocar la cinta adhesiva en espiral y de forma superpuesta

Retirar el anillo

Fijación con cinta adhesiva

Coloque la cinta adhesiva en espiral y de forma superpuesta en el pene sin que quede demasiado ajustada (Fig. 4). No estire la cinta adhesiva. A continuación y siguiendo las indicaciones anteriores, desenrolle la zona de contención hasta alcanzar la longitud deseada y coloque el colector sobre el prepucio sin retirarlo hacia atrás. Para ello, ejerza una leve presión en la conexión para el tubo. Sujete el pene con una mano y con la otra desenrolle el colector por el cuerpo del pene una vez aplicado el adhesivo. Presione con cuidado el colector por todo su perímetro.

Retirada del anillo

El anillo situado tras la superficie de adhesión puede recortarse con

unas tijeras redondas o retirarse por completo si teme que pueda provocar un exceso de presión o que el pene retroceda considerablemente, p. ej. al miccionar (Fig. 5). Debido al peligro de lesiones, no se recomienda el uso de tijeras con punta. El corte debe ser circular para evitar que el colector se desgarre. Al recortar o retirar por completo el anillo, presione simultáneamente el colector por la superficie adherida.

Conexión a la bolsa de diuresis

Acopte la conexión del tubo del colector al adaptador de la bolsa de diuresis y presiónela levemente por todo su perímetro. En el caso de bolsas sin adaptador, acopte la conexión directamente al tubo de entrada. Cerciérese de que la zona de contención y el tubo de entrada no se encuentran girados ni doblados.

Eliminación del colector peneano

Elimine el colector peneano, a más tardar, tras 24 horas. Retírelo o desenróllelo hacia delante en dirección a la punta del pene. No tire con demasiada fuerza para evitar lesiones en la piel. En caso necesario, es posible eliminar el adhesivo con un disco empapado en aceite. Elimine con cuidado los restos de adhesivo.

Eliminación

Elimine el colector peneano en la basura residual.

Si se producen incidencias graves relacionadas con el uso de los colectores de orina peneanos de látex, deberá informarse al fabricante o a la autoridad competente del país en el que resida el usuario.

MANFRED SAUER GmbH no asume responsabilidad alguna por los daños o lesiones que puedan derivarse de un uso inadecuado contrario a las presentes instrucciones de uso o la no aplicación de las directrices de higiene



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

	Número de artículo
	Manténgase seco
	Unidades
	Manténgase fuera de la luz del sol
	Representante autorizado de Suiza
	Número de lote
	Consúltense las instrucciones de uso
	Producto sanitario con marcado CE
	Fecha de caducidad (año-mes-día)
	No reutilizable
	Código farmacológico
	Tarifa farmacológica (NHS británico)
	Lista de productos y servicios
	Fabricante
	Importador

Preservativo urinário em látex – Original, extra fino

Para uso único

Conteúdo

- 30 **preservativos urinários em látex**, para fixação separada, feitos a partir de látex natural, praticamente isentos de resíduos químicos por centrifugação, com ponta afunilada incorporada, para ligação a todos os sacos de perna e de cama com e sem adaptador

Referência	Comprimento do preservativo	Espessura da parede na zona ondulada	Espessura da parede na ponta
53.xx – Original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra fino	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 tamanhos: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (na referência, „xx“ significa o tamanho do preservativo (por exemplo, 53.30 = 30 mm))

- 1 **pano de cobertura**, adequado ao tamanho do preservativo

Finalidade

Os preservativos urinários são utilizados para a drenagem da urina externa para um saco coletor de urina em homens com incontinência urinária ou no caso de a drenagem de urina ser desejada por outras razões. A utilização ocorre sobre a pele intacta.

Indicações

Incontinência urinária de diferentes géneses sem urina residual (por exemplo, disfunção neurogénica da bexiga, bexiga hiperativa, incontinência urinária após cirurgia); drenagem de urina no caso de pessoas que não conseguem gerir a ida à casa de banho sozinhas.

Contraindicações

Alergias/incompatibilidade ao látex ou a outros materiais no preservativo ou na fita adesiva/adesivo utilizado. Retenção urinária crónica no caso de alta pressão intravesical; dissinergia esfinteriana com retenção urinária significativa; estreitamento na área da uretra (por exemplo, hiperplasia da próstata), que leva a níveis elevados de urina residual; danos cutâneos no pénis (por exemplo, feridas, eczema, contusões); doenças de pele agudas (por exemplo, micose, infeção bacteriana da pele); acentuada fimose.

Notas importantes sobre higiene e tempo de utilização

Ao manusear produtos de continência, respeitar as diretrizes sanitárias das autoridades nacionais competentes. Recomenda-se mudar o preservativo (a fita adesiva, o saco) após 24 horas. O tempo de utilização pode ser inferior a 24 horas, dependendo do tipo de pele.

Escolher o tamanho certo/o produto certo

Os preservativos urinários em látex estão disponíveis em diferentes tamanhos. A escolha do tamanho certo é crucial para assegurar que o preservativo assenta corretamente e que não existem fugas ou pontos de pressão. Para selecionar o tamanho, o perímetro do pénis deve ser medido aproximadamente no meio do seio uretral. Ao colar sob ereção (ver descrição da aplicação), o perímetro é também medido no pénis ereto. As fitas métricas específicas do produto indicam o

diâmetro com base na medição do perímetro. Se ocorrerem fugas ou pontos de pressão, o tamanho do preservativo deve ser verificado e ajustado, se necessário.

Riscos e advertências

Pergunte ao seu médico se os preservativos urinários em latex para tratamento da incontinência são adequados para si. As instruções para a utilização de preservativos urinários devem ser dadas por profissionais de saúde qualificados.

A utilização de preservativos urinários pode causar irritação e alterações cutâneas. Inspeccionar a pele ao remover o preservativo urinário. Caso sejam detetadas quaisquer anomalias, interromper a utilização do produto e procurar aconselhamento médico.

Se forem utilizados preservativos urinários demasiado apertados, podem ocorrer pontos de pressão e, em casos muito raros (especialmente se não houver sensibilidade), também constrições e necroses. Neste caso, consultar um médico imediatamente.

Se forem utilizadas fitas adesivas, o risco de constrição/necrose é maior do que quando se utilizam preservativos autoadesivos ou sprays adesivos. Portanto, ao aplicar a fita adesiva, seguir as instruções de utilização com exatidão.

Aplicação

Preparativos

Lavar cuidadosamente a pele em toda a zona genital e secá-la bem. O efeito adesivo é limitado quando aplicado sobre pele húmida ou pele que tenha sido previamente tratada com produtos lubrificantes/oleosos.

Uma ereção não é absolutamente necessária para o processo de colagem; contudo, se a manipulação for possível, recomenda-se a colagem com ereção, devido à superfície de colagem mais estável e para evitar a constrição.

Opcional: colocar um pano de cobertura para evitar que os pelos públicos se colem ou dificultem o processo de colagem. O preservativo urinário pode ser fixado ao pénis com uma fita adesiva.

va ou adesivo cutâneo de uso médico (por exemplo, adesivo cutâneo SAUER) adequado à pele. Siga as instruções do fabricante.

Ajustar a zona tampão individualmente

O comprimento da zona tampão, que é utilizada para intercetar urina espontânea, pode ser determinado individualmente. Para este efeito, o preservativo é des enrolado até ao comprimento desejado da zona tampão antes de ser fixado no seio uretral.

Fixação com adesivo cutâneo SAUER

Desenrolar a zona tampão até onde deseje e colocar o preservativo no prepúcio sem o puxar para trás (Fig. 1).

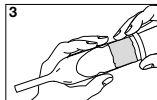
Com a outra mão, aplicar o adesivo cutâneo no pénis com movimentos circulares – o mínimo possível, mas tanto quanto necessário – a partir do meio do seio uretral em direção à raiz do pénis. Espalhar o adesivo. Uma superfície adesiva de 2-3 cm de largura é suficiente. Deve existir uma película adesiva sem falhas a toda a volta (Fig. 2).



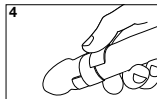
Colocação do preservativo



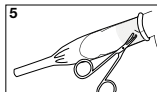
Aplicar adesivo/spray



Rolar o preservativo sobre a superfície adesiva



Aplicar a fita adesiva em espiral e sobreposta



Retirar o anel

Deixar secar o adesivo por alguns instantes. Se ainda permanecer solvente demais no adesivo, podem surgir buracos/fendas no preservativo.

Desenrolar o preservativo com uma mão sobre o seio uretral com o adesivo aplicado, enquanto a outra mão segura o pénis esticado (Fig. 3). Pressionar cuidadosamente o preservativo em todos os lados e depois alisar as dobras longitudinais e as bolhas de ar.

Fixação com fita adesiva

Aplicar a fita em espiral e sobreposta, sem apertar demasiado o pénis (Fig. 4). Não esticar a fita. Depois – como descrito acima – desenrolar a zona tampão até ao ponto desejado e colocar o preservativo no prepúcio sem o puxar para trás. Ao fazê-lo, exercer uma ligeira contração na ponta afilada. Desenrolar o preservativo com uma mão sobre o seio uretral com a fita adesiva aplicada, enquanto a outra mão segura o pénis esticado. Pressionar cuidadosamente o preservativo em todos os lados.

Remoção do anel

O anel que permanece atrás da superfície adesiva pode ser cortado aberto ou completamente cortado ou arrancado com uma tesoura de pontas redondas, caso sejam temidos pontos de pressão ou se

o pénis se retrair fortemente, por exemplo, ao urinar (Fig. 5). Devido ao risco de lesões, não devem ser utilizadas tesouras pontiagudas. A incisão deve ser feita à volta para que o preservativo não se rasgue. Ao cortar ou arrancar, pressionar o preservativo simultaneamente contra a superfície adesiva.

Ligação com o saco

Fazer deslizar a ponta afilada do preservativo sobre o adaptador do saco e pressioná-la ligeiramente a toda a volta. Para sacos sem adaptador, empurrar a ponta afilada diretamente para dentro do tubo de entrada. Garantir que a zona tampão e o tubo de entrada não estão torcidos nem dobrados.

Remoção do preservativo

Retirar o preservativo após 24 horas, no máximo, e puxá-lo ou enrolá-lo a partir de trás em direção à ponta do pénis. Não puxar com demasiada força, para evitar lesões na pele. Se necessário, remover o adesivo com um disco embebido em óleo. Remover cuidadosamente qualquer resíduo de adesivo.

Eliminação

Eliminar o preservativo com os restantes resíduos.

Se ocorrerem incidentes graves na utilização de preservativos urinários em látex, estes devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do país em que o utilizador reside.

A MANFRED SAUER GmbH não aceita qualquer responsabilidade em caso de danos ou lesões que possam resultar de um manuseamento incorreto contrário a estas instruções de utilização ou da não observância das diretrizes de higiene.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

REF	Número do artigo
	Guardar em local seco
	Quantidade
	Manter longe da luz solar
CH REP	Representante autorizado suíço
LOT	Número de lote
	Respeitar as instruções de utilização
CE (MD)	Dispositivo médico com marcação CE
	Utilizar até (ano-mês-dia)
	Não reutilizável
PZN	Autorização de introdução no mercado
DT	Drug Tariff (NHS – Grã Bretanha)
LPP	Lista dos produtos e serviços prestados
	Fabricante
	Importador
	LATEX Látex

Περιπεϊκός καθετήρας Λάτεξ – Κλασικό, Πολύ λεπτό**Για μία χρήση****Περιεχόμενο**

- 30 **λάτεξ περιπεϊκοί καθετήρες**, για εγχωριστή εφαρμογή, από φυσικό λάτεξ, χωρίς χημικές ουσίες έπειτα από φυγοκέντρηση, με σωληνάριο, συνδέεται με όλους τους ουροσυλλέκτες περιπάτου ή κλίνης με ή χωρίς εξάρτημα προσαρμογής

Κωδ. Προϊόντος	Μήκος περιπεϊκού καθετήρα	Περιθώριο ενισχυμένης εξόδου	Κορυφή ενισχυμένης εξόδου
53.xx – Κλασικό	165 mm	60 μm	140 μm
53.xx.D – Πολύ λεπτό	200 mm	65 μm	110 μm
53.xx.DD	200 mm	65 μm	65 μm

11 Größen: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (το «xx» στον κωδικό προϊόντος αντιστοιχεί στο μέγεθος του καθετήρα, π.χ. 53.30 = 30 mm)

- 1 **καλυπτικό πανί**, αντιστοιχεί στο μέγεθος του καθετήρα

Προβλεπόμενη χρήση

Οι περιπεϊκοί καθετήρες χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των ούρων σε έναν ουροσυλλέκτη σε άνδρες με ακράτεια ούρων ή σε περιπτώσεις που απαιτείται παραγωγή των ούρων για άλλους λόγους. Για χρήση σε δέρμα που δε φέρει πληγές.

Ενδείξεις

Ακράτεια ούρων εξαιτίας διαφόρων γενετικών λόγων χωρίς υπόλοιπο ούρων (π.χ. νευρογενής κύστη, υπερδραστική κύστη, ακράτεια ούρων εξαιτίας επέμβασης). Παραγωγή των ούρων σε άτομα που δεν μπορούν να πάνε μόνο τους στην τουαλέτα.

Αντενδείξεις

Αλλεργία/ασυμβατότητα στο λάτεξ ή σε άλλα συστατικά του καθετήρα ή της συγκολλητικής ουσίας/ταινίας. Χρόνια κατακράτηση ούρων κατά την ενδοκυκλική πίεση, δυσανεξία σε σφιγκτήρα με σημαντικό έλεγχο ούρησης, στένωμα της ουρήθρας (π.χ. υπερπλασία προστάτη) που οδηγεί σε αυξημένη ποσότητα υπολοίπου ούρων, δερματικές αλλοιώσεις του πέους (π.χ. πληγές, εκζέματα, σημάδια), οξείες δερματικές παθήσεις (π.χ. μυκητίαση, βακτηριακή λοίμωξη του δέρματος), εξεσμησμένη ψίλλωση.

Σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την υγιεινή και τη διάρκεια χρήσης

Κατά τη χρήση προϊόντων κατά της ακράτειας πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες υγιεινής των αρμόδιων κρατικών αρχών. Συνιστάται η αλλαγή του καθετήρα (της συγκολλητικής ταινίας, του ουροσυλλέκτη) κάθε 24 ώρες. Η διάρκεια της χρήσης ενδέχεται να είναι μικρότερη από 24 ώρες ανάλογα με τον τύπο του δέρματος.

Επιλογή του σωστού μεγέθους/προϊόντος

Οι περιπεϊκοί καθετήρες από λάτεξ διατίθενται σε διάφορα μεγέθη. Η επιλογή του κατάλληλου μεγέθους είναι σημαντική ώστε να εφαρμοστεί σωστά ο καθετήρας και να μην υπάρχουν διαρροές ή αλλοιώσεις. Για την επιλογή του κατάλληλου μεγέθους πρέπει να μετράται η περιφέρεια του πέους περίπου στη μέση του. Σε περίπτωση που η εφαρμογή πραγματοποιείται σε κατάσταση διέγερσης (βλ. Οδηγίες χρήσης), η μέτρηση της περιφέρειας θα πρέπει να πραγματοποιείται επίσης σε κατάσταση διέγερσης. Οι συγκεκριμένες για το προϊόν μετροταινίες παρέχουν τη

διάμετρο βάσει της περιφέρειας. Σε περίπτωση διαρροών ή αλλοιώσεων πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος και ενδεχομένως προσαρμογή του μεγέθους του καθετήρα.

Κίνδυνοι και προειδοποιήσεις

Ρωτήστε τον ιατρό σας αν οι περιπεϊκοί καθετήρες από λάτεξ για την αντιμετώπιση της ακράτειας είναι κατάλληλοι για εσάς. Η καθοδήγηση για την περιβαλψη με περιπεϊκούς καθετήρες πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Η χρήση των περιπεϊκών καθετήρων μπορεί να οδηγήσει σε δερματικές ερεθισμούς ή δερματικές αλλοιώσεις. Εξετάστε το δέρμα κατά την αφαίρεση ενός περιπεϊκού καθετήρα. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε ανωμαλίες διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Η χρήση ενός πολύ στενού περιπεϊκού καθετήρα μπορεί να οδηγήσει σε σημάδια, καθώς, σε πιο σπάνιες περιπτώσεις (κυρίως εάν δεν παρατηρείται ευαισθησία), σε σύσφιξη ή νέκρωση. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε άμεσα σε ιατρό.

Ο κίνδυνος σύσφιξης/νέκρωσης είναι μεγαλύτερος κατά την χρήση κολλητικής ταινίας σε σχέση με τη χρήση κολλητικών καθετήρων ή κολλητικού σπρίντ. Κατά την εφαρμογή της συγκολλητικής ταινίας πρέπει να ακολουθούνται ακριβώς οι οδηγίες χρήσης.

Χρήση**Προετοιμασία**

Πλύνετε και στεγνώστε καλά το δέρμα σε όλη την περιοχή τους πέους. Η χρήση σε υγρό δέρμα ή σε δέρμα που έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως λιπαρό προϊόν, έχει ως αποτέλεσμα την περιορισμένη δράση της κολλητικής ουσίας.

Για την εφαρμογή δεν είναι απαραίτητη η στύση. Εφόσον είναι διαχειρίσιμη, συνιστάται η εφαρμογή κατά τη στύση λόγω της σταθερής επιφανείας κόλλησης και για να αποφευχθούν οι συσφίξεις.

Προαιρετικά: Απλώστε το κολλητικό πανί, ώστε να μην κολλήσει το τρίχωμα της ηβικής περιοχής και να μην παρεμποδίζεται το κόλλημα.

Ο περιπεϊκός καθετήρας μπορεί να σταθεροποιηθεί στο πέος με κάποια από τις κατάλληλες ιατρικές συγκολλητικές ταινίες ή το κολλητικό δερ-

ματος (π.χ. συγκολλητικό SAUER). Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Ρυθμίστε την ενδιάμεση περιοχή ξεχωριστά

Το μήκος της ενδιάμεσης περιοχής, η οποία συγκρατεί το προϊόν της αυθόρμητης ούρησης, μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά. Για τον σκοπό αυτό ξετυλίξετε τον καθετήρα μέχρι το επιθυμητό μήκος της ενδιάμεσης περιοχής πριν την εφαρμογή του στο πέος.

Σταθεροποίηση με το συγκολλητικό δέρματος SAUER

Ξετυλίξτε την ενδιάμεση περιοχή στο επιθυμητό μήκος και τοποθετήστε τον καθετήρα στην ακροποσθία χωρίς να την τραβήξετε πίσω (Εικ. 1).

Με το άλλο χέρι σχηματίστε δακτύλιο και εφαρμόστε την συγκολλητική ταινία στο πέος με το μήκος που απαιτείται, από το μέσο του πέους έως την κορυφή του. Περάστε την συγκολλητική ουσία. Αρκεί να καλύψετε με την συγκολλητική ουσία μια περιοχή 2-3 cm. Κυκλικά πρέπει να σχηματιστεί μια αδιάλειπτη συγκολλητική λωρίδα (Εικ. 2).

Αφήστε τη συγκολλητική ουσία να στεγνώσει. Σε περίπτωση που παρα-



Τοποθετήστε τον καθετήρα



Εφαρμόστε τη συγκολλητική ουσία / σπρέι



Ξετυλίξτε τον καθετήρα πάνω στην επιφάνεια με τη συγκολλητική ουσία



Εφαρμόστε τη συγκολλητική ταινία σε μορφή σπινάλι με αλληλοκαλυπτόμενο τρόπο



Αφαιρέστε τον δακτύλιο

πτωση που υπάρχει φόβος σπασμών λόγω της πίεσης ή όταν το πέος τραβιέται πολύ πίσω για παράδειγμα κατά την ούρηση (Εικ. 5). Επειδή

υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε ψαλίδι με μύτη. Το κόψιμο θα πρέπει να πραγματοποιείται κυκλικά διαφορετικά ο καθετήρας μπορεί να σκιστεί. Παράλληλα με το κόψιμο ή το σκίσιμο, πιέστε τη συγκολλητική επιφάνεια του καθετήρα.

Σύνδεση με τον ουροσυλλέκτη

Σπρώξτε το σωληνάκι του καθετήρα στον προσαρμογέα του συλλέκτη και πιέστε το κυκλικά. Σε συλλέκτες χωρίς προσαρμογείς τοποθετήστε το σωληνάκι απευθείας στο σωληνάκι του συλλέκτη. Βεβαιωθείτε πως η ενδιάμεση περιοχή και το σωληνάκι του συλλέκτη δεν έχουν υποστραφεί ή τοακιστεί.

Αφαίρεση του καθετήρα

Αφαιρέτε τον καθετήρα το αργότερο μετά από 24 ώρες βγάζοντάς ή ξετυλίγοντάς τον με κατεύθυνση προς την κορυφή του πέους. Για να αποφύγετε τραυματισμούς του δέρματος, μην τραβήξετε απότομα τον καθετήρα. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αφαιρέσετε τη συγκολλητική ουσία μ' ένα πανάκι με έλαιο. Αφαιρέστε προσεκτικά το υπόλοιπο της συγκολλητικής ουσίας.

Απορρίψη

Απορρίψτε τον καθετήρα με τα υπόλοιπα σκουπίδια.

Αν κατά τη χρήση των περιπετικών καθετήρων με λάτεξ αντιμετωπίσετε σοβαρά προβλήματα, πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και τις αρμόδιες αρχές της χώρας κατοικίας του χρήστη.

Η MANFRED SAUER GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες ή τραυματισμούς που ενδέχεται να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης, ενάντια στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ή μη εφαρμογής των υγειονομικών οδηγιών.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com



Κωδικός προϊόντος
Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
Αριθμός τεμαχίων
Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως
Ευανοδοτημένος αντιπρόσωπος της Ελλάδας
Αριθμός παρτίδας
Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
Ιατροτεχνολογικό προϊόν με σήμανση CE
Χρήση έως (έτος-μήνας-ημέρα)
Για μία μόνο χρήση
Κωδικός φαρμάκου
(κατάλογος αποζημίωσης φαρμάκων του NHS του Ηνωμένου Βασιλείου)
Κατάλογος προϊόντων και υπηρεσιών
Κατασκευαστής
εισαγωγέας
LATEX Λάτεξ

Latex vizeletkondom – Original, extra vékony**Egyszeri használatra****Tartalom**

- 30 db. **latex vizeletkondom**, ragasztással rögzítendő, természetes latexből, a centrifugálás révén vegyi maradványanyagoktól teljesen mentes, ráduogott csatlakoztató véggel, valamennyi lábszákhöz vagy éjszakai vizeletgyűjtő zsákhoz csatlakoztatható, adapterrel és adapter nélkül

Rendelési sz.	Kondom hossza	Bordás zóna falvastagsága	Csúcs falvastagsága
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra vékony	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 méret: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (a rend.sz.-ban az „xx” a kondom méretét jelenti (pl. 53.30 = 30 mm)

- 1 **fedőkendő**, a kondom méretéhez illeszkedően

Rendeltetési cél

A vizeletkondomok a vizelet vizeletfelfogó zsákba történő külső elvezetésére szolgálnak férfiak számára vizeletinkontinencia esetén, vagy olyan esetben, amikor a vizelet külső elvezetése más okokból szükséges. A kondomot csak ép bőrön használja.

Javallatok

Különbő eredetű vizeletinkontinencia hólyagban maradó vizelet nélkül (pl. neurogén hólyagfunkció-zavarok, hiperaktív hólyag, vizeletinkontinencia műtéti beavatkozások után); vizeletvezetés olyan személyeknél, akik egyedül nem tudnak kimenni a vécére.

Ellenjavallatok

Latexszel vagy a kondomban ill. a használt ragasztókban/ragasztószalagokban lévő más anyagokkal szembeni allergiák/érzékenység. Krónikus vizeletviszartartás erős intravezikális nyomás esetén; sphincter disszingerikus működés szignifikáns vizeletviszartartással; szűkületek a húgycső területén (pl. prosztata megnagyobbodás), amely erős vizelet pangást okoz a hólyagban; a pénisz bőrének károsodásai (pl. sebek, ekcéma, nyomás helyek); akut bőrbetegségek (pl. gombás megbetegedés, bakteriális bőrfertőzés); kialakult fitymaszűkület.

Higiénia és a használat időtartama

A kontinencia termékek használata során tartsa be az illetékes ország hatóságainak higiéniai irányelveit. Javasoljuk, hogy a kondomot (a ragasztószalagot, a zsákot) 24 óra elteltével cserélje ki. A használat időtartama a börtüpstől függően akár 24 óránál kevesebb is lehet.

A helyes méret/a helyes termék kiválasztása

A latex vizeletkondom különböző méretekből kapható. A helyes méret és változat kiválasztása azért fontos, hogy a kondom jól illeszkedjen, ne forduljon elő szivárgás, illetve ne okozzon nyomást. A méret kiválasztásához a pénisz kerületét kb. a pénisztest közepén kell megmérni. Ha a kondomot erekció során ragasztjuk fel (lásd a használati utasítást), a kerület mérésénél is erekció alatt lévő pénisznek kell megtörténnie. A termékekhez használt speciális mérőszalagok

a kerület mérése alapján adják meg az átmérőt. Szívárgás vagy nyomáshelyek keletkezése esetén a kondom méretét felül kell vizsgálni, és ha szükséges, módosítani kell azt.

Kockázatok és figyelmeztetések

Kérje ki orvosa tanácsát arról, hogy a latex vizeletkondomok a megfelelő segédeszközök-e az ön számára az inkontinencia kezelésére. A vizeletkondomok használatát szakképzett ápolónak kell betanítania. A vizeletkondomok használata bőrirritációkat és bőrelváltozásokat okozhat. A vizeletkondom eltávolítása során vizsgálja meg a bőrt. Ha elváltozásokat tapasztal, ne használja tovább a terméket, és kérje ki orvosa tanácsát.

Ha túl szűk vizeletkondomot használ, az nyomáshelyeket okozhat és nagyon ritka esetekben (különösen szenzitivitás hiánya esetén) elszorításokhoz vagy nekrozisokhoz vezethet. Ilyen esetben haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Ragasztószalagok használata esetén nagyobb az elszorítás/nekrozis kockázata, mint öntapadó kondomok vagy ragasztóspray-k használata esetén. A ragasztószalag felhelyezésekor ezért szigorúan követni kell a használati utasításokat.

Használat**Előkészületek**

Alaposan mossa meg és jól szárítsa meg az egész intim területen lévő bőrt. A ragasztó hatása csökken, ha nedves bőrön vagy olyan bőrön használja, amelyet előzőleg zsíros termékekkel kezelt.

A ragasztás elvégzéséhez nem feltétlenül szükséges erekció; azonban befolyásolható a folyamat, ajánlatos a felragasztást erekció alatt végezni, hogy a ragasztás jól tartson és elkerülje az elszorítást.

Opionális: Annak érdekében, hogy a szeméremszőrzet ne érje a ragasztó, illetve hogy a szőrzet ne zavarjon a ragasztás során, használja a fedőkendőt.

A vizeletkondomot bőrön használható orvosi ragasztószalaggal vagy

bőrragasztóval (pl. SAUER bőrragasztó) lehet a péniszre rögzíteni. Kérjük, vegye figyelembe a gyártó utasításait.

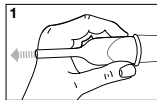
Pufferzóna egyedi beállítása

A spontán vizelet felfogására szolgáló pufferzóna hossza egyénileg beállítható. Ehhez a kondomot a pénisztestre való rögzítés előtt le kell tekerni a pufferzóna kívánt hosszágig.

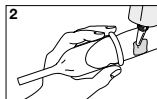
Rögzítés SAUER bőrragasztóval

A pufferzónát tekerje le a kívánt mértékben, majd helyezze fel a kondomot a fitymára, anélkül hogy visszahúzná (1. kép).

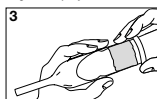
A másik kezével vigye fel a bőrragasztót körben a péniszre – a lehető legkisebb mennyiségben, de annyit, amennyi szükséges –, mégpedig a pénisztest közepétől a pénisz töve felé haladva. Kenje szét a ragasztót. Egy 2–3 cm széles ragasztási felület elegendő. Körben egy



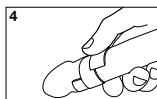
A kondom felhelyezése



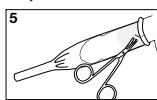
Ragasztó/spray felvitele



Kondom feltekerése a ragasztási felület fölé



Ragasztószalag spirálszerű és átfedéssel történő elhelyezése



Gyűrű eltávolítása

folytonos ragasztófilmmel kell keletkeznie (2. kép).

Hagyja a ragasztót rövid ideig száradni. Ha túl sok oldószer marad a ragasztóban, a kondomon lyukak/repedések keletkezhetnek.

Tekerje le a kondomot egyik kezével a ragasztóval ellátott péniszre, miközben a másik kezével tartja a péniszt nyújtott állapotban (3. ábra). Nyomja rá a kondomot körben, majd simítsa ki a hosszanti ráncokat és a légbuborékokat.

Rögzítés ragasztószalaggal

A ragasztószalag spirálszerűen és átfedéssel, nem túl szorosan kell a péniszre helyezni (4. kép). A ragasztószalagot ne nyújtsa meg. Ezt követően a fent leírt módon a pufferzónát tekerje le a kívánt mértékben, majd helyezze fel a kondomot a fitymára, anélkül hogy visszahúzná. Közben fejtse ki a kondom csatlakoztató végénél enyhe ellenhúzást. Tekerje le a kondomot egyik kezével a ragasztószalaggal ellátott péniszre, miközben a másik kezével tartja a péniszt nyújtott állapotban. Nyomja rá a kondomot körben.

A gyűrű eltávolítása

A ragasztási felület mögötti gyűrűt lekerekített ollóval fel- vagy teljesen levághatja, ill. leszakíthatja, ha tart attól, hogy nyomáshelyek keletkeznek, vagy ha a pénisz pl. a vizelés során erősen visszahúzódik (5. kép). A sérülésveszély miatt nem szabad hegyes ollót használni. A be-

metészt kör alakban kell elvégezni, hogy a kondom ne szakadjon be. Levágás vagy leszakítás esetén a kondomot a ragasztási felületnél rá kell nyomni.

A vizeletgyűjtő zsakhoz való csatlakoztatás

Tolja a kondom csatlakoztató végét a zsák adapterére és körben enyhén nyomkodja meg. Az adapter nélküli zsakok esetében a kondom csatlakoztató végét közvetlenül a bevezető csőre tolja. Győződjön meg róla, hogy a pufferzóna és a bevezető cső nem fordult el és nem tört meg.

A kondom eltávolítása

A kondomot legkésőbb 24 óra eltelte után távolítsa el. Ehhez húzza le ill. tekerje fel a kondomot hátulról indulva és a pénisz csúcsa felé haladva. A kondomot ne húzza túl erősen a bőr sérülésének elkerülése érdekében. Ha szükséges, távolítsa el a ragasztót egy olajtartalmú pamacs segítségével. A ragasztó esetleges maradványait óvatosan távolítsa el.

Ártalmatlanítás

A kondomot helyezze a vegyes hulladékba.



Cikkszám

Száraz helyen tárolandó

Darabszám

Napfénytől tartsa távol

CH REP Svájci meghatalmazott

Tételszám

Tartsa be a használati utasítást

CE MDD CE-jelölés orvostechnikai eszköz

Felhasználható eddig a dátumig (év, hó, nap)

⊗ Egyszer használatos termék

PZN Gyógyszerközpont száma

DT Drug tariff (a brit NHS katalógusa)

LPP A termékek és szolgáltatások listája

Gyártó Importőr LATEX Latex

Amennyiben a latex vizeletkondom használata során súlyos mellékhatást tapasztal, jelentse a gyártónak és a használati országának megfelelő illetékes hatóságnak.

A MANFRED SAUER GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért vagy sérülésekért, amelyek ezen használati utasítástól eltérő, szakszerűtlen használat miatt vagy a higiéniai irányelvek be nem tartása miatt keletkeznek.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 • 74931 Lobbach • Germany
Tel. +49 6226 960 104 • export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Lateksowy cewnik zewnętrzny – oryginalny, ekstra cienki**Do jednorazowego użytku****Zawartość**

- 30 lateksowych cewników zewnętrznych przeznaczonych do indywidualnego zakładania, wykonanych z lateksu naturalnego, w większości wolnych od pozostałości chemicznych dzięki wirowaniu, z mocowaniem wężyka z zaślepką do podłączania do wszystkich worków mocowanych przy nodze lub łóżku, z przejściówką lub bez niej

Numer zamówienia	Długość prezerwatywy	Grubość ścianki w strefie radełkowej	Grubość ścianki przy końcówce
53.xx – oryginalny	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – ekstra cienki	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 rozmiarów: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm („xx” w numerze zamówienia oznacza rozmiar prezerwatywy (np. 53.30 = 30 mm))

- 1 serweta, dopasowana do rozmiaru prezerwatywy

Przeznaczenie

Cewniki zewnętrzne służą do zewnętrznego odprowadzania moczu do worka na mocz u mężczyzn cierpiących na nietrzymanie moczu, a także u tych, u których odprowadzanie moczu na zewnątrz jest konieczne z innych powodów. Stosowanie musi być wykonywane na nienaruszoną skórę.

Wskazania

Nietrzymanie moczu z różnych przyczyn, bez zalegającego moczu (np. w przypadku neurogennej dysfunkcji pęcherza, pęcherza nadreaktywnego, nietrzymania moczu po operacji); nietrzymanie moczu u osób, które nie mogą samodzielnie pójść do toalety.

Przeciwwskazania

Alergia/nietolerancja na lateks lub inne materiały prezerwatywy lub stosowanego kleju/taśmy klejącej. Przewlekłe zatrzymanie moczu z wysokim ciśnieniem wewnątrzpęcherzowym; dysynergia zwieracza ze znacznym zatrzymaniem moczu; skurcze w okolicy cewki moczowej (np. rozrost gruczołu krokowego), które prowadzą do zalegania dużych ilości moczu; uszkodzenia skóry na penisie (np. rany, egzema, punkty ucisku); ostre choroby skóry (np. grzybica, bakteryjne zakażenie skóry); wyraźna stulejka.

Ważne informacje dotyczące higieny i czasu noszenia

Podczas stosowania produktów na nietrzymanie moczu należy przestrzegać wytycznych w zakresie higieny podanych przez właściwe organy państwowe. Zaleca się, aby zmieniać prezerwatywę (taśmę klejącą, worek) najpóźniej po 24 godzinach. Czas noszenia zależy od rodzaju skóry i wynosi maksymalnie 24 godziny.

Wybór odpowiedniego rozmiaru/produktu

Lateksowe cewniki zewnętrzne są dostępne w różnych rozmiarach. Wybór właściwego rozmiaru ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego dopasowania prezerwatywy oraz zapobiegania wyciekom i uciskom. Aby wybrać rozmiar, należy zmierzyć obwód penisa mniej więcej w środku trzonu. Podczas przyklejania w czasie erekcji

(patrz opis stosowania) zaleca się również pomiar średnicy penisa we wzwodzie. Paski pomiarowe specyficzne dla produktu wskazują średnicę na podstawie pomiaru obwodu. W przypadku wycieków lub ucisku należy sprawdzić rozmiar prezerwatywy, a w razie potrzeby go dopasować.

Ryzyka i ostrzeżenia

Należy zapytać lekarza, czy lateksowe cewniki zewnętrzne są odpowiednio do stosowania w konkretnym przypadku. Wykwalifikowana pielęgniarka musi zapewnić instrukcje dotyczące używania cewników zewnętrznych.

Stosowanie cewników zewnętrznych może spowodować podrażnienia i zmiany skórne. Sprawdzić stan skóry podczas zdejmowania cewnika zewnętrznego. W przypadku nieprawidłowości należy przerwać stosowanie produktu i zasięgnąć porady lekarskiej. Jeśli stosowany cewnik zewnętrzny jest zbyt ciasny, to może prowadzić do powstania punktów ucisku, a w bardzo rzadkich przypadkach (szczególnie w razie braku wrażliwości) - również do skurczów i martwicy. W takim przypadku należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

W razie stosowania taśmy klejącej ryzyko skurczów/martwicy jest większe niż w przypadku stosowania prezerwatywy samoprzylepnych lub kleju w sprayu. Podczas nakładania taśmy klejącej należy dokładnie przestrzegać instrukcji stosowania.

Stosowanie**Przygotowanie**

Dokładnie umyć i wysuszyć skórę w całej okolicy genitaliów. Podczas zakładania na skórę wilgotną lub nasmarowaną wcześniej produktami natłuszczającymi/nawilżającymi przylepność jest ograniczona. Erekcja nie jest konieczna podczas klejenia; jeśli jednak możliwa jest manipulacja członkiem, zaleca się klejenie podczas erekcji ze względu na bardziej stabilną powierzchnię do klejenia oraz mniejsze ryzyko ucisku.

Opcjonalnie: Założyć serwetę, aby włosy łonowe się nie skłajały i nie utrudniały procesu klejenia.

Cewnik zewnętrzny można przymocować do skóry za pomocą medycznej taśmy klejącej lub kleju do skóry (np. kleju do skóry SAUER). Należy przestrzegać instrukcji producenta.

Indywidualne ustawienie strefy buforowej

Długość strefy buforowej, która służy do przechwytywania spontanicznego moczu, można dostosować do indywidualnego przypadku. W tym celu przerwatwyw należy rozwinąć do żądanej długości strefy buforowej jeszcze przed przymocowaniem na trzonie penisa.

Mocowanie za pomocą kleju do skóry SAUER

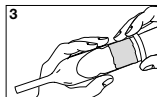
Rozwinąć strefę buforową na żądaną długość i założyć przerwatwyw na napletek, tak aby nie ściagała się z powrotem (ryc. 1).



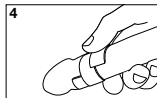
Założyć przerwatwyw



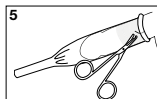
Nanosić klej/spray



Rozwinąć przerwatwyw na powierzchni pokrytej klejem



Taśmę klejącą nakładać spiralnie, tworząc zakładki



Usunąć pierścienie

Długość pierścieni i nanoszących je taśmę klejącą, ale wystarczającą, ilość kleju od środka trzonka do nasady penisa. Rozmiarować klej. Powierzchnia klejąca o szerokości 2-3 cm jest wystarczająca. Szczelna warstwa kleju musi pokrywać penisa dookoła (ryc. 2).

Pozostawić klej na chwilę do wyschnięcia. Jeśli w kleju pozostanie zbyt duża ilość rozpuszczalnika, w przerwatwywie mogą pojawić się dziury/rozdarcia.

Jedną ręką rozwinąć przerwatwyw na trzonie penisa posmarowanym klejem, a drugą ręką trzymać penisa prosto (ryc. 3). Ostrożnie docisnąć przerwatwyw dookoła i, jeśli to konieczne, wygładzić podłużne fałdy oraz pęcherzyki powietrza.

Mocowanie za pomocą taśmy klejącej

Nakładać taśmę na penisa spiralnie, tak aby jej warstwy nachodziły na siebie, i nie za mocno (ryc. 4). Nie rozciągać taśm. Następnie, jak opisano powyżej, rozwinąć strefę buforową na żądaną długość i założyć przerwatwyw na napletek, tak aby nie ściagała się z powrotem. Delikatnie pociągnąć mocowanie wężyka. Jedną ręką rozwinąć przerwatwyw na trzonie penisa z naklejoną taśmą klejącą, a drugą ręką trzymać penisa prosto. Ostrożnie docisnąć przerwatwyw dookoła.

Usuwanie pierścienia

Pierścienie pozostały za klejoną powierzchnią można usunąć za pomocą zaokrąglonych nożyczek. Można go całkowicie rozciąć, odciąć lub oderwać. Należy unikać ucisku oraz zbyt gwałtownego odciągania penisa podczas oddawania moczu (ryc. 5). Ze względu na ryzyko zranienia nie wolno używać ostro zakończonych nożyczek. Należy wykonać ostro zakończonych nożyczek. Należy przerwatwyw nie rozerwać. Podczas cięcia lub odrywania należy docisnąć przerwatwyw do powierzchni klejącej.

Łączenie z workiem

Nasunąć mocowanie wężyka przerwatwyw na przejściówkę worka i docisnąć dookoła. W przypadku zastosowania worków bez przejściówki mocowanie wężyka należy nasunąć bezpośrednio na wężyk dopływowy. Upewnić się, że strefa buforowa i wężyk dopływowy nie są skrócone ani załamane.

Zdejmiwanie przerwatwywy

Przerwatwyw należy zdjąć najpóźniej po 24 godzinach, odklejając lub zwijając ją w kierunku czubka penisa. Nie ciągnąć zbyt mocno, aby nie uszkodzić skóry. W razie potrzeby klej można rozpuścić za pomocą natłuszczonego wacika. Ostrożnie usunąć resztki kleju.

Utylizacja

Wyrzucić przerwatwyw wraz z odpadami ogólnymi.

Jeśli podczas stosowania lateksowych cewników zewnętrznych dojdzie do poważnych incydentów, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym przebywa użytkownik.

MANFRED SAUER GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia, które mogą wynikać z niewłaściwego obchodzenia się z produktem, użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi lub nieprzestrzegania zaleceń higienicznych.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

REF



Numer artykułu



Przechowywać w suchym miejscu



Lic zba sztuk

Chronić przed światłem słonecznym



Szwajcarski pełnomocnik

Numer partii

Postępowanie zgodnie z instrukcją

Wyrób medyczny z oznakowaniem CE

Przydatność do użycia (rok-miesiąc-dzień)

Nie nadaje się do ponownego stosowania

Centralny numer farmaceutyczny

Taryfikator leków (katalog NHS)

Lista produktów i usług

Producent

Importeur LATEX Lateks

Latexový urinální kondom – originální, extra tenký**K jednorázovému použití****Obsah**

- 30 **latexových urinálních kondomů**, pro samostatné upevnění, z přírodního latexu, díky odstředění s minimálním zbytkem chemických látek, s nasunutou spojovací trubičkou, pro připojení ke všem sáčkům na dolní končetinu a k lůžku pomocí adaptéru a bez adaptéru

Objednáací č.	Délka kondomu	Tloušťka stěny rýhované zóny	Tloušťka stěny špičky
53.xx – originální	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – extra tenký	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 velikostí: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm („xx“ v obj. č. znamená velikost kondomu (např. 53.30 = 30 mm))

- 1 **krycí rouška**, vhodná pro velikost kondomu

Určený účel

Urinální kondom slouží z externímu odvodu moči do urinálního sběrného sáčku u mužů s močovou inkontinencí nebo v případech, kdy je žádoucí externí odvod moči z jiných důvodů. Aplikují se na neporušenou kůži.

Indikace

Močová inkontinence různého původu bez zbytkové moči (např. neurogení poruchy funkce močového měchýře, hyperaktivita močového měchýře, močová inkontinence po chirurgických výkonech), odvod moči u osob, které nejsou schopny samostatně používat toaletu.

Kontraindikace

Alergie/nesnášenlivost vůči latexu nebo jiným materiálům obsaženým v kondomu nebo v použitém lepidle/lepicí pásce. Chronická retence moči při vysokém intravesikálním tlaku, dysynergie svěrače močového měchýře s výrazným zadržováním moči, zúžení v oblasti močové trubice (např. hyperplazie prostaty), které vede k vysokému množství zbytkové moči, poškození kůže na penisu (např. poranění, ekzémy, otlatky), akutní kožní onemocnění (např. mykóza, bakteriální kožní infekce), výrazná fimóza.

Důležité pokyny pro hygienu a dobu použití

Při manipulaci s kontinenčními pomůckami je nutné dodržovat hygienické směrnice příslušných orgánů země. Doporučujeme, abyste kondom (lepicí pásku, sáček) vyměnili po 24 hodinách. V závislosti na typu kůže může doba použití činit i méně než 24 hodin.

Výběr správné velikosti/správného produktu

Latexové urinální kondomy jsou k dispozici v různých velikostech. Výběr správné velikosti je rozhodující pro to, aby kondom správně seděl a nedocházelo k úniku moči či k otlakům. Pro výběr velikosti je třeba změřit obvod penisu zhruba uprostřed těla penisu. Je-li kondom

lepen při erekci (viz popis použití), provádí se i měření obvodu na ztupěném penisu. Speciální měřicí pásky udávají průměr na základě naměřeného obvodu. Při výskytu úniku moči nebo otlaků je nutné velikost kondomu zkontrolovat a případně upravit.

Rizika a výstražná upozornění

Zeptejte se svého lékaře, zda jsou latexové urinální kondomy vhodné pro zajištění inkontinence ve vašem případě. Instruktáž pro ošetření pomocí urinálních kondomů by měl provádět kvalifikovaný ošetřující personál.

Při použití urinálních kondomů může dojít k podráždění a ke změnám na pokožce. Při odstraňování urinálního kondomu pokožku zkontrolujte. V případě nápadných změn výrobek dále nepoužívejte a vyžádejte si radu lékaře.

Použití příliš úzkých urinálních kondomů může způsobit otlaty a ve velmi vzácných případech (především v případě chybějící citlivosti) i přiškrtnutí a nekrózy. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Při použití lepicích pásek je riziko přiškrtnutí/nekrózy větší než při použití samolepicích kondomů nebo lepicích sprejů. Proto je při přikládání lepicí pásky nutné přesně dodržovat pokyny pro použití.

Použití**Příprava**

Pokožku v celé intimní oblasti důkladně omyjte a dobře osušte. Aplikace na vlhkou pokožku nebo na pokožku ošetřenou mastnými/promašťujícími přípravky omezuje lepicí účinky.

Pro lepení není nezbytně nutná erekce. Pokud je to však možné, doporučujeme lepení při erekci kvůli stabilnější lepené ploše a zabránění zaškrcení.

Alternativně: Použijte krycí roušku, abyste zabránili přilepení ochlupení nebo omezení lepicích účinků.

Urinální kondom lze na penis upevnit pomocí lékařské lepicí pásky

nebo kožního lepidla (např. kožní lepidlo SAUER), které jsou vhodné pro pokožku. Dodržujte pokyny výrobce.

Individuální nastavení vyrovnávací zóny

Délku vyrovnávací zóny, která slouží k zachycení spontánní moči, lze individuálně nastavit. Za tímto účelem odvíjíte kondom před jeho upevněním na tělo penisu do požadované délky vyrovnávací zóny.

Upevnění pomocí kožního lepidla SAUER

Odvíjíte vyrovnávací zónu do požadované délky a nasadíte kondom na předkožku, aniž byste ji přetahovali (obr. 1).

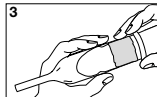
Druhou rukou na penis krouživými pohyby naneste kožní lepidlo - v



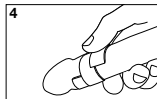
Nasazení kondomu



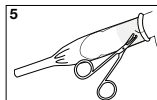
Nanesení lepidla/spreje



Odvíjení kondomu po lepené ploše



Spirálovitě a překrývající se přiložení lepicí pásky



Odstránění kroužku

minimálním potřebném množství, a sice od středu těla penisu po kořen penisu. Lepidlo rozetřete. Lepená plocha o šířce 2-3 cm je dostatečná. Musí se vytvořit celistvá vrstva lepidla kolem dokola (obr. 2).

Nechte lepidlo krátce zaschnout. Pokud v lepidle zůstane velké množství rozpouštědla, mohou se v kondomu vytvořit otvory/trhliny. Jednou rukou odvíjíte kondom po těle penisu opatřeném lepidlem, zatímco druhá ruka drží natažený penis (obr. 3). Pečlivě kondom přitlačte kolem dokola a poté vyhladte podélné záhyby a vzduchové bubliny.

Upevnění pomocí lepicí pásky

Lepicí pásku přikládejte na penis spirálovitě tak, aby se překrývala, ale příliš ji neutahujte (obr. 4). Lepicí pásku nenatahujte. Poté - jak je popsáno výše - odvíjíte vyrovnávací zónu do požadované délky a nasadíte kondom na předkožku, aniž byste ji přetahovali. Udržujte přitom mírný protitah za spojovací trubičku. Jednou rukou odvíjíte kondom po těle penisu opatřeném lepicí páskou, zatímco druhá ruka drží natažený penis. Pečlivě kondom přitlačte kolem dokola.

Odstránění kroužku

Pokud se obáváte otlačky nebo se penis např. při močení silně stahuje, můžete pomocí nůžek se zaoblenými hroty nastříhnout nebo zcela odstříhnout, resp. odtrhnout krou-

žek, který zůstane za lepenou plochou (obr. 5). Kvůli nebezpečí poranění není možné použít nůžky s ostrými hroty. Nástřih by měl být veden do oblouku, aby se kondom neprotřhl. Při odstříhnutí nebo odtržení kondom zároveň přitlačujte k lepené ploše.

Připojení k sáčku

Spojovací trubičku kondomu nasuňte na adaptér sáčku a lehce ji přitlačte kolem dokola. U sáčků bez adaptéru nasuňte spojovací trubičku přímo na vstupní hadičku. Ujistěte se, že vyrovnávací zóna a vstupní hadička nejsou překroucené ani zalomené.

Odstránění kondomu

Nejpozději po 24 hodinách kondom odstraňte a stáhněte, resp. navíhne jej odzadu směrem ke špičce penisu. Netahujte silou, abyste se vyvarovali poškození pokožky. V případě potřeby kondom odlepte pomocí tamponu napuštěného olejem. Případné zbytky lepidla opatrně odstraňte.

Likvidace

Kondom zlikvidujte v komunálním odpadu.

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s použitím latexových urinálních kondomů, musí být hlášena výrobci a příslušnému orgánu země, v níž uživatel žije.

Společnost MANFRED SAUER GmbH neodpovídá za škody nebo zranění způsobené nesprávnou manipulací v rozporu s tímto návodem k použití nebo nedodržením hygienických směrnic.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com



Číslo výrobku

Uchovávejte v suchu

Počet kusů

Chraňte před slunečním zářením

Švýcarský zmocněný zástupce

Číslo šarže

Dodržujte návod k použití

Označení CE Zdravotnický prostředek

Použitelné do (rok-měsíc-den)

Není určeno k opakovanému použití

Centrální farmaceutické číslo

ceník léků (katalog britské NHS)

Seznam produktů a služeb

Výrobce

Dovozce LATEX Latex

Preservativ urinar cu latex – original, foarte subțire**De unică folosință****Conținut**

- 30 de **preservative urinare cu latex**, pentru fixare separată, din latex natural, în mare parte fără reziduuri chimice datorită centrifugării, cu tub de conectare conectat, pentru conectarea la toate pungile de picior și de perfuzie cu și fără adaptor

Nr. comandă	Lungime preservativ	Grosime perete zonă cu creștături	Grosime perete vârf
53.xx – original	165 mm	60 μm	140 μm
53.xx.D – foarte subțire	200 mm	65 μm	110 μm
53.xx.DD	200 mm	65 μm	65 μm

11 mărimi: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (la nr. comandă, „xx” se referă la mărimea preservativului (de ex. 53.30 = 30 mm))

- 1 **tifon de acoperire**, care se potrivește exact la mărimea preservativului

Scopul utilizării

Preservative urinare sunt utilizate pentru drenarea urinei în exterior într-o pungă pentru colectarea urinei la persoanele de sex masculin cu incontinență urinară sau în cazul în care din alte motive se dorește drenarea urinei la exterior. Se aplică pe pielea intactă.

Indicații

Incontinență urinară de diverse tipuri fără urină reziduală (de ex. disfuncție neurologică a vezicii urinare, vezică urinară hiperactivă, incontinență urinară după intervenții chirurgicale); drenarea urinei la persoane care nu pot merge la toaletă singure.

Contraindicații

Alergii/intoleranță la latex sau la alte materiale din preservativ sau la adezivul/banda adezivă utilizată. Retenție urinară cronică cu presiune intravezicală ridicată; disinerție sfincteriană cu retenție urinară semnificativă; comprimare în zona uretrei (de ex. hiperplazie de prostată), care duce la cantități mari de urină reziduală; leziuni cutanate la nivelul penisului (de ex. răni, eczeme, puncte de presiune); afecțiuni dermatologice acute (de ex. micoză, infecție cutanată bacteriană); fimoză pronunțată.

Indicații importante privind igiena și durata de purtare

La manipularea produselor pentru incontinență trebuie respectate condițiile igienice impuse de autoritățile naționale competente. Se recomandă schimbarea preservativului (benzii adezive, pungii) după 24 de ore. În funcție de tipul de piele, durata de purtare poate fi și mai scurtă de 24 de ore.

Alegerea mărimii potrivite/produsului potrivit

Preservative urinare cu latex sunt disponibile în mai multe mărimi. Alegerea mărimii potrivite este esențială pentru a fi siguri că preservativul e bine fixat și că nu apar scurgeri sau puncte de presiune. Pentru a selecta mărimea, se măsoară circumferința penisului aproximativ la mijlocul trunchiului penisului. Dacă se lipește preservativul pe penisul aflat în stare de erecție (vezi instrucțiunile de utilizare),

circumferința penisului se măsoară de asemenea în stare de erecție. Benzile de măsurare specifice produsului indică diametrul în funcție de circumferința măsurată. Dacă apar scurgeri sau puncte de presiune, mărimea preservativului trebuie verificată și ajustată dacă este necesar.

Riscuri și avertismente

Întrebați-vă medicul dacă preservativele urinare cu latex destinate tratării incontinenței sunt potrivite pentru dumneavoastră. Instrucțiunile de aplicare și utilizare a preservativelor urinare trebuie oferite de personal de îngrijire medicală calificat.

Utilizarea de preservative urinare poate cauza iritații ale pielii și modificări ale pielii. La îndepărtarea preservativului urinar, inspecți pielea. În caz de anomalii, produsul nu mai trebuie utilizat și trebuie solicitat sfatul medicului.

Dacă se utilizează preservative urinare prea înguste, pot apărea puncte de presiune și în cazuri foarte rare (mai ales dacă nu există sensibilitate) și constricții și necroză. În acest caz, se va consulta imediat un medic.

Riscul de constricție/necroză este mai mare atunci când se utilizează benzi adezive decât atunci când se utilizează preservative autoadezive sau sprayuri adezive. Prin urmare, instrucțiunile de utilizare trebuie respectate întocmai la aplicarea benzii adezive.

Utilizare**Pregătiri**

Spălați bine pielea din toată zona genitală și ștergeți bine. Când se aplică pe pielea umedă sau pe piele care anterior a fost tratată cu produse grase/hidratante, adezivul nu se lipește bine.

Pentru lipire, nu este neapărat necesar să existe erecție; cu toate acestea, dacă este posibil, se recomandă lipirea în stare de erecție, deoarece suprafața adezivă este mai stabilă și se evită constricțiile. Opțional: Aplicați un tifon, astfel încât părul pubian să nu se lipească sau să nu interfereze cu procesul de aplicare.

Prezervativul urinar poate fi fixat pe penis cu o bandă adezivă medicală adecvată pentru piele sau cu adeziv pentru piele (de ex. adeziv pentru piele SAUER). Vă rugăm să respectați instrucțiunile producătorului.

Reglarea individuală a zonei tampon

Lungimea zonei tampon, care este folosită pentru a intercepta urina spontană, poate fi reglată individual. În acest scop, prezervativul este derulat până la lungimea dorită a zonei tampon, înainte de a fi fixat pe trunchiul penisului.

Fixarea cu adeziv pentru piele SAUER

Derulați zona tampon cât de mult doriți și puneți prezervativul pe prepuț, fără a trage prepuțul înapoi (Fig. 1).

Cu cealaltă mână, aplicați pe penis adezivul pentru piele în mod circular - cât mai puțin posibil, dar atât cât este necesar - de la mijlocul trunchiului penisului până la baza penisului. Întindeți adezivul.

Este suficientă o suprafață adezivă de 2-3 cm lățime. De jur împrejur trebuie ca pelicula de adeziv să nu prezinte goluri (Fig. 2).

Lăsați puțin adezivul să se usuce. Dacă în adeziv rămâne prea mult solvent, prezervativul se va strica și se va rupe.

Cu o mână, derulați prezervativul pe trunchiul penisului pe care s-a aplicat mai întâi adezivul, în timp ce cu cealaltă mână țineți penisul întins (Fig. 3). Apăsați cu atenție prezervativul de jur împrejur și apoi neteziți cutele longitudinale și bulele de aer.

Fixarea cu bandă adezivă

Aplicați banda adezivă pe penis în spirală, prin suprapunere și nu prea strâns (Fig. 4). Nu întindeți banda adezivă. Apoi - așa cum este descris mai sus - derulați zona tampon cât de mult doriți și puneți prezervativul pe prepuț, fără a trage prepuțul înapoi. Aplicați o contrapresiune ușoară pe tubul de conectare. Cu o mână, derulați prezervativul pe trunchiul penisului, pe care s-a aplicat deja banda adezivă, în timp ce cu cealaltă mână țineți penisul întins. Apăsați cu atenție prezervativul de jur împrejur.

Îndepărtarea inelului

Inelul rămas în spatele suprafeței adezive poate fi tăiat sau secționat complet respectiv rupt complet cu o foarfecă cu capete rotunjite dacă vă

este teamă de puncte de presiune sau dacă, de ex. la urinare, penisul se retrage brusc (Fig. 5). Din cauza riscului de rănire, nu este permisă folosirea de foarfece cu vârf ascuțit. Tăietura trebuie făcută cu o traiectorie rotunjită, astfel încât prezervativul să nu se rupă. Când tăiați sau rupeți, apăsați în același timp prezervativul pe suprafața adezivă.

Conectarea la pungă

Împingeți tubul de conectare al prezervativului pe adaptorul pungii și apăsați-l ușor de jur împrejur. În cazul pungilor fără adaptor, împingeți tubul de conectare direct pe tubul de introducere.

Asigurați-vă că zona tampon și tubul de introducere nu sunt răscuite și nici nu sunt rupte.

Îndepărtarea prezervativului

Scoateți prezervativul după maxim 24 de ore și trageți-l sau rulați-l din spate spre vârful penisului. Nu trageți prea tare pentru a evita leziunile cutanate. Dacă este cazul, adezivul poate fi dizolvat cu un disc îmbibat în ulei. Îndepărtați cu grijă orice urme de adeziv.

Eliminarea ca deșeu

Aruncați prezervativul la deșeurile reziduale.

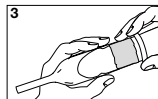
	Număr articol
	Depozitați într-un loc uscat
	Număr de bucăți
	Păstrați departe de lumina soarelui
	Împuternicit pentru Elveția
	Numărul lotului
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Dispozitiv medical cu marcajul CE
	Valabil până la (anul-luna-zia)
	Produs nereutilizabil
	Numărul central farmaceutic
	Drug tariff (catalogul Regatului Unit)
	Lista produselor și prestațiilor
	Producător
	Importator Latex



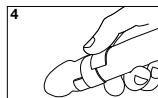
Aplicarea prezervativului



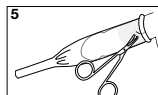
Aplicarea adezivului/sprayului



Rularea prezervativului peste suprafața adezivă



Aplicarea benzii adezive în spirală și prin suprapunere



Îndepărtarea inelului

În caz de incidente grave la momentul utilizării de prezervative urinare cu latex, acestea trebuie raportate producătorului și autorității competente din țara în care este stabilit utilizatorul.

MANFRED SAUER GmbH nu își asumă răspunderea pentru daune sau vătămări care pot rezulta ca urmare a manipulării necorespunzătoare, contrar prezentei instrucțiuni de utilizare sau în urma nerespectării directivelor de igienă.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 • 74931 Lobbach • Germany
Tel. +49 6226 960 104 • export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Латексов уриналенкондом – оригинален, свръхтънък За еднократна употреба**Съдържание**

- 30 Латексови уриналникондоми за отделно фиксиране, от естествен латекс, от голяма степен без химически остатъци поради центрофугиране, с вкарана приставка за маркуч, за свързване към всички торбички за крака и легло с и без адаптер

№ на поръчка	Дължина кондом	дебелина на стената зона на назьбка	Дебелина на стената на върха
53.xx – оригинален	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – свръхтънък	210 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	210 mm	65 µm	65 µm

11 размери: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (в № на поръчката е записано „xx“ за размера на кондома (напр. 53.30=30 mm)

- 1 покривна кърпа, пасваща на големината на кондома

Предназначение

Уриналните кондоми служат за външно отвеждане на урината в торбичка за урина при мъже с уринална инконтиненция или когато се желае отвеждане на урината по други причини. Употребата се извършва върху незасегната кожа.

Показания

Уринарна инконтиненция с различен произход без остатъчна урина (напр. Неврогенна дисфункция на пикочния мехур, свръхактивен пикочен мехур, уринарна инконтиненция след оперативни намеси); отвеждане на урина при лица, които не могат да отидат сами до тоалетна.

Противопоказания

Алергии/непоносимост спрямо латекс или други материали в кондома или в използваните лепило/залепаваща лента. Хронично задържане на урина при високо интравезикално налягане; сфинктер дисенергия със значително задържане на урина; стеснение в областта на пикочните тръби (напр. простатна хиперплазия), което води до големи количества остатъчна урина; увреждания на кожата на пениса (напр. рани, екзема, притиснати места); остри кожни заболявания (напр. микоза, бактериална кожна инфекция); алергии/непоносимост спрямо материала или лепилото/лепилния спрей/лепилната лента; изразена fimоза.

Важни указания за хигиената и продължителност на носене

При боравене с продукти на континенция да се съблюдават хигиенните директиви на компетентните държавни служби. Препоръчва се да се смени кондома (лепилната лента) след най-късно 24 часа. Продължителността на носене може според типа кожа да продължи също по-малко от 24 часа.

Избор на правилния размер/правилния продукт

Латексовите уриналникондоми се предлагат с различни размери. Изборът на правилния размер е решаващ за това, кондомът да стои правилно и да не се получат течове или притискания. За избор на размера трябва да се измери обиколката на пениса почти в средата на пениса. Ако се залепи под ерекция (виж описанието за употреба),

също и измерването на обиколката се извършва на еректирания пенис. Специфичните за продукта мащабни ленти посочват диаметър въз основа на измерената обиколка. При възникване на течове и притискания трябва да се провери размера на кондома и евент. да се напасне.

Рискове и предупредителни указания

Попитайте Вашия лекар, дали латексовите уриналникондоми са подходящи за Вас за лечение на инконтиненцията. Ръководството за справяне с уриналните кондоми трябва да се извърши с квалифицирано медицинско лице.

При използването на уриналните кондоми може да се стигне до кожни раздразнения и промени. При отстраняване на уриналния кондом да се провери кожата. При нежелани реакции употребата на продукта трябва да се преустанови и да се направи консултация с лекар.

Ако се използват твърде тесни уринални кондоми, това може да доведе до притискания и в редки случаи (при липсваща чувствителност) също до скованост и некроза. В този случай незабавно да се потърси лекар.

При употребата на залепаващи ленти рискът от скованост/некроза е по-голям, отколкото при употребата на самозалепаващи кондоми или спрей за залепаване. При поставяне на залепаващата лента трябва точно да се използват указанията за употреба.

Приложение**Подготовка**

Кожата в цялата интимна област се измива основно и добре се подсушава. При употребата върху влажна кожа или върху кожа, която преди това е била третирана с мазни/намазани продукти, ефектът на залепаване е ограничен.

За процеса на залепаване не е непременно необходима ерекция; доколкото обаче може да се постигне, за препоръчване е залепаването под ерекция поради стабилната залепаваща повърхност, за да се предотврати скованост.

Опционално: Приплъзнете покривната кърпа, за да не се залепи окосмената срамна част или да се предотврати залепаване.

Уриналният кондом може да бъде фиксиран на пениса с подходяща за кожата медицинска лепенка, залепващ спрей или лепило за кожа (напр. SAUER лепило за кожа). Моля съблюдавайте указанията на производителя.

Настройте индивидуално буферната зона

Дължината на буферната зона, която служи за това да улавя спонтанна урина, може индивидуално да бъде определена. За това кондомът се развива до желаната дължина на буферната зона, преди да бъде фиксиран на пениса.

Фиксиране с лепило за кожа/залепващ спрей

Буферната зона се развива колкото е желателно без да се нахлузва обратно (фиг. 1).

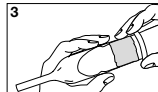
С другата ръка лепилото за кожа се нанася кръгообразно на пениса или се въпръсква спрей върху пениса. Разстилане на лепилото. Лепещата повърхност от 2–3 см ширина е достатъчна. Трябва да се образува цялостен залпващ филм (фиг. 2)



Поставяне на кондома



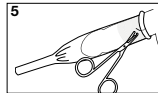
Нанесете лепило/спрей



Кондома се навива над лепещата повърхност



Лепилната лента се нанася спираловидно и припокриващо



Отстранете пръстена

Оставете лепилото да изсъхне за кратко. Ако в лепилото остане прекалено много разтворител, презервативът може да се спуква/скъса. Кондомът се развива с едната ръка над намазания с лепило пенис, докато другата ръка държи пениса изпънат (фиг. 3). Кондомът се натиска внимателно и евентуално се изглажда надлъжните гънки и въздушни мехурчета.

Фиксиране с лепилна лента

Лепилната лента се поставя спираловидно и припокриващо и не стегнато здраво на пениса (фиг. 4). Лепилната лента да не се разтяга. След това - както е описано по-горе - буферната зона се развива колкото е желателно и кондома се нахлузва на преплицума, без да се разстила обратно. При това се упражнява леко насрещно движение. Кондомът се развива с едната ръка над намазания с лепило пенис, докато другата ръка държи пениса изпънат. Кондомът се притиска внимателно.

Отстраняване на пръстена

Оставащият зад лепещата повърхност пръстен може да се изреже с тъпа ножица или изцъло да се изреже респ. откъсне, ако се опасявате от притиснатите места или пенисът силно се прибира напр.

при пускане на вода (фиг. 5). Въз основа на опасност от нараняване не трябва да се използва остра ножица. Разрезът трябва да е закръглен за да не се скъса кондомът. При отразване или скъсване едновременно кондомът се притиска към лепещата повърхност.

Свързване с торбичката

Приставката с маркуч на кондома се пъхва в адаптера на торбичката и се притиска от всички страни. При торбички без адаптери наставката на маркуча се втиква директно във входящия маркуч. Убедете се, че буферната зона и входящият маркуч не са огънати или прегънати.

Отстраняване на кондома

Кондомът се отстранява най-късно след 24 часа и отзад напред по посока върха на пениса се изтегля респ. навива. При това да не се тегли много силно, за да се предотвратят щети по кожата. Евентуално с намазнена шпакула се разтваря залепеното. Отстранете внимателно всякакви остатъци от лепило.

Изхвърляне

Кондомът се изхвърля в осатъчните отпадъци.



Артикул №

Да се съхранява на сухо място

Спецификация

Да се пазят от слънчева светлина

Швейцарски упълномощен представител

Номер на партида

Да се съблюдава инструкцията за употреба



СЕ-знак медицински продукт



Да се използва преди (година-месец-ден)



Да не се използва повторно



Централен идентификационен код на лекарствени продукти



Тарифи на таксите за лекарствени продукти (UK)



Списък на продуктите и услугите (FR)



Производител



Вносител LATEX Латекс

Ако при употребата на латексовите уриналникондоми възникнат тежки инциденти, то те трябва да се съобщят на производителя и на компетентната служба на страната, в която е установен потребителя.

MANFRED SAUER GmbH не поема отговорност за щети или наранявания, които могат да възникнат в резултат от неправилно боравене поради неспазване на настоящата инструкция за употреба или неспазване на правилата за поддържане на хигиената.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Kondomi Latex-Urinal-Kondom – originalni, izjemno tanki Za enkratno uporabo**Vsečina**

- 30 kondomov **Latex-Urinal-Kondomi** za ločeno pritrditve, iz naravnega lateksa, zaradi centrifugiranja ne vsebujejo kemičnih snovi, z vstavljenim nastavkom za cevke za priključek na vse nožne in posteljne vrečke z adapterjem in brez njega

Št. naročila	Dolžina kondoma	Debelina stene v narebričnem delu	Debelina stene konice
53.xx – originalni	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – izjemno tanki	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 velikosti: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (v št. naročila pomeni »xx« velikost kondoma (npr. 53.30 = 30 mm))

- 1 **zaščitna krpica**, ustreza velikosti kondoma

Predviden namen

Urinal kondomi so namenjeni zunanjemu odvajanju urina v vrečko za zbiranje urina pri moških z urinsko inkontinenco mehurja ali kadar je zunanje odvajanje urina potrebno iz drugih razlogov. Uporablja se na intaktni nepoškodovani koži.

Indikacije

Urinska inkontinenca z različnimi genezami brez zastalega seča (npr. nevrogena motnja funkcije mehurja, prekomerno aktiven sečni mehur, urinska inkontinenca po operacijskih posegih); odvajanje seča pri osebah, ki ne morejo sami na stranišče.

Kontraindikacije

Alergije/preobčutljivost na lateks ali druge materiale v kondomu ali v uporabljenem lepilu/lepljivem traku. Kronična retencija urina pri visokem intravezikalnem tlaku; sfinkter disinerģija z znatnim zastajanjem urina; zoženja v sečilih (npr. hiperplazija prostate), ki povzroča večje količine zastalega seča; poškodovana koža na penisu (npr. rane, ekcemi, otiščanci); akutne kožne bolezni (npr. mikoza, bakterijske kožne okužbe); izražena fimioza.

Pomembna navodila za higieno in trajanje uporabe

Pri delu z izdelki za inkontinenco je treba upoštevati smernice za higieno pristojnega državnega organa. Priporočljivo je, da kondom (lepljivi trak, vrečko) zamenjate najpozneje po 24 urah. Čas uporabe je glede na tip kože lahko tudi krajši od 24 ur.

Izbira prave velikosti/pravega izdelka

Kondomi iz lateksa Latex-Urinal-Kondomi so na voljo v različnih velikostih. Izbira prave velikosti je bistvenega pomena za pravilno namestitev kondoma, da ne pušča niti ne povzroča otiščancev. Pri izbiri velikosti je treba penis izmeriti na sredini. Če kondom prilepiti v erekciji (glejte opis uporabe), je treba izmeriti obseg penisa v erekciji. Specifični merilni trakovi izdelka izmerijo premer z meritvijo obsega. Če opazite puščanje ali otiščance, preverite

velikost kondoma in jo po potrebi prilagodite.

Tveganja in opozorila

Vprašajte svojega zdravnika, ali so kondomi Latex-Urinal-Kondomi primerni za nego inkontinence pri vas. Navodila za nego z urinal kondomi mora predstaviti usposobljeni zdravstveni delavec. Pri uporabi urinal kondomov lahko pride do draženja in sprememb kože. Ko urinal kondom odstranite, preglejte kožo. V primeru nepravilnosti izdelek prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

Če uporabljate preozke urinal kondome, lahko nastanejo otiščanci in v zelo redkih primerih se lahko pojavijo tudi (predvsem pri manjkajoči občutljivosti) kolobarji in nekroza. V tem primeru je treba nujno poklicati zdravnika.

Pri uporabi lepljivih trakov je tveganje za kolobarje/nekroze večje kot pri uporabi samolepilnih kondomov ali lepila v razpršilu. Pri nameščanju lepljivega traku je treba natančno upoštevati navodila za uporabo.

Uporaba**Priprave**

Kožo v intimnem predelu temeljito umijte in dobro osušite. Pri namestitvi na vlažno kožo, ki ste jo pred tem negovali z maslinimi ali vlažilnimi izdelki, je lepljenje slabše.

Za lepljenje erekcija ni nujno potrebna; če pa je mogoča, je lepljenje priporočljivo med erekcijo zaradi bolj stabilne površine lepljenja in zaradi preprečevanja zoženj.

Opcija: namestite zaščitno krpico, da se sramne dlake ne bodo zlepile in ovirale lepljenja.

Urinal kondom lahko na penis pritrдите z medicinskim lepljivim trakom ali lepilom za lepljenje na kožo (npr. lepilo za kožo SAUER). Prosimo, da upoštevate navodila proizvajalca.

Prostor zbiralnika nastavite individualno

Dolžino zbiralnika, ki je namenjena zbiranju spontanega urina, lahko določimo individualno. V tem primeru kondom odvijete do zelene dolžine zbiralnika, preden ga pritrđite na penis.

Pritrditev z lepilom za kožo SAUER

Zbiralnik odvijte, kot želite, in kondom namestite na kožico, ne da bi jo povlekli nazaj. (sl. 1).

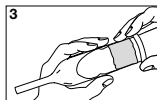
Z drugo roko nanesite lepilo za kožo v obliki obroča na penis – čim manjšo količino, a vseeno toliko, kot je potrebno, in sicer od sredine penisa do njegovega korena. Namažite lepilo. Za lepljenje zadostuje površina s širino 2–3 cm. Po vsej površini mora naokrog nastati neprekinjen lepilni film (sl. 2).



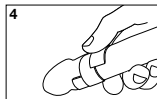
Nameščanje kondoma



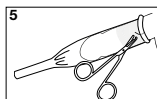
Nanesite lepilo/razpršilo



Kondom odvijte na lepljivo površino



Lepilni trak namestite v obliki spirale, tako da se prekriva



Odstranite obroč

Lepilo za kratek čas pustite, da se posuši. Če v lepilu ostane preveč toplia, lahko v kondomu nastanejo luknje/razpoke.

Kondom z eno roko odvijte na penis, na katerem je naneseno lepilo, z drugo roko pa držite penis iztegnjen (sl. 3). Kondom natančno pritisnite okrog obroča, nato pogladite gube po dolžini in zračne mehurčke.

Pritrditev z lepilnim trakom

Lepilni trak spiralasto in prekrivajoče, vendar ne premočno, namestite na penis (sl. 4). Lepilnega traku ne raztezajte. Na koncu, kot je opisano zgoraj, zbiralnik odvijte toliko, kot želite, in kondom namestite na kožico, ne da bi jo povlekli nazaj. Pri tem rahlo povlecite nastavek za cevko nazaj. Kondom z eno roko odvijte na penis, na katerem je naneseno lepilo, z drugo roko pa držite penis iztegnjen. Kondom skrbno pritisnite na mesto, kjer je lepilo.

Odstranjanje obroča

Obroč, ki je za lepilno površino, lahko z zaokroženimi škarjami prirežete ali v celoti odrežete oz. odtrgate, če se bojite otiščancev ali se je penis npr. med mokrenjem skrčil (sl. 5). Koničastih škarj ne smete uporabljati, ker bi to lahko privedlo do telesnih poškodb. Rez

morate speljati naokrog, da se kondom ne strga. Med rezanjem ali trganjem istočasno pritisnite kondom na lepilno površino.

Povezava z vrečko

Nastavek za cevko kondoma potisnite na adapter vrečke in malo pritisnite ob obroču. Pri vrečkah brez adapterja potisnite nastavek za cevko neposredno na cevko dotoka. Prepričajte se, da zbiralnik in cevka dotoka nista zavita ali prepognjena.

Odstranjanje kondoma

Kondom odstranite najpozneje po 24 urah, tako da ga od zadaj povlecete ali odvijete v smeri konice penisa.

Kondoma pa ne vlecite premočno, da ne boste poškodovali kože. Po potrebi lahko zlepljeno mesto očistite z naoljeno blazinico. Morebitne ostanke lepila previdno očistite.

Odlaganje med odpadke

Kondom odvrzite med mešane odpadke.

Če bi med uporabo kondomov Latex-Usinal-Kondomi prišlo do težjih zapletov, je o tem treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države, v kateri biva uporabnik.

Družba MANFRED SAUER GmbH ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe, ki ni predvidena v navodilih za uporabo, ali zaradi neupoštevanja higienskih smernic.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 • 74931 Lobbach • Germany
Tel. +49 6226 960 104 • export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

REF	Številka artikla
	Hranite na suhem mestu
	Število kosov
	Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo
CH REP	Švicarski pooblašeni predstavnik
LOT	Številka serije
	Upoštevajte navodila za uporabo
CE	Oznaka CE Medicinski pripomoček
	Uporabno do (leto-mesec-dan)
	Ni za večkratno uporabo
PZN	Centralna farmacevtska številka
DT	Tarifa za zdravila (Katalog zdravil britanske NHS)
LPP	Seznam izdelkov in storitev
	Proizvajalec
	Uvoznik
	LATEX Latex

Urinarni kondom s lateksom – original, ekstra tanki**Za jednokratnu uporabu****Sadržaj**

- 30 **urinarnih kondoma s lateksom**, za odvojeno pričvršćivanje, izrađenih od prirodnog lateksa, uglavnom bez kemijskih ostataka zahvaljujući postupku centrifugiranja, sa začepljenim spojnim crijevom, za spajanje na sve vrećice za urin uz nogu i za krevet s adapterom i bez adaptera

Kataloški broj	Duljina kondoma	Debljina stijenke rubna zona	Debljina stijenke vrh
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – ekstra tanki	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 veličina: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (u kataloškom broju „xx“ označava veličinu kondoma (npr. 53.30 = 30 mm))

- 1 **prekrivka**, odgovarajuća za veličinu kondoma

Namjenska uporaba

Urinarni kondomi upotrebljavaju se za vanjsko odvođenje urina u vrećicu za prikupljanje urina u muškaraca s urinarnom inkontinencijom ili ako je to iz drugih razloga poželjno za vanjsko odvođenje urina. Primjenjuje se na neoštećenoj koži.

Indikacije

Urinarna inkontinencija različitog porijekla bez zaostalog urina (npr. neurogene disfunkcije mokraćnog mjehura, preaktivnog mjehur, urinarna inkontinencija nakon operacijskih zahvata), odvođenje urina u osoba koji ne mogu samostalno odlaziti do WC-a.

Kontraindikacije

Alergije/osjetljivost na lateks ili druge materijale u kondomu ili u upotrijebljenom ljepljivom vrpici. Kronično zadržavanje mokraće kod visokog intravezikalnog tlaka, disinerģija sfinktera sa značajnom retencijom urina, suženja u području uretre (npr. hiperplazija prostate) što dovodi do velikih količina zaostalog urina, oštećenja kože na penisu (npr. rane, ekcemi, kožni virusi / dekubitus), akutne kožne bolesti (npr. mikoza, bakterijska infekcija kože), izražena fimozis.

Važne informacije o higijeni i trajanju nošenja

Prilikom rukovanja proizvodima za kontinenciju potrebno je postupati u skladu s higijenskim smjernicama nadležnih tijela. Preporučuje se mijenjati kondom (ljepljivu vrpcu, vrećicu) nakon 24 sata. Ovisno o tipu kože, vrijeme nošenja može iznositi i manje od 24 sata.

Odabir prave veličine / pravog proizvoda

Urinarni kondomi s lateksom dostupni su u različitim veličinama. Odabir pravilne veličine ključan je kako bi se osiguralo da kondom bude ispravno namješten i da ne dolazi do curenja ili nastanka kožnih vrijedova. Pri odabiru veličine opseg penisa treba mjeriti otprilike u sredini tijela penisa. Ako se kondom ljeplji u stanju erekcije (pogledajte opis primjene), mjeri se opis penisa u erekciji. Mjerne vrpce za

određeni proizvod navode promjer na temelju mjerenja opsega. Ako dolazi do curenja ili kožnih vrijedova, potrebno je provjeriti i po potrebi prilagoditi veličinu kondoma.

Rizici i upozorenja

Posavjetujte se sa svojim liječnikom o tome jesu li lateks urinarni kondomi prikladni za zbrinjavanje vaše inkontinencije. Upute za zbrinjavanje stanja pomoću urinarnih kondoma moraju dati kvalificirani medicinski njegovatelji.

Uporaba urinarnih kondoma može izazvati nadražaje kože i promjene na koži. Pregledajte kožu prilikom uklanjanja urinarnog kondoma. U slučaju abnormalnosti proizvod se više ne smije upotrebljavati i treba potražiti savjet liječnika.

Ako se upotrebljavaju preuski urinarni kondomi može doći do nastanka kožnih vrijedova, a u vrlo rijetkim slučajevima (posebno u slučaju neosjetljivosti dijela tijela) i do strangulacije i nekroze. U tom slučaju odmah se obratite liječniku.

Rizik od strangulacije/nekroze veći je prilikom uporabe ljepljivih vrpica nego prilikom uporabe samoljepljivih kondoma ili ljepljiva u spreju. Stoga je nužno strogo se pridržavati uputa za uporabu prilikom nanošenja ljepljive vrpce.

Primjena**Vorbereitungen**

Kožu temeljito operite i osušite na cijelom području genitalija. Kada se upotrebljava na vlažnoj koži ili na koži koja je prethodno tretirana masnim/hidratantnim proizvodima, učinak ljepljenja ograničen je.

Erekcija nije nužno potrebna za postupak ljepljenja; međutim, ako je izvedivo, preporučuje se ljepljenje u stanju erekcije radi postizanja stabilnije površine ljepljenja i izbjegavanja strangulacije.

Opcionalno: postavite prekrivku kako se stidne dlake ne bi zalijepile ili kako bi se spriječio slijepljenje.

Urinarni kondom može se pričvrstiti na penis medicinskom ljepljivom

vrpcom prikladnom za kožu ili ljepljivom za kožu (npr. ljepljivo za kožu SAUER). Pridrţavajte se uputa proizvođača.

Individualno namještanje zaštitne zone

Duljina zaštitne zone koja sluţi za prihvatanje spontanog urina moţe se odrediti individualno. U tu svrhu kondom treba odmotati do ţeljene duljine zaštitne zone prije nego što se pričvrsti na tijelo penisa.

Fiksacija ljepljivom za koţu SAUER

Odmotajte zaštitnu zonu na ţeljenu duljinu i postavite kondom na koţicu (prepucij) bez povlačenja koţice unatrag (sl. 1).

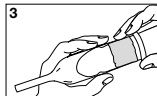
Drugom rukom nanesite ljepljivo za koţu na penis u obliku prstena – najmanju moguću količinu, ali onoliko koliko je potrebno – i to od sredine tijela penisa do korijena penisa. Razmaţite ljepljivo. Dovoljna je površina ljepljenja u širini od 2 cm do 3 cm. Svuda naokolo mora postojati potpuno pritanjajući ljepljivi film (sl. 2).



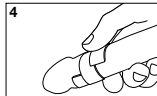
Postavite kondom



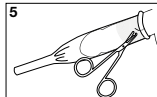
Nanesite ljepljivo/sprej



Namotajte kondom preko ljepljive površine



Postavite vrpцу spiralno i s preklapanjem



Uklonite prsten

Pričekaite kratko da se ljepljivo osuši. Ako u ljepljivu zaostane previše otapala, u kondomu se mogu pojaviti rupe/puknuća.

Jednom rukom odmotajte kondom preko dijela tijela penisa premazano ljepljivom, a drugom rukom održavajte penis ravnim (sl. 3). Paţljivo pritisnite kondom svud unaokolo, a zatim izgladite uzduţne nabore i mjehuriće zraka.

Fiksacija ljepljivom vrpcom

Nanesite vrpцу na penis spiralno, preklapajući je i ne previše čvrsto (sl. 4). Nemojte natezati vrpцу. Zatim – kao što je gore opisano – odmotajte zaštitnu zonu na ţeljenu duljinu i postavite kondom na koţicu, bez povlačenja koţice unatrag. Pritom lagano povlaćite spojno crijevo u suprotnom smjeru. Jednom rukom namotajte kondom preko tijela penisa s ljepljivom trakom, a drugom rukom održavajte penis ravnim. Paţljivo pritisnite kondom svud unaokolo.

Uklanjanje prstena

Prsten koji ostaje iza površine ljepljenja moţe se skratiti ili potpuno odrezati ili otkinuti zaobljenim škarama ako, npr. strahujete od koţnih vriedova ili ako se penisu prilikom

mokrenja jako povlaći prema natrag (sl. 5). Zbog opasnosti od ozljeda ne smiju se upotrijebiti škare šiljastih vrhova. Rez treba biti okrugao, kako kondom ne bi puknuo. Prilikom rezanja ili kidanja istodobno pritisnite kondom na površinu ljepljenja.

Spajanje s vrećicom

Gurnite spojno crijevo kondoma na adapter vrećice i lagano pritisnite unaokolo. Kod vrećica bez adaptera spojno crijevo gurnite izravno na ulazno crijevo. Pazite na to da zaštitna zona i ulazno crijevo nisu iskrivljeni ili savijeni.

Uklanjanje kondoma

Uklonite kondom najkasnije nakon 24 sata i povucite ga ili odmotajte odostraga prema naprijed u smjeru vrha penisa. Nemojte prejako povlaćiti kako ne biste oštetili ko u. Po potrebi ljepljivo se može razgraditi uljnim jastu icem. Pa ljivo odstranite eventualne ostatke ljepljiva.

Zbrinjavanje u otpad

Kondom odložite u ostatni otpad.



Broj artikla

Čuvati na suhom

Broj komada

Čuvati od sunčeve svjetlosti

 vicarski ovlašteni predstavnik

Broj serije

Pogledajte upute za uporabu

Medicinski proizvod s oznakom CE

Upotrijebiti do (godina-mjesec-dan)

Nemojte ponovno upotrijebiti

Farmaceutski centralni broj

Drug tariff (Katalog lijekova britanskog NHS)

Popis proizvoda i usluga

Proizvođač

Uvoznik LATEX Lateks

Ako prilikom uporabe urinarnih kondoma s lateksom dođe do pojave ozbiljnih štetnih događaja, o tome treba izvijestiti proizvođača i nadležno tijelo zemlje u kojoj je korisnik rezidentan.

Tvrtka MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ili ozljede koje mogu nastati zbog nepravilnog postupanja suprotno ovim uputama za uporabu ili zbog nepridržavanja higijenskih smjernica.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Urinarni lateks kondom – original, izuzetno tanak**Za jednokratnu upotrebu****Sadržaj**

- 30 **urinarnih lateks kondoma**, za odvojenu fiksaciju, izrađeni od prirodnog lateksa, proizvedeni uglavnom bez hemijskih ostataka putem centrifugiranja, sa priključnim crevnim nastavkom, za povezivanje na sve nožne kese i kese za krevet sa i bez adaptera

Br. narudžbine	Dužina kondoma	Debljina zida nareckane zone	Debljina zida vrha
53.xx – original	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – izuzetno tanak	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 veličina: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (u br. narudžbine za veličinu kondoma stoji „xx“ (npr. 53.30 = 30 mm))

- 1 **pokrivka**, odgovarajuća za veličinu kondoma

Namena

Urinarni kondomi se koriste za spoljni odvod urina u vrećicu za sakupljanje urina kod muškaraca sa urinarnom inkontinencijom ili ako je iz drugih razloga poželjan spoljni odvod urina. Koristi se na neoštećenoj koži.

Indikacije

Urinarna inkontinencija različitog porekla bez zaostalog urina (npr. neurogena disfunkcija mokraćne bešike, suviše aktivna mokraćna bešika, urinarna inkontinencija nakon operacije); odvod urina kod ljudi, koji ne mogu sami da idu u toalet.

Kontraindikacije

Alergije/intolerancija na lateks ili druge materijale u kondomu ili na korišćenje lepak/samolepljivu traku. Hronični zastoj urinae sa visokim intravezikalnim pritiskom; disinergija mišića sfinktera sa značajnim zadržavanjem urina; suženja u području mokraćnog kanala (npr. hiperplazija prostate), što dovodi do velikih količina zaostalog urina; oštećenje kože na penisu (npr. rane, ekcemi, žuljevi); akutne kožne bolesti (npr. mikoza, bakterijska infekcija kože); izražena fimozis.

Važne napomene za higijenu i vreme nošenja

Prilikom rukovanja proizvodima za kontinenciju, moraju da se poštuju higijenske smernice nadležnih državnih organa. Preporučuje se za mena kondoma (samolepljive trake/kese) nakon 24 sata. Zavisno već od tipa kože, može da se nosi i manje od 24 sata.

Odabir prave veličine/pravog proizvoda

Urinarni lateks kondomi se prave u različitim veličinama. Odabir prave veličine je presudan kako bi se obezbedilo da kondom pravilno naleže i da ne dođe do curenja ili pojave žuljeva. Da biste odabrali veličinu, obim penisa mora da se izmeri otprilike na sredini osovine penisa. Ako se zalepi pod erekcijom (vidi opis načina primene), takođe će da se izvrši merenje obima penisa u erekciji. Merne trake specifične za

proizvod navode prečnik na osnovu merenja obima. Ukoliko se pojavi curenje ili žuljevi, moraće da se proverí veličina kondoma i da se po potrebi prilagodi.

Rizici i upozorenja

Pitajte svog lekara, da li su urinarni lateks kondomi podesni za lečenje Vaše inkontinencije. Uputstva za lečenje urinarnim kondomima trebalo bi da izda kvalifikovana medicinska sestra.

Korišćenje urinarnih kondoma može da izazove iritaciju kože i promene na koži. Pregledajte kožu prilikom uklanjanja urinarnog kondoma. U slučaju da primetite nešto neobično, proizvod više ne sme da se koristi i potražite savet lekara.

Korišćenje suviše uskih urinarnih kondoma može dovesti do pojave žuljeva, a u veoma retkim slučajevima (naročito ako postoji nedostatak osetljivosti), do stezanja i nekroze. U ovom slučaju odmah potražite pomoć lekara.

Kada koristite samolepljive trake, rizik od stezanja/nekroze je veći nego kod upotrebe samolepljivih kondoma ili sprejeva za lepljenje. Prilikom postavljanja lepljive trake morate pažljivo da se pridržavate uputstva za upotrebu.

Primena**Pripreme**

Kožu temeljno operite i dobro je osušite na celoj intimnoj zoni. Efekat lepljenja će biti ograničen kada se koristi na vlažnoj koži ili na koži koja je prethodno tretirana. Efekat lepljenja će biti ograničen ukoliko se koristi na vlažnoj koži ili na koži, koja je prethodno tretirana masnim/hidratantnim proizvodima.

Erekcija nije neophodno potrebna za proces lepljenja; međutim, ukoliko je moguće, poželjno je da je lepite pod erekcijom zbog stabilnije površine lepljenja i da bi se izbeglo podvezivanje.

Opciono: Navucite pokrivku tako da se stidne dlake ne lepe ili da ne ometaju proces lepljenja.

Urinarni kondom može da se pričvrsti na penis medicinskom samolepljivom trakom pogodnom za kožu ili lepkom za kožu (npr. lepak za kožu kompanije SAUER). Pridržavajte se uputstava proizvođača.

Individualno podesite tampon zonu

Dužina tampon zone, koja se koristi za sakupljanje spontanog urina, može da se podesi individualno. U tu svrhu, kondom se odmotava do željene dužine tampon zone pre nego što se fiksira na osovini penisa.

Fiksiranje pomoću lepka za kožu kompanije SAUER

Odmotajte tampon zonu koliko želite i stavite kondom na kožicu, bez da je povlačite nazad (sl. 1).

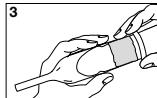
Drugom rukom nanesite lepak za kožu kružno na penis - što je moguće manje, ali onoliko koliko je potrebno - i to od sredine osovine penisa do korena penisa. Razmažite lepak. Biće dovoljna površina lepljenja širine 2-3 cm. Svuda oko mora da nastane kompletan lepljivi film (Sl. 2)



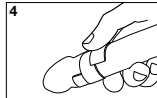
Stavite kondom



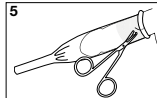
Nanesite lepak / sprej



Kondom smotajte preko površine lepljenja



Položite samolepljivu traku spiralno i da se preklapa



Uklanjanje prstena

Ostavite da se lepak kratko osuši. Ako previše rastvarača ostane u lepku, u kondomu mogu nastati rupe/pukotine. Jednom rukom odmotajte kondom preko osovine penisa sa lepkom, dok drugom rukom penis držite ispružen (sl. 3). Pažljivo pritisnite kondom svuda oko, a zatim izravnavajte uzdužne nabore i mehuriće vazduha.

Fiksiranje pomoću samolepljive trake

Postavite samolepljivu traku spiralno i preklapajuće na penis, ne previše čvrsto (sl. 4). Ne rastežite lepljivu traku. Na kraju, odmotajte tampon zonu - kako je gore opisano - koliko želite i stavite kondom na kožicu, bez da istu povlačite nazad. Pritom izvršite lagani kontrapotez na crevni nastavak. Jednom rukom odmotajte kondom preko osovine penisa sa lepljivom trakom, dok drugom rukom penis držite ispružen. Pažljivo pritisnite kondom svuda oko.

Uklanjanje prstena

Prsten koji ostaje iza lepljive površine može da se raseče ili potpuno

odseče, odn. otkine zaobljenim makazama ako se, na primer, plašite zbog žuljeva ili ako se penis povlači naglo npr. prilikom mokrenja (sl. 5). Zbog opasnosti od povreda, ne smeju da se koriste oštre makaze. Rez mora da bude okrugao da se kondom ne bi pocepao. Prilikom sečenja ili kidanja istovremeno pritisnite kondom na površinu lepljenja.

Povezivanje sa kesom

Gurnite crevni nastavak kondoma na adapter kесе i malo ga oko pritisnite. Za kесе bez adaptera gurnite utikač creva direktno na ulazno crevo. Obezbedite da tampon zona i ulazno crevo ne budu ni izvmuti niti savijeni.

Uklanjanje kondoma

Uklonite kondom najkasnije nakon 24 sata i izvadite ga, odn. smotajte od pozadi prema vrhu penisa. Pritom ne povlačite suviše jako da ne biste oštetili kožu. Lepak, može, eventualno da se ukloni pomoću vatiće sa uljem. Pažljivo odstranite eventualne ostatke lepka.

Odlaganje

Kondom odložite sa ostalim đubretom.

Ako prilikom upotrebe urinarnih lateks kondoma nastupe ozbiljni incidenti, isti moraju da se prijave proizvođaču i nadležnom državnom organu u kojoj je korisnik nastanjen.

Kompanija MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja ili povrede, koje mogu da nastanu usled nepravilnog rukovanja suprotno ovim uputstvima za upotrebu ili ako se ne primenjuju higijenske smernice.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

	Broj artikla
	Čuvajte na suvom mestu
	Broj komada
	Držite dalje od sunčeve svetlosti
CH REP	Ovlašćeni predstavnik za Švajcarsku
LOT	Broj serije
	Pridržavajte se uputstva za upotrebu
	CE oznaka medicinski proizvod
	Upotrebljivo do (godina-mesec-dan)
	Samo za jednokratnu upotrebu
PZN	Centralni farmaceutski broj
DT	Drug Tariff (katalog lekova britanske NHS)
LPP	Spisak proizvoda i usluga
	Proizvođač
	Uvoznik
	LATEX Lateks

Urinarni kondom s lateksom – originalan, izuzetno tanak Za jednokratnu upotrebu**Sadržaj**

- **30 kondoma s lateksom**, koji se odvojeno pričvršćuju, od prirodnog lateksa, centrifugiranjem je odstranjen najveći dio hemijskih dodataka, sa začepljenim produžetkom crijeva za spajanje na sve vrećice uz nogu i uz krevet, sa adapterom i bez njega

Broj za naručivanje	Dužina kondoma	Debljina zida u zoni odmotavanja	Debljina zida na vrhu
53.xx – originalan	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – izuzetno tanak	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 veličina: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (u broju za naručivanje stoji oznaka „xx“ za veličine kondoma (npr. 53.30 = 30 mm))

- **1 zaštitna maramica**, koja odgovara veličini kondoma

Namjena

Urinarni kondomi koriste se za vanjski odvod urina u vrećicu za sakupljanje urina kod muškaraca s urinarnom inkontinencijom ili ako je iz drugih razloga poželjna vanjska mokraćna drenaža. Kondom se koristi na intaktnoj koži.

Indikacije

Urinarna inkontinencija različitog porijekla, bez zaostalog urina (npr. neurogena disfunkcija mokraćnog mjehura, preaktivan mokraćni mjehur, urinarna inkontinencija nakon operacije); odvod mokraće kod ljudi koji ne mogu sami ići u toalet.

Kontraindikacije

Alergija/netolerancija na lateks ili druge materijale u kondomu ili korištenom ljeplju/ljepljivoj traci. Hronično zadržavanje mokraće, uz visok intravezikalni pritisak; dissinergija sfinktera sa značajnim zadržavanjem mokraće; suženja u području uretre (npr. hiperplazija prostate), što dovodi do velikih količina zaostalog urina; oštećenje kože na penisu (npr. ranice, ekcemi, tačke pritiska); akutne kožne bolesti (npr. mikoza, bakterijska infekcija kože); izražena fimozis.

Važne napomene o higijeni i dužini nošenja

Prilikom rukovanja proizvodima za kontinenciju moraju se poštovati higijenske smjernice nadležnih državnih tijela. Preporučuje se da se kondom (ljepljiva traka, vrećica) promijeni nakon 24 sata. Dužina nošenja kondoma može biti i kraća od 24 sata, ovisno o tipu kože.

Izbor prave veličine/pravog proizvoda

Urinarni kondomi s lateksom nude se u različitim veličinama. Izbor prave veličine ključan je kako bi se osiguralo da kondom pravilno naliježe i da nema curenja ili tragova od pritiskanja. Da biste odabrali veličinu, obim penisa mora se približno mjeriti na sredini tijela penisa. Ako se lijepi pod erekcijom (vidi opis aplikacije), vrši se i mjerenje opsega uspravljenog penisa. Mjerne trake za proizvod označavaju promjer na osnovu mjerenja obima. Ako dode

do curenja ili tragova od pritiskanja, veličinu kondoma potrebno je provjeriti i prilagoditi ako je potrebno.

Rizici i upozorenja

Pitajte svog ljekara da li su urinarni kondomi s lateksom za upravljanje inkontinencijom prikladni za vas. Instrukcije o upotrebi urinarnih kondoma treba dati kvalificirano njegovateljsko osoblje.

Upotreba urinarnih kondoma može izazvati iritaciju kože i promjene na koži. Pregledajte kožu prilikom uklanjanja urinarnog kondoma. U slučaju abnormalnosti, proizvod se više ne smije koristiti i treba potražiti savjet ljekara.

Ako se koriste urinarni kondomi koji su preuski, to može dovesti do tragova od pritiskanja, a u vrlo rijetkim slučajevima (posebno ako postoji nedostatak osjetljivosti), do konstrikcija i nekroze. U tom slučaju odmah potražite ljekara.

Ako koristite ljepljive trake, rizik od konstrikcija / nekroze je veći nego kod upotrebe samoljepljivih kondoma ili adhezivnih sprejeva. Zato se morate pažljivo pridržavati uputstva za upotrebu prilikom nanošenja ljepljive trake.

Primjena**Pripreme**

Temeljito operite i osušite kožu na cijelom području genitalija. Kada se koristi na vlažnoj koži ili na koži koja je prethodno tretirana masnim / hidratantnim proizvodima, efekat lijepljenja je ograničen. Erekcija nije od suštinskog značaja za proces lijepljenja; međutim, ako se njome može upravljati, preporučljivo je zalijepiti traku pod erekcijom, zbog stabilnije ljepljive površine i izbjegavanja stiskanja. Alternativno: Navucite zaštitnu maramicu tako da se sitne dlake ne zalijepe ili ometaju proces lijepljenja.

Urinarni kondom može se pričvrstiti na penis odgovarajućom medicinskom ljepljivom trakom ili ljepljom za kožu (npr. SUAER ljepljom za kožu). Obratite pažnju na napomene proizvođača.

Tampon zonu podesite individualno

Dužina tampon zone koja se koristi za presretanje spontanog urina može se podesiti individualno. U tu svrhu kondom se odmotava do željene dužine tampon zone, prije nego što se pričvrsti na tijelo penisa.

Fiksiranje SAUER ljepljivom za kožu

Odvojite tampon zonu koliko želite i stavite kondom na kožicu, bez povlačenja kože unatrag (sl. 1).

Drugom rukom nanesite ljepljivo za kožu na penis u vidu prstena - što je manje moguće, ali da bude dovoljno - i to nanošenjem od sredine tijela penisa prema korijenu. Razmažite ljepljivo. Dovoljna je površina ljepljivosti širine 2-3 cm. Mora se stvoriti kružni neprolazni ljepljivi film (sl. 2)

Pustite da se ljepljivo kratko osuši. Ako u ljepljivu oстане previše rastvarača, u kondomu mogu nastati rupe/pukotine.

Jednom rukom odmotajte kondom preko tijela penisa, na koji je naneseno ljepljivo, dok drugom rukom penis držite ravno (sl. 3). Pažljivo pritisnite kondom sa svih strana i, ako je potrebno, izgladite sve uzdužne nabore i mjehuriće zraka.

Fiksiranje ljepljivom trakom

Nanesite ljepljivu traku na penis u vidu spirale, preklapajući traku i ne pričvršćujući je previše (sl. 4). Ne istežite ljepljivu traku. Zatim - kao što je gore opisano - odvojite tampon zonu koliko želite i stavite kondom na kožicu, bez povlačenja kože unatrag. Pri tome lagano povucite produžetak crijeva. Jednom rukom prebacite kondom preko tijela penisa na kojem se nalazi ljepljiva traka, a drugom rukom držite penis ravno. Pažljivo pritisnite kondom sa svih strana.

Odsijecanje prstena
Prsten koji ostaje iza ljepljive površine može se izrezati ili potpuno odsjeći ili otkinuti zaobljenim makazama, ako vas brinu tragovi od pritiskanja ili ako se penis jako povlači, npr. pri mokrenju (sl. 5).

Povezivanje sa vrećicom za urin
Gurnite produžetak crijeva kondoma na adapter vrećice i malo ga pritisnite po obodu. Kod vrećica bez adaptera produžetak crijeva gurnite ravno u ulazno crijevo. Pazite da tampon zona i ulazno crijevo nisu uvijeni niti savijeni.

Skidanje kondoma
Kondom skinite najkasnije nakon 24 sata nošenja, i to svlačenjem ili namotavanjem odozdo u smjeru vrha penisa. Pri tome ne vucite prejako, da ne oštetite kožu. Ako je potrebno, ljepljivo se može odvojiti naučnim tupferom. Pažljivo uklonite eventualne ostatke ljepljiva.

Odlaganje

Kondom možete odložiti sa ostalim smećem.

REF	Broj proizvoda
☂	Čuvati na suhom mjestu
📦	Broj komada
💡	Držite podalje od sunčeve svjetlosti
CH REP	Ovlašteni predstavnik za Švicarsku
LOT	Broj serije
📖	Slijedite uputstvo za upotrebu
CE MD	CE oznaka medicinskog proizvoda
🕒	Upotrebljiv do (godina-mjesec-dan)
🚫	Ne može se ponovo koristiti
PZN	Farmaceutski centralni broj
DT	Tarifa za lijekove (katalog lijekova britanske, NHS)
LPP	Lista proizvoda i usluga
🏭	Proizvođač
🌐	Uvoznik
LATEX	Lateks

Ako se tokom upotrebe urinarnih kondoma s lateksom pojave ozbiljni problemi, oni se moraju prijaviti proizvođaču i nadležnom organu države u kojoj korisnik živi.

Kompanija MANFRED SAUER GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu ili povrede koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja suprotno ovim uputama za upotrebu ili neprimjenjivanja higijenskih smjernica.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

Латекс уринарелн кондом – оригинален, екстра тенок За еднакратна употреба**Содржина**

- 30 латекс уринарни кондоми за посебно прицврстување, од природен латекс, ослободен од хемиски остатоци по пат на центрифугирање, со приклучена приклучна цевка, за приклучок на сите кеси од нога и од кревет со и без адаптер

Број за нарачка	Должина на кондом	Дебелина на сидот на рапавата површина	Дебелина на сидот на врвот
53.xx – оригинален	165 mm	60 µm	140 µm
53.xx.D – екстра тенок	200 mm	65 µm	110 µm
53.xx.DD	200 mm	65 µm	65 µm

11 големини: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (во бројот за нарачка е наведено „xx“ за големината на кондомот (на пр. 53.30=30 mm))

- 1 прекривка, соодветна на големината на кондомот

Намена

Уринарните кондоми служат за дренажа на урина во уринарна кеса кај лица од машки пол со уринарна инконтиненција или во случаи кога од други причини има потреба од дренажа на урина. Се применува на здрава кожа.

Индикации

Уринарна инконтиненција од различна генеза без преостаната урина (на пр. неурогена инфекција на мочниот меур, хиперактивен мочен меур, уринарна инконтиненција после оперативни зафати); дренажа на урина кај лица кои не се во состојба самостојно да одат во тоалет.

Контраиндикации

Алергии / нетолеранција на латекс или други материјали содржани во кондомот или во лепилото/ лепливата лента. Хронична уринарна ретенција при висок притисок во мочниот меур; сфинктер диснергија со значителна ретенција на урина; стеснување во пределот на мочниот канал (на пр. хиперплазија на простата), што придонесува за големи количества на ретенцијата урина; оштетувања на кожата на пенисот (на пр. рани, екземе, модрички); акутни кожни заболувања (на пр. микоза, бактериски кожни инфекции); изразена фимоза.

Важни упатства во врска со хигиената и времетраењето на носење

При употреба на производи за инконтиненција треба да се почитуваат мерките за хигиена издадени од страна на надлежниот државен орган. Се препорачува кондомот (лепливата лента, кесата) да се смени по 24 часа. Времетраењето на носење, во зависност од типот на кожата, може да биде и пократко од 24 часа.

Избор на соодветна големина/соодветен производ
Латекс уринарниот кондом е на располагање во различни големини. Изборот на соодветната големина е одлучувачки за тоа кондомот да одговара и да не дојде до истекнување или до појава на модрички. Со цел да се направи избор за големината, обемот на пенисот треба да се измери приближно на средината на пенисот. Доколку лепењето се изведува при ерекција (види упатство за упо-

треба), тогаш и мерењето на обемот на пенисот се изведува при ерекција. Лентите за мерење кои се карактеристични за производот го покажуваат пречникот врз основа на мерењето на обемот. Доколку дојде до истекнување или ако се појават модрички на кожата, треба да се провери големината на кондомот и по потреба да се приспособи.

Ризичи и мерки на претпазливост

Прашајте го лекарот дали латекс уринарните кондоми се соодветни за третирање на инконтиненцијата. Упатство за користење на уринарниот кондом треба да ви даде квалификуван медицински персонал.

При користење на уринарни кондоми, можно е да дојде до иритации и промени на кожата. Прегледајте ја кожата при отстранување на уринарниот кондом. При појава на абнормалности треба да се прекине користењето на производот и да се побара совет од лекар. Во случај да се користат премногу тесни уринарни кондоми, тоа може да предизвика притисок на кожата во вид на модрички и во многу ретки случаи (најчесто при губење на осетот за болка) и до прикleshтување и некроза. Во овој случај треба веднаш да контактирате со лекар.

При користење на лепливи ленти, ризикот од прикleshтување/некроза е поголем отколку при користење самолепливи кондоми или лепила во форма на спреј. Затоа, при нанесување на лепливата лента мора точно да се следат упатствата за употреба.

Примена**Подготовка**

Кожата во пределот на интимниот дел треба добро да се измие и исуши. При употреба на влажна кожа или на кожа која претходно е третирана со производи кои содржат маснотини, лепилото не е толку ефикасно.

За изведување на процесот на лепење не е неопходна ерекција; но доколку постои можност за манипулација, се препорачува лепење при ерекција заради постабилна површина за лепење и со цел да се избегнат прикleshтувања.

По избор: нанесете ја прекривката за пубичните влакна да не се

залепат или за да не го попречат лепењето.

Уринарниот кондом може да се прицврсти на пенисот со медицинска леплива лента која е соодветна за кожата (на пр. леплива лента SAUER), го лепило во форма на прст или со лепило за кожа. Следете ги упатствата од производителот.

Заштитната зона приспособете ја индивидуално

Должината на заштитната зона, која служи за задржување на урината која спонтанно излегува, може индивидуално да се одреди. За таа цел, пред да се прицврсти на пенисот, кондомот се одвитува до посакуваната должина на заштитната зона.

Прицврстување со SAUER лепило за кожа

Заштитната зона одвитајте ја до посакуваната должина и кондомот поставете го на кожата на пенисот без да ја повлечувате на назад (слика 1).

Со другата рака лепилото за кожа нанесете го во форма на прстен на пенисот - колку што е можно помалку, но онолку колку што е потребно - и тоа од средината на пенисот кон коренот на пенисот. Размачкајте го лепилото. Доволна е леплива површина со ширина од 2-3 cm. Наokoлу мора да се создаде слој од лепило кој нема празнини (слика 2)



Поставување на кондомот



Нанесување на лепило /спреј



Одвитајте го кондомот преку лепливата површина



Поставете ја лепливата лента во спирална форма и со преклоп



Отстранете го прстенот

Отстранување на прстенот

Прстенот кој останува зад површината со лепило може да се пресече или целосно да се отстрани со заоблена ножичка, односно може да се откине доколку стравувате од појава на модрици или доколку пенисот се повлекува видно, на пр. при мокрење (слика 5). Со цел да се избегне повреда, не смеете да користите ножички со остар врв. Засекувањето треба да биде кружно за кондомот да не се искине. При отсекување или откинување, истовремено притиснете го кондомот на лепливата површина.

Поврзување со кесата

Приклучната цевка на кондомот приклучете ја на адаптерот на кесата и малку притиснете наokoлу. Кај кеси без адаптер, приклучната цевка поврзете ја директно на влезното црево. Проверете заштитната зона и влезното црево да не се извртени или превиткани.

Отстранување на кондомот

Кондомот отстранете го најдоцна по 24 часа и извлекете го од задната страна во правец на врвот на пенисот. Притоа, не влечете премногу силно за да не предизвикате оштетување на кожата. Доколку има потреба, може да го отстраните лепилото со мрсно марамче. Внимателно отстранете ги остатоците од лепилото.

Отстранување

Кондомот фрлете го со домашниот отпад.

Доколку при употребата на латекс уринарните кондоми дојде до појава на сериозни несакани дејства, за тоа треба да се извести производителот и надлежниот државен орган во државата во која престојувате корисникот.

MANFRED SAUER GmbH не презема одговорност за штети или повреди кои може да настанат како резултат на несоодветно ракување кое е спротивно на ова упатство за употреба или како резултат на неприменување на упатствата за хигиена.



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany
Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com



Број на артикул

Да се чува на суво место

Количина

Да не се изложува на сонце

Овластен швајцарски претставник

Број на шаржа

Следете ги упатствата за употреба

СЕ-озакна медицински производ

Употребливо до (година-месец-ден)

Не е наменето за повеќекратна употреба

Фармацевтски број на регистрација

Тарифа на лекови (NHS во Велика Британија)

Список на производи и услуги

Производител

Увозник

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

LATEX

ناحیه حائل را به صورت فردی تنظیم کنید

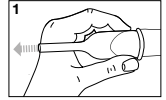
طول ناحیه حائل که برای جمعآوری انداز غیر ارادی مورد استفاده قرار می گیرد، به صورت فردی قابل تعیین است. به این منظور کاندوم قبل از آن که روی بنده آلت تناسلی نصب شود، تا طول مورد نظر ناحیه حائل باز می شود.

نصب با چسب پوست SAUER

ناحیه حائل را تا حد مورد نظر باز کنید و بدون آن که پیشپوست را به عقب بکشید، کاندوم را روی آن قرار دهید (تصویر ۱).

با دست دیگر چسب پوست را به صورت حلقوی روی آلت تناسلی - حداقل میزان ممکن اما به میزان لازم - و در واقع از وسط بنده آلت تناسلی به سمت ریشه آلت تناسلی بمالید. چسب را پخش کنید. سطح چسبیده با عرض ۲ تا ۳ سانتیمتر کافی است. باید دور تا دور، یک لایه چسبیده نامقطع وجود داشته باشد (تصویر ۲)

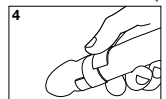
اجازه دهید چسب کمی خشک شود. اگر هنوز حالات بسیار زیادی در چسب باقی مانده باشد، ممکن است سوراخها/ پارگیهایی در کاندوم ایجاد شود. کاندوم را با یک دست روی بنده آلت تناسلی چسب زده شده باز کنید، در حالی که دست دیگر آلت تناسلی را در حالت کشیده نگه داشته است (تصویر ۳). دور تا دور کاندوم را با احتیاط فشار دهید و سپس چین های طولی و حباب های هوا را با مالش صاف کنید.



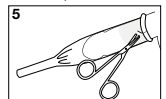
قرار دادن کاندوم



باز کردن کاندوم روی سطح چسبیده



چسباندن نوار چسب به صورت مارپیچ و در حالی که یکدیگر را می پوشانند



جدا کردن حلقه

جدا کردن حلقه

در صورتی که نگران ایجاد کیبودی یا هسته یا در صورتی که آلت تناسلی به

طور مثال هنگام انداز کردن به شدت به عقب کشیده می شود، حلقه باقیمانده در پشت سطح چسبیده را می توان با قیچی نوک گرد برش داد یا کاملاً با برش یا با کشیدن جدا کرد (تصویر ۵). به دلیل خطر مصدومیت نباید از قیچی نوک تیز استفاده شود. برش باید به صورت گرد انجام شود تا کاندوم پاره نشود. هنگام جدا کردن با برش یا کشیدن، همزمان کاندوم را به سطح چسبیده فشار دهید.

اتصال به کیسه

لوله رابط کاندوم را روی قطعه اتصال کیسه بکشید و دور تا دور آن را اندکی فشار دهید. در کیسه های فاقد قطعه اتصال، لوله رابط را مستقیماً روی لوله ورودی بکشید. اطمینان حاصل کنید که ناحیه حائل و لوله ورودی پیچ نخورده یا تا نشده باشند.

جدا کردن کاندوم

کاندوم را حداکثر پس از ۲۴ ساعت جدا کنید و از عبور سبب در جهت سر آلت تناسلی بکشید یا جمع کنید. برای جلوگیری از آسیب های پوستی، این کار را به آرامی انجام دهید. در صورت لزوم می توان با یک پد روغنی چسبندگی را برطرف نمود. بقایای احتمالی چسب را با احتیاط پاک کنید.

دور انداختن

کاندوم را همراه با پسماند غیر قابل بازیافت دور بیندازید.

شماره کالا

REF

به صورت خشک

REF

نگهداری کنید

REF

تعداد

REF

دور از نور خورشید

REF

نگهداری کنید

REF

منسوب سوسری

REF

مفوض

REF

شماره سری ساخت

REF

دستورالعمل استفاده

REF

را رعایت کنید

REF

نشان CE محصول

REF

پزشکی

REF

قابل استفاده تا

REF

(سال-ماه-روز)

REF

قابل استفاده مجدد

REF

نیست

REF

شماره ثبت دارویی

REF

نرخ دارو (کاتالوگ)

REF

انگلستان

REF

فهرست مصور

REF

لاست و خدمات

REF

تولید کننده

REF

المستورد

REF

لاتکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

لاکس

REF

MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany

Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de

www.manfred-sauer.com



یک بار مصرف

کاندوم ادراری لاتکس – اصل، بسیار نازک

محتوا

- 30 کاندوم ادراری لاتکس، برای نصب جداگانه، ساخته شده از لاتکس طبیعی، در اثر چرخش در دستگاه سائتر پیغوز تا حد زیادی عاری از مواد باقیمانده شیمیایی است، با لوله رابط متصل شده از طریق وارد کردن، برای اتصال به همه کیسه های ادرار قابل اتصال به پا و تخت بایندون قطعه اتصال

شماره سفارش	طول کاندوم (میلیمتر)	ضخامت چداره ناحیه دنداندار	ضخامت چداره سر
53.xx – اصل	165	60 µm	140 µm
53.xx.D – بسیار نازک	200	60 µm	110 µm
53.xx.DD	200	60 µm	650 µm

11 سایز: 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm (در شماره سفارش "xx" معادل سایز کاندوم است (به طور مثال 53.30 = 30 میلیمتر))

- 1 دستمال پوشاننده، متناسب با سایز کاندوم

کاربرد

کاندوم های ادراری برای انتقال ادرار به خارج در یک کیسه جمع آوری ادرار در افراد مذکر مبتلا به بی اختیاری ادرار یا در صورتی که انتقال ادرار به خارج به دلایل دیگر مد نظر باشد، کاربرد دارد. استفاده روی پوست سالم صورت می گیرد.

موارد تجویز

بی اختیاری ادرار با منشاء مختلف بدون ادرار باقیمانده (به طور مثال اختلالات عملکرد مثانه با منشاء عصبی، مثانه بیش فعال، بی اختیاری ادرار پس از عمل های جراحی)؛ انتقال ادرار در افرادی که به تنهایی قادر به رفتن به سرویس بهداشتی نیستند.

موارد عدم تجویز

حساسیت ها/ناهمازگاری نسبت به لاتکس یا سایر مواد موجود در کاندوم یا موجود در چسب/ناهمازگی شده استفاده احتیاجی ادرار مزمن با فشار درون مثانه بالا؛ ناهماهنگی اسفنکتر با احتیاجی ادرار قابل توجه؛ تنگی در ناحیه مجاری ادراری (به طور مثال هایپرپلازی پروستات) که به افزایش بیش از حد ادرار باقیمانده منجر می شود؛ آسیب های پوستی در آلت تناسلی مردان (به طور مثال زخم ها، آگزما، کیودی ها)؛ بیماری های پوستی حاد (به طور مثال بیماری قارچی، عفونت پوستی باکتریایی)؛ فیوزیس آشکار.

توصیه های مهم در مورد بهداشت و مدت استفاده

در استفاده از محصولات کنترل ادرار باید دستور العمل های بهداشتی ادارات ایالتی مربوطه رعایت شوند. توصیه می شود که کاندوم (نوار چسب، کیسه) را پس از ۲۴ ساعت تعویض کنید. مدت استفاده ممکن است بسته به نوع پوست حتی کمتر از ۲۴ ساعت باشد.

انتخاب سایز مناسب/محصول مناسب

در استفاده از محصولات کنترل ادرار باید دستور العمل های بهداشتی ادارات ایالتی مربوطه رعایت شوند. توصیه می شود که کاندوم (نوار چسب، کیسه) را پس از 24 ساعت تعویض کنید. مدت استفاده ممکن است بسته به نوع پوست حتی کمتر از 24 ساعت باشد.

خطرات و هشدارها

از پزشک خودتان سؤال کنید که آیا کاندوم های ادراری لاتکس جهت درمان بی اختیاری ادرار در مورد شما مناسب هستند یا خیر. راهنمایی جهت درمان به وسیله کاندوم های ادراری باید توسط متخصص پرستاری واجد شرایط انجام شود.

هنگام استفاده از کاندوم های ادراری ممکن است التهابات و تغییرات پوستی رخ دهد. هنگام جدا کردن کاندوم ادراری، پوست را بررسی کنید. در صورت وجود موارد غیر عادی دیگر از این محصول استفاده نکنید و توصیه پزشک را جویا شوید.

در صورت استفاده از کاندوم های ادراری بسیار تنگ، ممکن است این کار موجب ایجاد کیودی ها و در موارد بسیار نادر (به خصوص در صورت نبود احساس) حتی به انقباضات و نکروز منجر شود. در این صورت فوراً به یک پزشک مراجعه کنید.

در صورت استفاده از نوار چسب، خطر انقباضات/نکروز بیشتر از استفاده از کاندوم های چسب دار یا اسپری چسب است. به همین دلیل هنگام چسباندن نوار چسب باید به توصیه های استفاده به دقت توجه شود.

استفاده

مقدمات

پوست را در کل ناحیه اندام تناسلی به طور کامل و دقیق بشوید و خوب خشک کنید. در صورت استفاده روی پوست خیس یا پوستی که قبلاً به محصولات حاوی چربی/چرب کننده آغشته شده است، اثر چسب محدود می شود.

برای فرایند چسباندن حالت نعوظ لزوماً ضروری نیست؛ البته در صورتی که کاندوم قابل دستکاری باشد، چسباندن در حالت نعوظ به دلیل سطح چسبنده پایدارتر و جلوگیری از انسدادها توصیه می شود.

اختیاری: دستمال پوشاننده را روی این ناحیه قرار دهید تا موهای ناحیه شرمگاهی چسبنده یا مانع فرایند چسباندن نشوند.

کاندوم ادراری با استفاده از یک نوار چسب پزشکی مناسب برای پوست یا چسب پوست (به طور مثال چسب پوست SAUER) روی آلت تناسلی قابل نصب است. لطفاً به توصیه های تولید کننده توجه کنید.

ضبط المنطقة العازلة بشكل فردي

يمكن تحديد طول المنطقة العازلة، التي يتجمع فيها البول المغوي، بشكل فردي. يتم لأجل ذلك لف القسطرة إلى الطول المطلوب للمنطقة العازلة قبل تثبيتها على جسم القضية.

التثبيت بلاصق زاور الجلدني

افرد المنطقة العازلة بقدر ما تريد وضع القسطرة على القلفة دون شدها إلى الخلف (الشكل 1).

ضع لاصق الجلد على القضيب بشكل حلقي على القضيب باستخدام اليد الأخرى - بإقل قدر ممكن، ولكن بأكبر قدر ضروري - من منتصف جسم القضيب وحتى المنته. قم بدهن اللاصق. يكفي وجود سطح لاصق بعرض 2-3 سم. يجب أن يكون هناك شريط لاصق بلا فجوة في كل مكان حوله (الشكل 2).

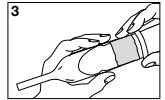
اترك اللاصق يجف لفترة وجيزة. إذا بقي الكثير من المنيب في اللاصق، فقد تظهر ثقب/تمزقات في الواقي الذكري. لف القسطرة بيد واحدة فوق جسم القضيب المزود بالمادة اللاصقة بينما تبقي اليد الأخرى على القضيب متمدداً (الشكل 3). اضغط بعناية على القسطرة بصورة دائرية، وبعد ذلك، استبعد أي طيات طويلة وقعا على هوائية.



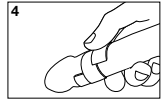
تركيب القسطرة



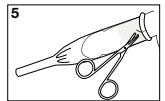
وضع اللاصق/الرزاذ



لف القسطرة فوق السطح اللاصق



وضع الشريط اللاصق بشكل حلزوني ومتداخلاً



إزالة الحلقة

حتى لا تتمزق القسطرة. عند القطع أو التمزيق اضغط في الوقت نفسه على السطح اللاصق للقسطرة.

الوصل مع الكيس

ادفع مكان وصل خرطوم القسطرة في اتجاه مهابئ الكيس واضغط عليه قليلاً بشكل دائري. وفي حال الأكياس التي لا تحتوي على مهابئ، ادفع مكان وصل الخرطوم مباشرة في اتجاه خرطوم التفريغ. وتأكد من أن المنطقة العازلة وخرطوم التفريغ ليسا ملفوفين أو ملتويين.

إزالة القسطرة

أزل القسطرة بعد ٢٤ ساعة على أبعد تقدير وانزعها أو لفها من الخلف في اتجاه طرف القضيب. ولا تسحب بقوة أثناء ذلك لتجنب الإضرار بالجلد. وعند الضرورة حل المادة اللاصقة بواسطة صمادة تحتوي على زيت. وأزل أية بقايا من اللاصق بحذر.

التخلص من المنتج

تخلص من القسطرة مع بقية الصمامة.

رقم المنتج

REF

تحفظ في مكان جاف



عدد القطع



تُخزن بعيداً عن ضوء الشمس



مندوب سويسري مفوض

CH REP

رقم الشحنة

LOT

تجب مراعاة إرشادات الاستخدام



منتج طبي بعلامة الجودة الأوروبية



الصلاحية حتى (يوم/شهر-عام)



ليست مخصصة لإعادة الاستخدام



الرقم الدوائي المركزي

PZN

ترعفة الأدوية (NHS)

DT

قائمة المنتجات والخدمات

LPP

الجهة الفصنة



المستورد



لاتكس



في حال وقوع حوادث خطيرة عند استخدام قسطرات التبول الخارجي من اللاتكس، يجب إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي يُقيم فيه المستخدم.

لا تتحمل شركة مانفريد زاور ش.ذ.م.م. (MANFRED SAUER GmbH) أية مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات التي قد تنجم عن التعامل غير السليم مع أكياس البول بما يتعارض مع تعليمات الاستخدام هذه أو عن عدم الامتثال للتوجيهات والتعليمات الصحية.

MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 • 74931 Lobbach • Germany
Tel. +49 6226 960 104 • export@manfred-sauer.de
www.manfred-sauer.com

للاستخدام لمرة واحدة

قسطرة التبول الخارجي من اللاتكس – أصلية، فائقة الرقة

المحتويات

- 30 قسطرة تبول خارجي من اللاتكس، لتثبيت منفصل، من اللاتكس الطبيعى، خالية إلى حد كبير من المخلفات الكيميائية بسبب الطرد المركزي، مع مكان وصل خرطوم متصل، للتوصيل مع كافة أكياس الساق والأمتعة مع مهايئ أو دونه

رقم الطلب	طول القسطرة (مم)	سمك جدار المنطقة المخروشة	سمك جدار الطرف
53.xx – أصلية	165	60 µm	140 µm
53.xx.D – فائقة الرقة	200	60 µm	110 µm
53.xx.DD	200	60 µm	650 µm

11 حجمًا: Ø 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 35, 37, 40 mm تشير علامة «xx» في رقم الطلبية إلى حجم القسطرة (على سبيل المثال 53.30 = 30 mm)

• 1 غطاء، مناسب لحجم القسطرة

الغرض من الاستخدام

تعمل قسطرات التبول الخارجي على التصريف الخارجي للبول في كيس لجميع اللبول للأشخاص الذكور المصابين بسلس البول أو إذا كان تصريف البول خارجيًا مرغوبًا لأسباب أخرى. ويجري الاستخدام على جلد سليم.

دواعي الاستخدام

سلس البول مختلف المنشأ دون بقايا بول (على سبيل المثال الاختلالات العصبية في وظائف المثانة، أو المثانة مفرطة النشاط، أو سلس البول بعد التشنجات الجراحية)، تصريف البول للأشخاص الذين لا يقدرون على دخول المراض بمفردهم.

موانع الاستعمال

الحساسيات/عدم تحمل اللاتكس أو المواد الأخرى الموجودة في القسطرة أو في اللاصق/الشريط اللاصق المستخدم. احتباس البول المزمّن مع ارتفاع الضغط داخل المثانة؛ خلل تازري في العضلة العاصرة مع احتباس بول كبير؛ تضيقات في منطقة الإحليل (مثل تضخم البروستاتا) تؤدي إلى ارتفاع كميات البول المتبقية؛ اضطراب جلدية حول القضيب (مثل الجروح والأكزما وقرحة الضغط)؛ أمراض الجلد الحادة (مثل الفطار، عدوى الجلد البكتيرية)؛ تضيق واضح للقفلة.

إرشادات مهمة حول الصحة الشخصية ومدة الاستخدام

تجب مراعاة اللوائح الصحية لسلطات الدولة المختصة عند التعامل مع منتجات سلس البول. ويوصى بتغيير القسطرة (الشريط اللاصق، والكيس) بعد ٢٤ ساعة. ويمكن أن تقل مدة الاستخدام عن ٢٤ ساعة حسب نوع البشرة.

اختيار الحجم/المنتج الصحيح

تتوفر قسطرات التبول الخارجي من اللاتكس بأحجام مختلفة. يعتبر اختيار الحجم الصحيح حاسمًا حتى تستقر القسطرة بصورة سليمة ولا تحدث تسربات ولا قرحات الضغط. ويجب لاختيار الحجم قياس محيط القضيب تقريبًا في منتصف جسم القضيب. وفي حال اللصق عند الانتصاب (راجع وصف الاستخدام)، يُقاس كذلك محيط القضيب المنتصب. تحدد أشرطة القياس الخاصة

بالمنتج القطر بناءً على قياس المحيط. وفي حال حدوث تسرب أو قرحات ضغط تجب مراجعة حجم القسطرة وتعديله إذا لزم الأمر.

المخاطر والإرشادات التحذيرية

اسأل طبيبك عما إذا كانت قسطرات التبول الخارجي من اللاتكس لعلاج سلس البول مناسبة لك. ويجب تقديم التعليمات الخاصة بالعلاج باستخدام قسطرات التبول الخارجي من قبل كادر تمريض مؤهل.

يمكن أن يتسبب استخدام قسطرات التبول الخارجي في حدوث تيجلات وتقرحات في الجلد. تفحص الجلد عند إزالة قسطرة التبول الخارجي. يجب التوقف عن استخدام المنتج وطلب المشورة الطبية في حالة حدوث أعراض ملقطة للنظر.

إذا استخدمت قسطرات تبول خارجي ضيقة جدًا، فقد يؤدي ذلك إلى نشوء قرحات ضغط وفي حالات نادرة جدًا (خاصة إذا كان هناك نقص في الإحساس) أيضًا تضيقات وتقرحات. في هذه الحالة تجب استشارة طبيب على الفور.

ويكون خطر التضيق/التقرحات في حال استخدام أشرطة لاصقة أكبر بالمقارنة مع استخدام القسطرات ذاتية الالتصاق أو البخاخات اللاصقة. لذلك تجب مراعاة إرشادات الاستخدام بعناية عند وضع الشريط اللاصق.

الاستخدام

الإجراءات التحذيرية

اغسل الجلد في منطقة الأعضاء التناسلية بالكامل وجفّه جيدًا. ذلك أن تأثير اللصق يكون محدودًا عند الاستخدام على بشرة رطبة أو على جلد سيقت معالجته بمنتجات دهنية/مُرطبة.

الانتصاب ليس ضروريًا جدًا لعملية الالتصاق؛ ومع ذلك، إذا كان من الممكن التحكم بالانتصاب، فمن المستحسن تنفيذ اللصق عند الانتصاب لأن سطح اللصق يصبح أكثر ثباتًا ومن أجل تجنب التضيقات. اختياريًا: عند الغطاء حتى لا يلتصق شعر العانة أو يُعيق عملية اللصق. يمكن تثبيت قسطرة التبول الخارجي على القضيب بشريط لاصق طبي أو لاصق جلدي (مثل لاصق زاور الجلدي) مناسب للجلد. تُرجى مراعاة تعليمات الشركة المُنتجة.

Preventox

Klebeverstärkung und Hautschutz

Preventox reinigt, entfettet und bildet auf der Haut einen elastischen, atmungsaktiven Film. Diese Eigenschaften tragen dazu bei, die Klebewirkung bei der Anwendung von Urinal-Kondomen zu verbessern und zusätzlich die Haut zu schützen.

Preventox ist erhältlich als Einmaltuch, in der Kunststoffflasche mit Spatel und im Roller.

Muster (Einmaltuch) erhalten Sie kostenlos
Tel. 06226 960 100

Preventox ist in folgenden Formen erhältlich:

- **Einmaltücher**
Best.-Nr. 50.50



- **Kunststoffflasche mit Spatel**
Best.-Nr. 50.52



- **Als Roller**, der wie ein Deo-Roller benutzt wird und auch für eingeschränkte Fingerfunktion geeignet ist.
Best.-Nr. 50.58



Preventox

Adhesion reinforcement and skin protection

Preventox cleans, degreases and forms a breathable elastic film on the skin. These properties help improve the adhesive effect when using urinal condoms while additionally protecting the skin.

Preventox is available as a disposable wipe, in a plastic bottle with spatula and as a roll-on.

Samples (disposable wipe) are available free of charge – Tel. 06226 960 104

Preventox is available in the following formats:

- **Disposable wipes**
Order no. 50.50



- **Plastic bottle with spatula**
Order no. 50.52



- **As a roll-on** to be applied like a roll-on deodorant that is also suitable for those with limited finger functionality.
Order no. 50.58



Beratungstelefon: +49 6226 960 100

Advice hotline: +49 6226 960 104

Preventox

Renfort de collage et protection pour la peau

Preventox nettoie, dégraisse et forme un film actif et respirant sur la peau. Ces propriétés contribuent à améliorer l'adhérence lors de l'application d'étuis pénériens et à protéger la peau.

Preventox est disponible en compresse à usage unique, en flacon plastique avec spatule et en flacon avec applicateur à bille.

Échantillon (compresse à usage unique) gratuit –
Tél. 06226 960 104

Preventox est disponible en :

- **Compresses à usage unique**

No. de commande 50.50



- **Flacon en plastique avec spatule**

No. de commande 50.52



- **Flacon avec applicateur à bille,**
utilisé comme un déodorant à
bille et en cas de fonction limitée
des doigts.

No. de commande 50.58



Preventox

Rafforzamento dell'aderenza e protezione della cute

Preventox pulisce, sgrassa e costruisce sulla cute una pellicola elastica e traspirante. Queste qualità contribuiscono a migliorare l'effetto aderente dei condom urinari utilizzati e, inoltre, a proteggere la cute.

Preventox è disponibile in forma di salviette monouso, in bottiglietta di plastica con spatola e in stick.

Potrete ricevere gratuitamente un campione di prova (salviettine monouso) Tel. 06226 960 104

Preventox è disponibile nelle seguenti forme:

- **Salviettine monouso**

N. d'ordine 50.50



- **Bottiglietta di plastica con spatola**

N. d'ordine 50.52



- Come **stick**, utilizzabile come
uno stick deodorante e adatto
anche in caso di funzionalità
limitata delle dita.

N. d'ordine 50.58



Preventox

Een kleefkracht versterker en bescherming van de huid

Preventox reinigt, ontvet en vormt een elastische, ademende film op de huid. Deze eigenschappen verhogen het hechtende effect bij het gebruik van condoomkatheters en beschermen bovendien de huid.

Preventox is verkrijgbaar als wegwerpdoekje, in een kunststof flacon met spatel en in een roller.

Monsters (wegwerpdoekjes) zijn gratis verkrijgbaar – Tel. + 49 6226 960 104

Preventox is te verkrijgen als:

- **Wegwerpdoekjes**

Bestelnr. 50.50



- **Kunststof flacon met spatel**

Bestelnr. 50.52



- Als **roller**, die wordt gebruikt als een deodorantroller, maar ook geschikt is voor aanbrenging met een vingertop.

Bestelnr. 50.58



Preventox

Limförstärkning och hudskydd

Preventox rengör, avfettar och bildar en elastisk skyddsfilm som andas. Dessa egenskaper bidrar till förbättrad vidhäftningsförmåga vid användning av urindroppssamlare och skyddar även huden.

Preventox kan erhållas som engångsservett, i plastflaska med applikator och som roll-on.

Varuprov (engångsservett) kan erhållas utan kostnad – Tel. + 49 6226 960 104

Preventox kan erhållas som:

- **Engångsservett**

Best.nr 50.50



- **Plastflaska med applikator**

Best.nr 50.52



- Som **roll-on**, som används på samma sätt som en deodorant och som även kan hanteras vid nedsatt fingerfunktion.

Best.nr 50.58



Advieslijn: +49 6226 960 104

Rådgivningstelefon: +49 6226 960 104

Preventox

Klæbeforstærkning og hudbeskyttelse

Preventox renser, affedter og danner en elastisk, åndbar film på huden. Disse egenskaber bidrager til at forbedre den klæbende effekt, når du bruger urinalkondomer og beskytter desuden huden.

Preventox fås som engangsklud, i en plastflaske med spatel og som roll-on.

**Prøver (engangsklud) er tilgængelige gratis –
Tlf. + 49 6226 960 104**

Preventox fås i følgende former::

- **Engangsposer**
Bestillingsnummer 50.50



- **Plastflaske med spatel**
Bestillingsnummer 50.52



- Som en **roll-on**, der bruges som en deodorant roll-on og også er velegnet til begrænset fingerfunktion..
Bestillingsnummer 50.58



Preventox

Vahvistaa liimaa ja suojaa ihoa

Preventox puhdistaa, poistaa rasvaa ja muodostaa iholle joustavan ja hengittävän kalvon. Nämä ominaisuudet auttavat parantamaan liiman pitoa urinaalikondomia käytettäessä ja suojaamaan lisäksi ihoa.

Preventoxia on saatavana kertakäyttöpyyhkeenä, lastalla varustetussa muovipullossa ja roll-on-pullossa.

**Näytteen (kertakäyttöpyyhe) saat maksutta
soittamalla numeroon + 49 6226 960 104**

**Preventoxia on saatavana seuraavissa
muodoissa:**

- **Kertakäyttöpyyhkeet**
Tilausnumero 50.50



- **Lastalla varustettu muovipullo**
Tilausnumero 50.52



- **Roll-on-pullossa**, jota käytetään roll-on-deodorantin tavoin ja jonka käyttö onnistuu, vaikka sormien toiminta olisi rajoittunutta.
Tilausnumero 50.58



Preventox

Limforsterkning og hudbeskyttelse

Preventox rengjør, fjerner fett og danner en elastisk, pustende film på huden. Disse egenskapene bidrar til å forbedre den adhesive virkningen ved bruk av uridomer og beskytter i tillegg huden.

Preventox er tilgjengelig som engangsserviett, i plastflaske med spatel og som roll-on.

**Få gratis prøve (engangsserviett) via tlf.
Tel. + 49 6226 960 104**

Preventox er tilgjengelig i følgende former:

- **Engangsservietter**
Best.-Nr. 50.50



- **Plastflaske med spatel**
Best.-Nr. 50.52



- Som **roll-on**, som brukes som en deodorant roll-on og som også er egnet ved redusert fingerfunksjon.
Best.-Nr. 50.58



Preventox

Liimitugevdust ja nahakaitset

Preventox puhastab, eemaldab rasva ja loob nahale elastse hingava kihi. Need omadused aitavad urinaalkondoomide kasutamisel parandada nende kleepuvust ja kaitsta nahka.

Preventox on saadaval ühekordse salvrätikuna, spaatliga plastpudelil ja kuulpudelil.

**Näidise (ühekordne salvrätik) saate tasuta –
tel + 49 6226 960 104**

Preventox on saadaval järgmistes variantides:

- **Ühekordsed salvrätikud**
Tellimisnr 50.50



- **Spaatilega plastpudel**
Tellimisnr 50.52



- **Kuulpudel**, mida kasutatakse nii nagu kuuledesodoranti ja mis sobib ka sõrmede vähenenud liikuvuse korral.
Tellimisnr 50.58



Telefonkonsultatsjon: +49 6226 960 104

Nõuandetelefon: +49 6226 960 104

Preventox

Refuerzo adhesivo y protección de la piel

Preventox limpia y elimina la grasa de la piel formando una película elástica y transpirable. Estas características contribuyen a mejorar las propiedades del adhesivo al utilizar colectores de orina peneanos y, además, proteger la piel.

Preventox está disponible como toallitas desechables, en frasco de plástico con espátula y en frasco roll-on.

En el teléfono +49 6226 960 104 puede solicitar una muestra gratuita (toallita desechable).

Preventox está disponible en los siguientes formatos:

- **Toallitas desechables**
N.º de pedido 50.50



- **Frasco de plástico con espátula**
N.º de pedido 50.52



- **Frasco roll-on**, de aplicación similar al desodorante y adecuado en caso de una función limitada de los dedos.
N.º de pedido 50.58



Asesoramiento telefónico: +49 6226 960 104

Preventox

Reforço do adesivo e proteção da pele

Preventox limpa, desengordura e forma uma película elástica e respirável sobre a pele. Estas propriedades ajudam a melhorar o efeito adesivo quando se utilizam preservativos urinários e, além disso, contribuem para proteger a pele.

Preventox está disponível na forma de toalhete descartável, em frasco de plástico com espátula e em roll-on.

Receba amostras (toalhete descartável) gratuitamente - Tel. +49 6226 960 104

Preventox está disponível nas seguintes formas:

- **Toalhetes descartáveis**
N.º Enc. 50.50



- **Frasco de plástico com espátula**
N.º Enc. 50.52



- Como **rolo**, utilizado como um desodorizante em roll-on e adequado também em caso de limitação da função dos dedos.
N.º Enc. 50.58



Telefone de aconselhamento: +49 6226 960 104

Preventox

Ενίσχυση συγκόλλησης και προστασία του δέρματος

Το Preventox καθαρίζει, απολιπαίνει και σχηματίζει στο δέρμα ένα ελαστικό, διαπνέον υμένιο. Αυτές οι ιδιότητες συμβάλλουν στη βελτίωση της πρόσφυσης κατά τη χρήση περιττικών καθετήρων και επιπλέον στην προστασία του δέρματος.

Το Preventox διατίθεται ως μαντηλάκι μίας χρήσης, σε πλαστική φιάλη με σπάτουλα και σε φιάλη με σφαίρα εφαρμογής.

Για δωρεάν δείγματα (μαντηλάκι μίας χρήσης), τηλ. στο +49 06226 960 104

Το Preventox διατίθεται στις ακόλουθες μορφές:

- **Μαντηλάκια μίας χρήσης**
Κωδ. προϊόντος 50.50



- **Πλαστική φιάλη με σπάτουλα**
Κωδ. προϊόντος 50.52



- Σε φιάλη με σφαίρα εφαρμογής, που χρησιμοποιείται όπως ένα αποσμητικό και είναι κατάλληλο και σε περίπτωση περιορισμένης λειτουργικότητας των χεριών.
Κωδ. προϊόντος 50.58



Preventox

A ragasztás megerősítése és bőrvédelem

Preventox tisztít, zsírtalanít és a bőr felületén egy rugalmas, légáteresztő filmréteget képez. A vizeletkondomok használata során ezen tulajdonságok hozzájárulnak a ragasztó hatásának javításához és ezenkívül a bőr védelméhez.

Preventox kapható egyszer használatos kendőként, műanyag flakonban spatulával és golyós flakonban.

(Egyszer használatos kendő) mintadarabot ingyenesen kaphat – Tel. +49 06226 960 104

Preventox a következő formákban kapható:

- **Egyszer használatos kendők**
Rend. sz. 50.50



- **Μűanyag flakon spatulával**
Rend. sz. 50.52



- **Γολυός flakonban**, az illatszerek-hez hasonló golyós technikával működik. Korlátozott végtag-funkció esetén is használható.
Rend. sz. 50.58



Preventox

Wzmocnienie przylepności i ochrona skóry

Preventox czyści, odtłuszcza i tworzy na skórze elastyczną, przepuszczającą powietrze warstwę. Właściwości te przyczyniają się do poprawienia przylepności podczas stosowania cewników zewnętrznych oraz dodatkowo chronią skórę.

Produkt Preventox jest dostępny w formie chusteczek jednorazowego użytku, w plastikowej butelce ze szpatułką oraz w opakowaniu z aplikatorem kulkowym.

Próbkę (chusteczki jednorazowego użytku) mogą Państwo otrzymać bezpłatnie –
tel +49 06226 960 104

Produkt Preventox jest dostępny w następujących formach:

- Chusteczki jednorazowego użytku

Nr zam. 50.50



- Plastikowa butelka ze szpatułką

Nr zam. 50.52



- W opakowaniu z aplikatorem kulkowym do nanoszenia jak w przypadku dezodorantu z aplikatorem kulkowym, odpowiedni również dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową dłoni.

Nr zam. 50.58



Preventox

Zesílení lepivosti a ochrana kůže

Preventox čistí pokožku, odmašťuje ji a vytváří na ní pružný a prodyšný film. Tyto vlastnosti přispívají ke zlepšení lepivosti při použití urinálních kondomů a k dodatečné ochraně kůže.

Preventox je k dispozici jako jednorázový ubrousek, v plastové lahvičce s aplikátorem a v kuličkovém aplikátoru.

Vzorek (jednorázový ubrousek) je k dispozici zdarma – tel. +49 06226 960 104

Preventox je k dispozici v těchto formách:

- Jednorázové ubrousky

Obj. č. 50.50



- Plastová lahvička s aplikátorem

Obj. č. 50.52



- V kuličkovém aplikátoru, který se používá jako kuličkový deodorant a je vhodný rovněž při omezené funkci prstů.

Obj. č. 50.58



Preventox

Ќмбунатѳirea efectului adeziv ѳi protecѳia pielii

Preventox curѳѳ, degreseazѳ ѳi formeazѳ o peliculѳ elasticѳ, care permite pielii sѳ respire. Aceste proprietѳti ajutѳ la ѳмбунатѳirea efectului adeziv atunci cѳnd se utilizeazѳ prezervative urinare ѳi, ѳn plus, ajutѳ la protecѳia pielii.

Preventox este disponibil sub formѳ de ѳerveѳel de unicѳ folosinѳѳ, ѳn sticlѳ de plastic cu spatulѳ ѳi ѳn recipient cu bilѳ.

Mostrele (ѳerveѳele de unicѳ folosinѳѳ) sunt disponibile gratuit – Tel. +49 06226 960 104

Preventox este disponibil ѳn urmѳtoarele forme:

- **ѳerveѳele de unicѳ folosinѳѳ**

Nr. comandѳ 50.50



- **Sticlѳ de plastic cu spatulѳ**

Nr. comandѳ 50.52



- ѳn recipient cu bilѳ, care se utilizeazѳ ca un deodorant cu bilѳ, ѳiѳnd adecvat ѳi ѳn caz de funcѳionare limitatѳ a degetelor.

Nr. comandѳ 50.58



Preventox

Усилена адхезия и защита на кожата

Preventox почиства кожата, обезмаслява ѳа и формира еластичен, дишащ филм върху нея. Тези свойства допринасят както за подобряване на адхезията при използване на уринарни катетри тип презерватив, така и за предпазване на кожата.

Preventox се предлага като кърпичка за еднократна употреба, в пластмасова бутилка с шпатула и вѳв вид на ролер.

За безплатна Мостра (кърпичка за еднократна употреба) – тел. +49 06226 960 104

Preventox се предлага в следните форми:

- **Кърпички за еднократна употреба**

Кат. № 50.50



- **Пластмасова бутилка с шпатула**

Кат. № 50.52



- Вѳв вид на ролер, който се използва като ролков дезодорант и е подходящ и при ограничена функционалност на прѳстите.

Кат. № 50.58



Linie telefonicѳ de consiliere: +49 6226 960 104

Телефон за консултации: +49 6226 960 104

Preventox

Večja moč lepljenja in zaštita kože

Robčki Preventox kožo očistijo, razmastijo in na njej oblikujejo elastični, zračni film. Zaradi teh lastnosti se pri uporabi urinal kondomov izboljša moč lepljenja, kar dodatno varuje kožo.

Izdelki Preventox so na voljo kot robčki za enkratno uporabo, v plastenki z lopatico in s kroglico.

Vzorec (robček za enkratno uporabo) dobite brezplačno – tel. +49 06226 960 104

Na voljo so naslednji izdelki Preventox:

- **Robčki za enkratno uporabo**
Št. naročila 50.50



- **Plastenka z lopatico**
Št. naročila 50.52



- **S kroglico, ki se uporablja kot dezodorant s kroglico in je primeren tudi v primeru omejene funkcije prsta.**
Št. naročila 50.58



Preventox

Pojačanje lijepljenja i zaštita kože

Preventox čisti i odmašćuje kožu i na njoj stvara elastičan prozračan sloj. Ova svojstva poboljšavaju djelovanje ljepljiva prilikom primjene urinarnih kondoma i dodatno štite kožu.

Preventox je dostupan u obliku maramica za jednokratnu uporabu, u plastičnoj bočici i u roll-on obliku.

Uzorci (jednokratna maramica) besplatno su dostupni na zahtjev – tel. +49 06226 960 104

Preventox je dostupan u sljedećim oblicima:

- **Maramice za jednokratnu uporabu**
Kat. br. 50.50



- **Plastična bočica sa špatulom**
Kat. br. 50.52



- **Kao roll-on koji se upotrebljava poput roll-on dezodoransa, a prikladan je i za uporabu za osobe s ograničenom pokretljivošću prstiju.**
Kat. br. 50.58



**Telefon za pomoć in svetovanje:
+49 6226 960 104**

**Savjetodavna telefonska linija:
+49 6226 960 104**

Preventox

Pojačano lepljenje i zaštita kože

Preventox čisti, odmašćuje i stvara elastičan, mikroporozni tanak sloj na koži. Ova svojstva doprinose poboljšanju efekta lepljenja prilikom korišćenja urinarnih kondoma, a uz to štite kožu.

Preventox je dostupan kao maramica za jednokratnu upotrebu, u plastičnoj flaši sa špatulom i u valjku.

Uzorke (maramica za jednokratnu upotrebu) možete da dobijete besplatno – Tel. +49 06226 960 104

Preventox je dostupan u sledećim oblicima:

- **Kao maramica za jednokratnu upotrebu**
Br. narudž. 50.50



- **Plastična flaša sa špatulom**
Br. narudž. 50.52



- **Kao valjak koji se koristi poput valjka na dezodoransu i takođe je pogodan za ograničenu funkciju prstiju.**
Br. narudž. 50.58



Preventox

Pojačanje adhezije i zaštitu kože

Preventox čisti, odmašćuje i stvara elastičan, prozračan film na koži. Ova svojstva pomažu u poboljšanju učinka lijepljenja pri korištenju urinarnih kondoma i uz to štite kožu.

Preventox je dostupan kao maramica za jednokratnu upotrebu, u plastičnoj bočici sa špatulom i kao roll-on.

Uzorak (jednokratna maramica) je dostupan besplatno – tel. +49 06226 960 104

Preventox je dostupan u sljedećim oblicima:

- **Maramice za jednokratnu upotrebu**
Broj za narudžbu 50.50



- **Plastična bočica sa špatulom**
Broj za narudžbu 50.52



- **Kao roll-on koji se koristi poput roll-on dezodoransa, a pogodan je i kod ograničene funkcije prstiju.**
Broj za narudžbu 50.58



Telefonski broj za savete: +49 6226 960 104

Telefon za konsultacije: +49 6226 960 104

Preventox

Зголемена лепливост и заштита на кожата

Preventox чисти, одмастува и нанесува еластичен слој на кожата кој и дозволува да дише. Овие особини ја подобруваат лепливоста при користење на уринарните кондоми и исто така ја заштитуваат кожата.

Preventox е на располагање како марамче за еднократна употреба, во пластично шише со шпатула и во ролер.

Може да добиете бесплатна мостра (марамче за еднократна употреба). Tel. +49 06226 960 104

Preventox е достапен во следните форми:

- **Марамчиња за еднократна употреба**
Бр. за нарачка 50.50



- **Пластично шише со шпатула**
Бр. за нарачка 50.52



- **Како ролер кој се користи како дезодоранс-ролер и е соодверен за лица со ограничено движење на прстите.**
Бр. за нарачка 50.58



- **Достал-хай-ик-пар-мصرف**
Шмар-е-сфарш 50.50

- **Батри-плас-тики-ба-кардк**
Шмар-е-сфарш 50.52



- **Бе-шкл-рол-ке-маннд-рол**
Хушбо-кнд-е-астфад-ми-шуд-у-
хм-чн-н-бр-а-и-емлкрд-мحدуд-
ангшт-ан-мансб-аст.
Шмар-е-сфарш 50.58



Телефон за советување: +49 6226 960 104

Preventox

تقویت چسب و محافظت از پوست

Preventox باعث تمیزی، چربی زدایی و تشکیل یک لایه منعطف و نفوذ پذیر در برابر هوا روی پوست می شود. این ویژگیها به بهبود اثر چسبندگی هنگام استفاده از کاندوم های ارادر و علاوه بر این به حفاظت از پوست کمک میکنند.

Preventox به صورت دستمال یکبار مصرف، در بطری پلاستیکی با کاردک و به صورت رول در دسترس است.

نمونه ها (دستمال یکبار مصرف) را به صورت رایگان دریافت میکنید – تلفن +49 06226 960 104

Preventox به اشکال زیر در دسترس است:

Телефон за советување: +49 6226 960 104

تلفن مشاوره: +49 06226 960 104

يتوفر بريفتوكس بالأشكال التالية:



- مناديل للاستخدام مرة واحدة
رقم الطلب 50.50



- زجاجة بلاستيكية مع مبسط
رقم الطلب 50.52



- بكرة دّوّارة، تُستخدم مثل كرة
مزيل العرق ومناسبة أيضاً لوظيفة
الإصبع المحدودة.
رقم الطلب 50.58

هاتف الاستشارات: +49 104 960 6226

Preventox

تقوية اللاصق و حماية الجلد

يستخدم بريفتوكس (Preventox) في التنظيف وإزالة الدهون، ويشكل طبقة مرنة تسمح بوصول الهواء إلى الجلد. تساعد هذه الخصائص في تحسين فعالية الالتصاق عند استخدام الواقي الذكري البولي وتساعد كذلك في حماية الجلد.

يتوفر بريفتوكس في شكل مناديل للاستخدام مرة واحدة، وزجاجة بلاستيكية مع مبسط، وبكرة دّوّارة.

يمكنك الحصول على عينة مجانية (منديل للاستخدام مرة واحدة) -

هاتف +49 104 960 6226



2022-02.1

§22741



MANFRED SAUER GmbH

Neurott 7-15 · 74931 Lobbach · Germany

Tel. +49 6226 960 104 · export@manfred-sauer.de

www.manfred-sauer.com